

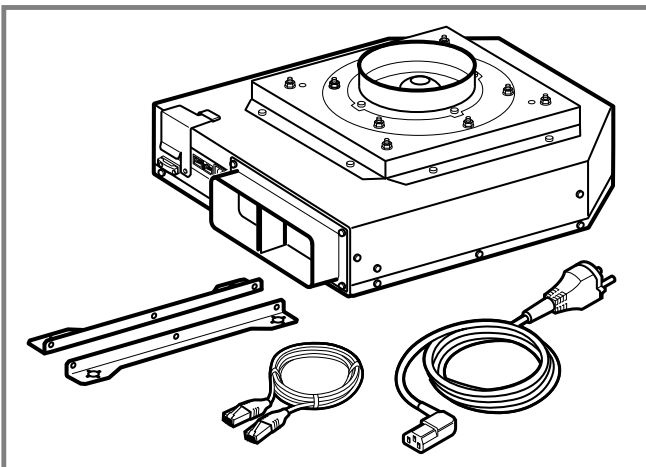


de Montageanleitung
en Installation instructions
cs Pokyny k instalaci
da Installationsvejledning
el Οδηγίες εγκατάστασης
es Instrucciones de montaje
et Paigaldusjuhised
fi Asennusohjeet
fr Notice d'installation
it Istruzioni d'installazione
lt Įrengimo instrukcijos
lv Uzstādīšanas instrukcijas

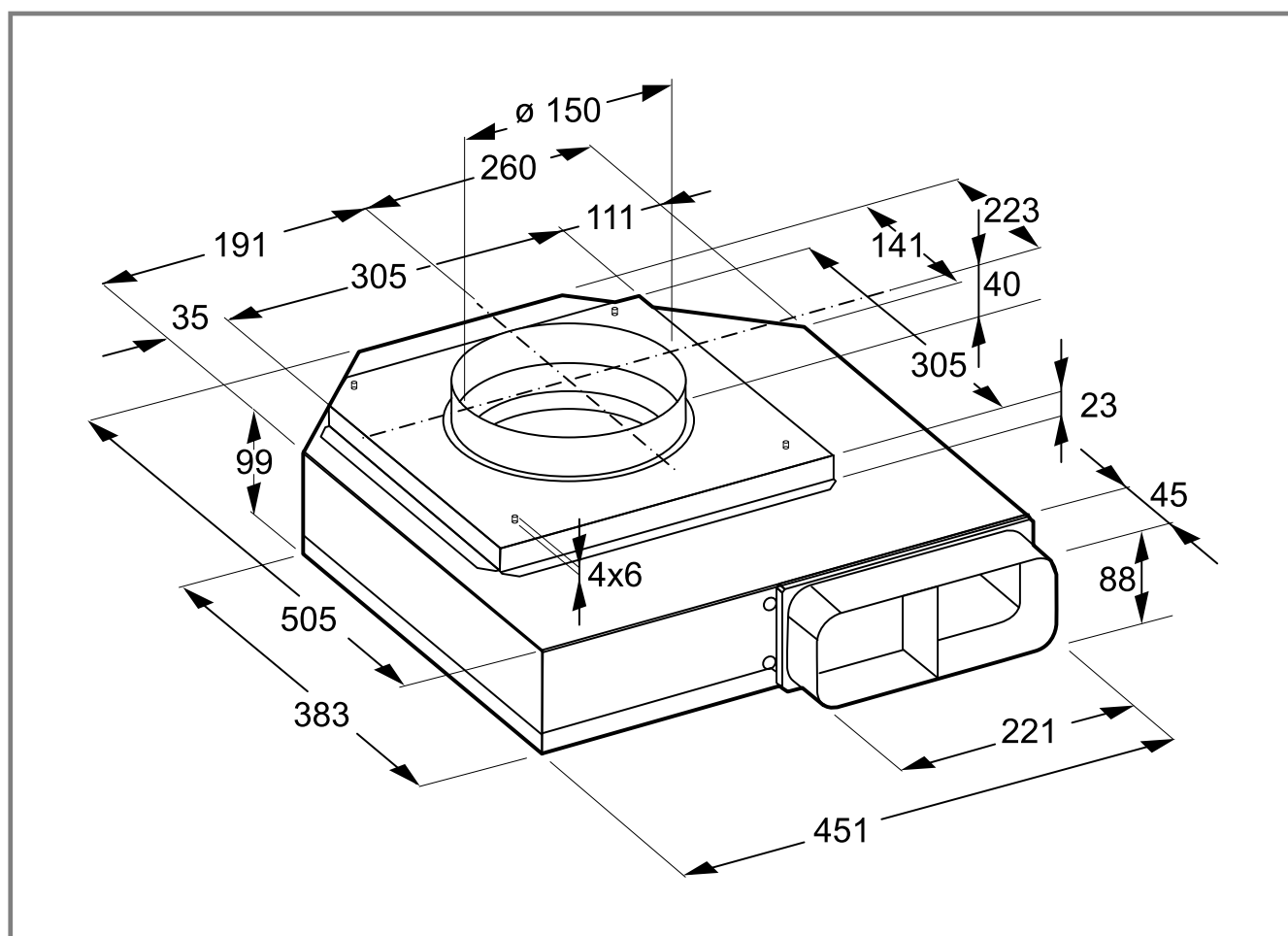
nl Installatie-instructies
no Installasjonsveiledning
pl Instrukcje montażu
pt Instruções de instalação
ru Инструкция по установке
sk Pokyny na inštaláciu
sl Navodila za montažo
sv Installationsanvisningar
tr Kurulum talimatları
uk Інструкція з монтажу



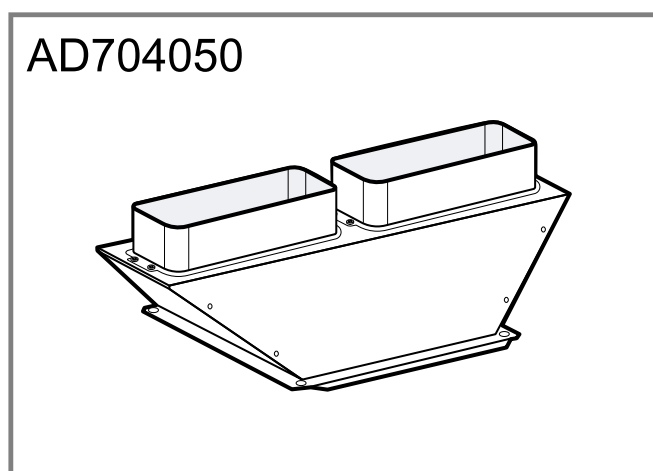
mm



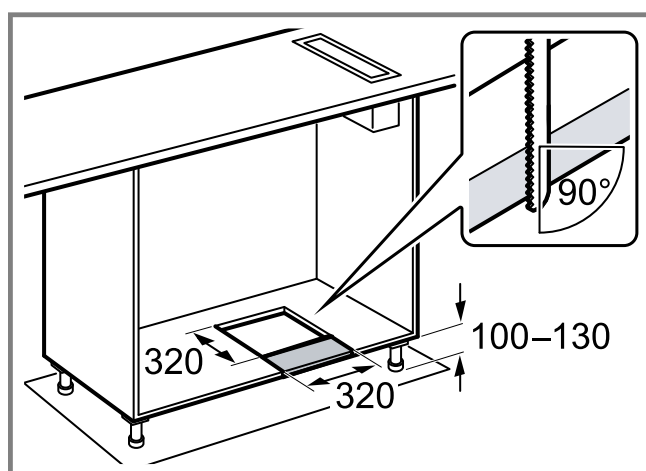
1



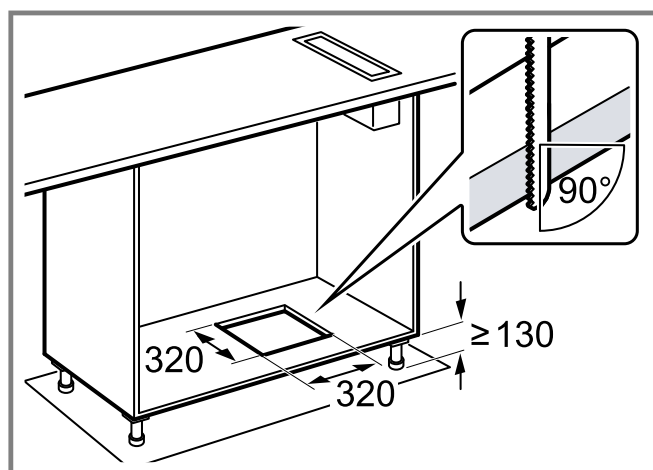
2



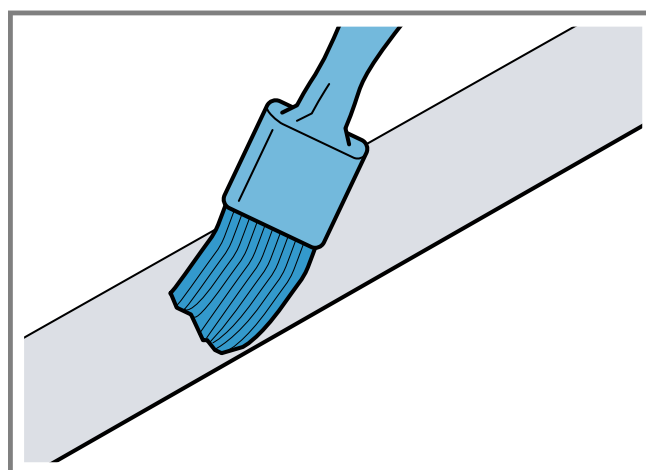
3



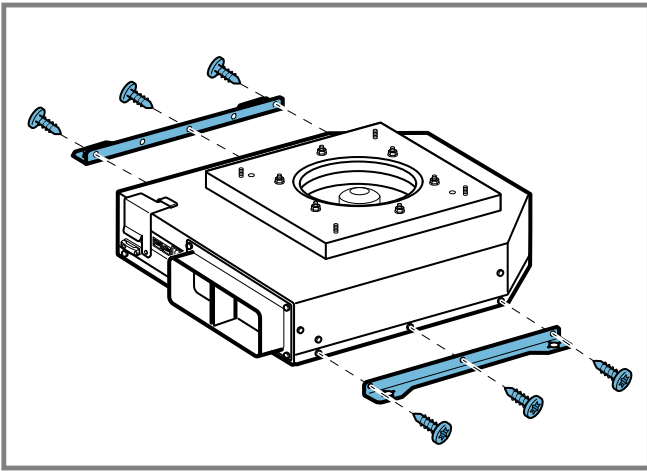
4



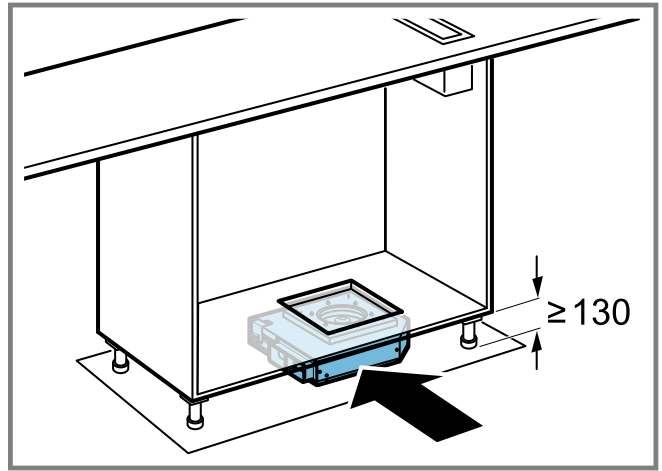
5



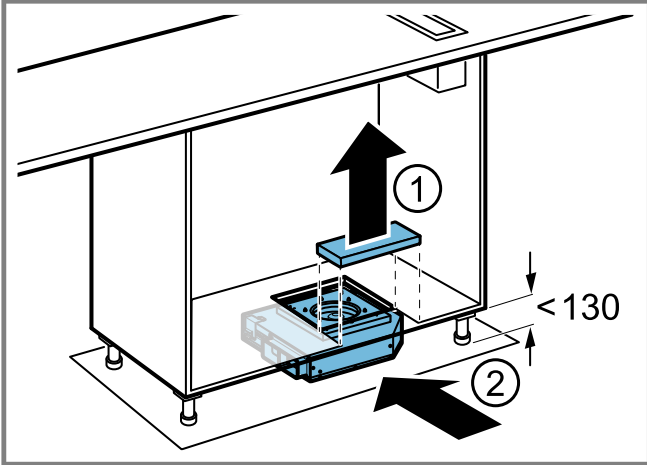
6



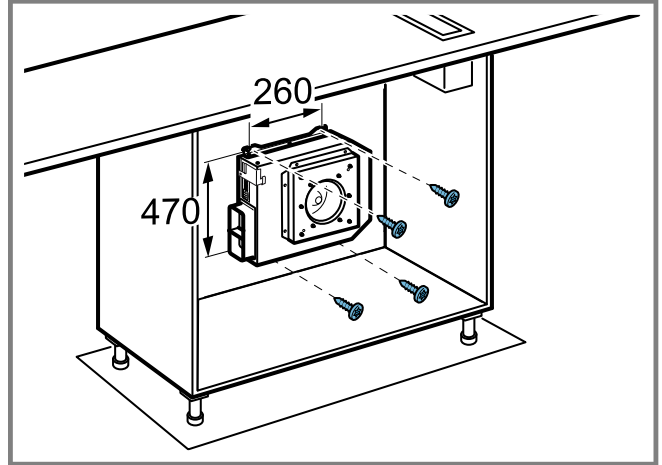
7



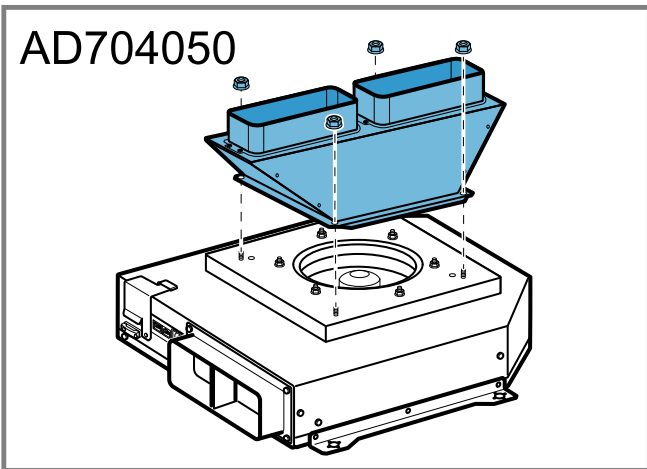
8



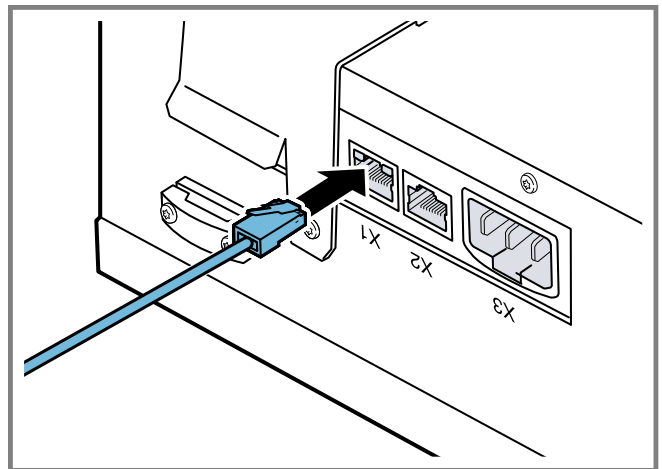
9



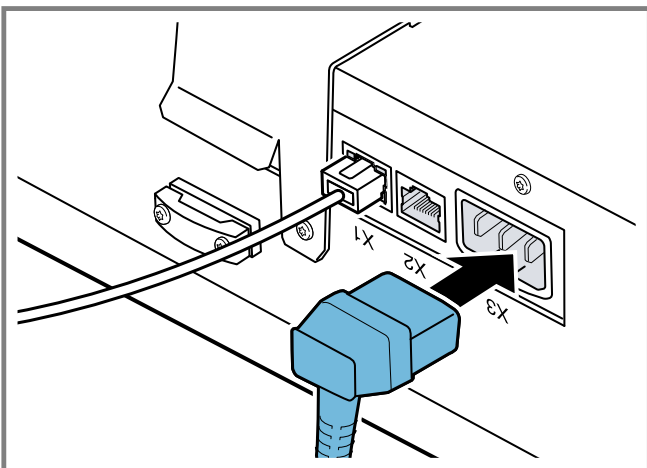
10



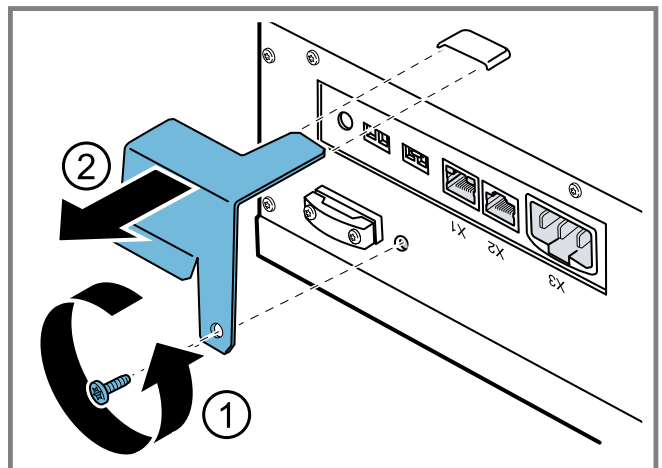
11



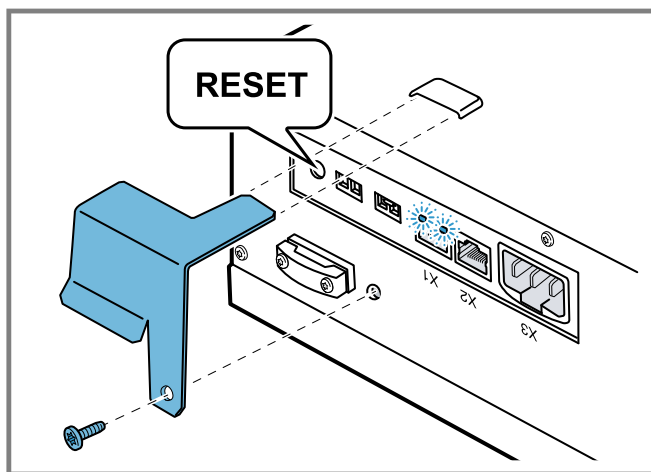
12



13



14



15

de

Allgemeine Hinweise

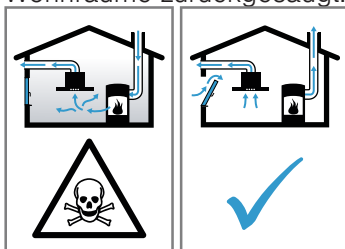
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Nur bei fachgerechtem Einbau entsprechend der Montageanleitung ist die Sicherheit beim Gebrauch gewährleistet. Der Installateur ist für das einwandfreie Funktionieren am Aufstellungsort verantwortlich.
- Diese Anleitung richtet sich an den Monteur des Sonderzubehörs.
- Nur eine konzessionierte Fachkraft darf das Gerät anschließen.
- Vor der Durchführung jeglicher Arbeiten die Stromzufuhr abstellen.

Sichere Montage

Beachten Sie diese Sicherheitshinweise, wenn Sie das Gerät montieren.

WARNUNG – Vergiftungsgefahr!

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen. Raumluftabhängige Feuerstätten (z. B. gas-, öl-, holz- oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) beziehen Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum und führen die Abgase durch eine Abgasanlage (z. B. Kamin) ins Freie. In Verbindung mit einer eingeschalteten Dunstabzugshaube wird der Küche und den benachbarten Räumen Raumluft entzogen. Ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abzugsschacht werden in die Wohnräume zurückgesaugt.



- ▶ Immer für ausreichend Zuluft sorgen, wenn das Gerät im Abluftbetrieb gleichzeitig mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte verwendet wird.

- ▶ Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern, in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmauerkasten oder durch andere technische Maßnahmen, die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann. Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwerts nicht sicher.
- ▶ Ziehen Sie in jedem Fall den Rat des zuständigen Schornsteinfegermeisters hinzu, der den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen kann und Ihnen die passende Maßnahme zur Belüftung vorschlägt.

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen.

- ▶ Die Abluft nicht in einen Rauchkamin oder einen Abgaskamin abgeben, der in Betrieb ist.
- ▶ Die Abluft nicht in einen Schacht abgeben, der zur Entlüftung von Aufstellungsräumen von Feuerstätten dient.
- ▶ Soll die Abluft in einen Rauchkamin oder Abgaskamin geführt werden, der nicht in Betrieb ist, muss die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters eingeholt werden.

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen.

- ▶ Wenn eine Dunstabzugshaube mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte installiert wird, muss die Stromzuführung der Dunstabzugshaube mit einer geeigneten Sicherheitsschaltung versehen werden.

WARNUNG – Erstickungsgefahr!

Kinder können sich Verpackungsmaterial über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und erstickern.

- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

WARNUNG – Stromschlaggefahr!

Die Trennung des Geräts vom Stromnetz muss jederzeit möglich sein. Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.

- ▶ Der Netzstecker der Netzanschlussleitung muss nach dem Einbau des Geräts frei zugänglich sein.
- ▶ Ist dies nicht möglich, muss in der festverlegten elektrischen Installation eine allpolige Trennvorrichtung nach den Bedingungen der Überspannungskategorie III und nach den Errichtungsbestimmungen eingebaut werden.

- ▶ Nur eine Elektrofachkraft darf die festverlegte elektrische Installation ausführen. Wir empfehlen einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) im Stromkreis der Geräteversorgung zu installieren.

Ein beschädigtes Gerät oder eine beschädigte Netzanschlussleitung ist gefährlich.

- ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
- ▶ Nie an der Netzanschlussleitung ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Immer am Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
- ▶ Wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung beschädigt ist, sofort den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen oder die Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.
- ▶ Den Kundendienst rufen.

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.

⚠ WARNUNG – Brandgefahr!

Die Fettablagerungen in den Fettfiltern können sich entzünden.

- ▶ Die Fettfilter regelmäßig reinigen.

⚠ WARNUNG – Verletzungsgefahr!

Veränderungen am elektrischen oder mechanischen Aufbau sind gefährlich und können zu Fehlfunktionen führen.

- ▶ Keine Veränderungen am elektrischen oder mechanischen Aufbau durchführen.

Bauteile innerhalb des Geräts können scharfkantig sein.

- ▶ Schutzhandschuhe tragen.

Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.

→ Abb. 1

Ein Anschlussstutzen mit einem Durchmesser von 150 mm liegt bei.

Gerätemaße

Hier finden Sie die Maße des Geräts.

→ Abb. 2

Installationszubehör

Hier finden Sie eine Übersicht von Installationszubehör.

Luftsammler für Flachkanäle

Bestellnummer

- AD704050

→ Abb. 3

Hinweise zum elektrischen Anschluss

Um das Gerät sicher elektrisch anschließen zu können, beachten Sie diese Hinweise.

⚠ WARNUNG – Stromschlaggefahr!

Scharfkantige Bauteile innerhalb des Geräts können das Anschlusskabel beschädigen.

- ▶ Das Anschlusskabel nicht knicken oder einklemmen.
- Die Anschlussdaten dem Typenschild entnehmen.
- Dieses Gerät entspricht den EG-Funkentstörbestimmungen.
- Das Gerät entspricht der Schutzklasse 1. Daher das Gerät nur mit Schutzleiter-Anschluss verwenden.
- Das Gerät während der Montage nicht an Strom anschließen.

Hinweis zum Abluftbetrieb

Wenn die Abluft durch die Außenwand geleitet wird, sollte ein Teleskop-Mauerkasten verwendet werden.

Hinweise zur Abluftleitung

Der Hersteller des Geräts übernimmt keine Gewährleistung für Beanstandungen, die auf die Rohrstrecke zurückzuführen sind.

- Ein kurzes, geradliniges Abluftrohr mit einem möglichst großen Rohrdurchmesser verwenden.
- Lange, raue Abluftrohre, viele Rohrbögen oder kleine Rohrdurchmesser verringern die Absaugleistung und erhöhen das Lüftergeräusch.
- Ein Abluftrohr aus nicht brennbarem Material verwenden.

Flachkanäle

Flachkanäle verwenden, deren Innenquerschnitt dem Durchmesser der Rundrohre entspricht:

- Durchmesser 150 mm entspricht ca. 177 cm².
- Bei abweichenden Rohrdurchmessern Dichtstreifen einsetzen.
- Keine Flachkanäle mit scharfen Umlenkungen verwenden.

Rundrohre

Rundrohre mit einem Innendurchmesser von 150 mm verwenden.

Allgemeine Hinweise

Beachten Sie diese allgemeinen Hinweise bei der Installation.

- Für die Installation müssen die aktuell gültigen Bauvorschriften und die Vorschriften der örtlichen Strom- und Gasversorger beachtet werden.
- Bei der Ableitung von Abluft müssen die behördlichen und gesetzlichen Vorschriften, wie z. B. die Landesbauverordnung, beachtet werden.

Montage

Wand prüfen

1. Die Wand prüfen, ob sie senkrecht und ausreichend tragfähig ist.
Das Gewicht des Geräts beträgt ca. 10 kg.
2. Sicherstellen, dass sich im Bereich der Bohrungen keine Stromleitungen, Gasrohre oder Wasserrohre befinden.
3. Die Bohrlochtiefe entsprechend der Schraubenlänge bohren.
4. Sicherstellen, dass die Dübel einen festen Halt haben.
5. Je nach Art der Konstruktion, z. B. massives Mauerwerk, Gipsplatte, Porenbeton oder Poroton-Mauerziegel, geeignete Befestigungsmittel verwenden.

Möbel prüfen

1. Das Einbaumöbel prüfen, ob es waagrecht und ausreichend tragfähig ist.
2. Sicherstellen, dass der Abstand zwischen den Möbelfüßen mindestens 500 mm beträgt.

Möbel vorbereiten

1. Den Möbelausschnitt abhängig von den örtlichen Gegebenheiten positionieren.
2. Bei einer Sockelhöhe kleiner als 130 mm eine Öffnung nach vorn vorsehen.
– Bei Bedarf den Teil der Bodenplatte nach dem Einbau wieder einfügen.

→ Abb. 4

3. Den Möbelausschnitt gemäß der Einbauskizze und je nach Einbausituation anzeichnen.
→ Abb. **5**
4. Den Möbelausschnitt in der Bodenplatte herstellen.
5. Sicherstellen, dass das Einbaumöbel auch nach den Ausschnittarbeiten noch stabil ist.
6. Die Schnittflächen hitzebeständig und wasserdicht versiegeln.
→ Abb. **6**
7. Die Späne entfernen.

Gerät vorbereiten

- ▶ Bei der Montage an der Möbelerückwand die beiliegenden Winkel seitlich am Gerät montieren.
→ Abb. **7**

Gerät unter das Möbel schieben

⚠ WARNUNG – Stromschlaggefahr!

Scharfkantige Bauteile innerhalb des Geräts können das Anschlusskabel beschädigen.

- ▶ Das Anschlusskabel nicht knicken oder einklemmen.
- ▶ Das Gerät unter das Möbel schieben.
→ Abb. **8**, → Abb. **9**

Das Gerät steht auf Gummifüßen. Eine Befestigung am Boden ist nicht erforderlich.

Gerät an der Möbelerückwand festschrauben

⚠ WARNUNG – Stromschlaggefahr!

Scharfkantige Bauteile innerhalb des Geräts können das Anschlusskabel beschädigen.

- ▶ Das Anschlusskabel nicht knicken oder einklemmen.
- ▶ Bei der Montage an der Möbelerückwand das Gerät mit 4 Schrauben befestigen.
 - Das Gerät waagerecht ausrichten.
 → Abb. **10**

Verrohrung herstellen

1. Den Anschlussstutzen verwenden oder einen Luftsammler am Gerät festschrauben. → *"Zubehör festschrauben", Seite 6*
Die Luftsammler sind als Sonderzubehör erhältlich.
2. Das Abluftrohr am Anschlussstutzen befestigen und geeignet abdichten.

Zubehör festschrauben

- ▶ Einen Luftsammler für zwei Flachkanäle festschrauben.
→ Abb. **11**

Gerät anschließen

1. Den Gebläsebaustein und den Lüfter mit dem Steuerkabel verbinden.
→ Abb. **12**
2. Sicherstellen, dass die Steckverbindungen zwischen dem Gebläsebaustein und dem Lüfter einrasten.
3. Den Netzstecker des Gebläsebausteins in die Anschlussdose stecken.
→ Abb. **13**

Funktion prüfen

1. Die Funktion des Geräts prüfen.
2. Falls das Gerät nicht funktioniert, die Steckverbindungen des Steuerkabels prüfen.
Die Anschlussbuchsen X1 und X2 sind identisch.

Gerät demontieren

⚠ WARNUNG – Verletzungsgefahr!

Bauteile innerhalb des Geräts können scharfkantig sein.

- ▶ Schutzhandschuhe tragen.
- 1. Das Gerät vom Stromnetz trennen.
- 2. Das Steuerkabel lösen.
- 3. Die Abluftverbindungen lösen.
- 4. Das Gerät herausziehen.

Zusätzlicher Schaltausgang

Das Gerät besitzt einen zusätzlichen Schaltausgang X16 (potentialfreier Kontakt) zum Anschluss weiterer Geräte wie z. B. einer bauseits vorhandenen Lüftungsanlage. Der Kontakt wird geschlossen, wenn das Gebläse eingeschaltet ist und geöffnet, wenn das Gebläse ausgeschaltet ist.

Arbeiten am zusätzlichen Schaltausgang dürfen nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft unter Berücksichtigung der landesspezifischen Bestimmungen und Normen ausgeführt werden.

Der Schaltausgang befindet sich unter einer Abdeckung. Schaltleistung maximal 30 V/1 A (AC/DC). Das Signal, welches an den Kontakt angeschlossen wird, muss der Schutzklasse 3 entsprechen.

Vernetzer Betrieb

Mehrere Geräte können vernetzt werden. Die Beleuchtung und das Gebläse von maximal 20 Geräten werden synchron betrieben.

Eine qualifizierte Fachkraft muss die Funktion der Anlage bei der Erstinstallation prüfen. Die Gesamtlänge aller Netzkabel darf maximal 40 m betragen.

Der Ausfall eines Geräts durch eine Spannungsunterbrechung oder die Trennung eines Netzkabels blockiert die Gebläsefunktion des gesamten Systems und alle Tasten am Gerät blinken.

Bei der Veränderung der Konfiguration muss eine Fachkraft die Anlage neu initialisieren.

Geräte vernetzen

Voraussetzung: Eine qualifizierte Fachkraft vernetzt die Geräte.

1. Die Geräte über die Anschlussbuchsen X1 und X2 seriell verbinden.
X1 und X2 sind gleichwertig.
Die Reihenfolge der Vernetzung hat keinen Einfluss.
2. Falls die beiliegenden Netzkabel zu kurz sind, ein handelsübliches, abgeschirmtes mindestens CAT-5-Netzkabel verwenden.

Anlage neu initialisieren

Voraussetzung: Eine qualifizierte Fachkraft führt die Initialisierung und die Prüfung durch.

1. Das Abdeckblech abschrauben.
→ Abb. **14**
2. Die Reset-Taste so lange drücken, bis beide LEDs permanent leuchten.
 - Die Reset-Taste ca. 5 Sekunden drücken.
 - Die Reset-Taste innerhalb von 5 Sekunden loslassen.
 → Abb. **15**
3. Das Abdeckblech anschrauben.
4. Die Funktion der Anlage prüfen.

General information

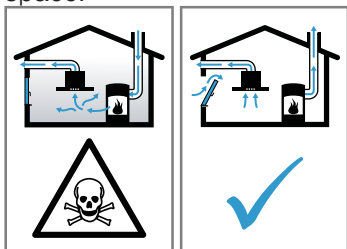
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- The appliance can only be used safely if it is correctly installed according to the safety instructions. The installer is responsible for ensuring that the appliance works perfectly at its installation location.
- This instruction manual is intended for the installer of the optional accessory.
- Only a licensed expert may connect the appliance.
- Switch off the power supply before carrying out any work.

Safe installation

Follow these safety instructions when installing the appliance.

WARNING – Risk of poisoning!

Risk of poisoning from flue gases being drawn back in. Room-air-dependent heat-producing appliances (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, continuous flow heaters or water heaters) obtain combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases into the open through an exhaust gas system (e.g. a chimney). With the extractor hood switched on, air is extracted from the kitchen and the adjacent rooms. Without an adequate supply of air, the air pressure falls below atmospheric pressure. Toxic gases from the chimney or the extraction shaft are sucked back into the living space.



- ▶ Always ensure adequate fresh air in the room if the appliance is being operated in exhaust air mode at the same time as a room-air-dependent heat-producing appliance is being operated.
- ▶ It is only possible to safely operate the appliance if the pressure in the room in which the heating appliance is installed does not fall below 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved whenever the air needed for combustion is able to enter through openings that cannot be sealed, for example in doors, windows, incoming/exhaust air wall boxes or by other technical means. An incoming/exhaust air wall box alone is not sufficient to ensure compliance with the limit.
- ▶ In any case, consult your responsible chimney sweep. They are able to assess the house's entire ventilation setup and will suggest the suitable ventilation measures to you.

Risk of poisoning from flue gases being drawn back in.

- ▶ Do not emit the exhaust air into a smoke or exhaust gas flue that is in operation.
- ▶ Do not emit the exhaust air into a shaft that is used to ventilate installation rooms for heat-producing appliances.

- ▶ If the exhaust air is to be conveyed into a smoke or exhaust gas flue, you must obtain the consent of the heating engineer responsible.
- Risk of poisoning from flue gases being drawn back in.
- ▶ If an extractor hood with an open-flued heat production source is installed, the power supply for the extractor hood must be provided with a suitable safety switch.

WARNING – Risk of suffocation!

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not allow children to play with packaging material.

WARNING – Risk of electric shock!

It must always be possible to disconnect the appliance from the electricity supply. The appliance must only be connected to a protective contact socket that has been correctly installed.

- ▶ The mains plug for the mains power cable must be easily accessible after the appliance is installed.
- ▶ If this is not possible, an all-pole isolating switch must be integrated into the permanent electrical installation according to the conditions of over-voltage category III and according to the installation regulations.
- ▶ The permanent electrical installation must only be wired by a professional electrician. We recommend installing a residual-current circuit breaker (RCCB) in the appliance's power supply circuit.

If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Call customer service.

Improper repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.

WARNING – Risk of fire!

Fatty deposits in the grease filters may catch fire.

- ▶ Clean the grease filters regularly.

WARNING – Risk of injury!

Changes to the electrical or mechanical assembly are dangerous and may lead to malfunctions.

- ▶ Do not make any changes to the electrical or mechanical assembly.

Components inside the appliance may have sharp edges.

- ▶ Wear protective gloves.

Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.

→ Fig. 1

A connecting piece with a diameter of 150 mm is supplied with the appliance.

Appliance dimensions

You will find the dimensions of the appliance here

→ Fig. 2

Installation accessories

This is where you will find an overview of installation material.

Air collector box for flat ducts

Order number

■ AD704050

→ Fig. 8

Information about the electrical connection

In order to safely connect the appliance to the electrical system, follow these instructions.

WARNING – Risk of electric shock!

Sharp-edged components inside the appliance may damage the connecting cable.

- ▶ Do not kink or trap the connecting cable.
- The connection data can be found on the rating plate.
- This appliance complies with the EC interference suppression regulations.
- The appliance corresponds to protection class 1. You should therefore only use the appliance with a protective earth connection.
- Do not connect the appliance to the power supply during installation.

Information about air extraction mode

If the exhaust air is conveyed through the external wall, a telescopic duct should be used.

Instructions for the exhaust air pipe

The appliance manufacturer does not provide any warranty for faults attributable to the pipeline.

- Use a short, straight exhaust air pipe with as large a pipe diameter as possible.
- Long, rough exhaust air pipes, many pipe bends or small pipe diameters reduce the suction power and increase the fan noise.
- Use an exhaust pipe that is made of non-combustible material.

Flat ducts

Use flat ducts with an inner cross-section that corresponds to the diameter of the round pipes:

- Diameter of 150 mm corresponds to approx. 177 cm².
- Use sealing strips for different pipe diameters.
- Do not use any flat ducts with sharp bends.

Round pipes

Round pipes with an inner diameter of 150 mm.

General information

Follow these general instructions during the installation.

- For the installation, observe the currently valid building regulations and the regulations of the local electricity and gas suppliers.
- When discharging the exhaust air, the official and legal regulations, such as the regional building code, must be observed.

Installation

Checking the wall

1. Check whether the wall is vertical and has sufficient load-bearing capacity.
The weight of the appliance is approx. 10 kg.
2. Ensure that there are no electrical wires, gas pipes or water pipes in the area where holes are to be drilled.
3. Drill the hole depth in accordance with the length of the screws.
4. Ensure that the wall plugs are firmly in place.

5. Use suitable fixing material depending on the construction type, e.g. solid brickwork, plasterboard, porous concrete, Poroton brick.

Checking the units

1. Check whether the fitted unit is level and has sufficient load-bearing capacity.
2. Ensure that the clearance between the unit feet is at least 500 mm.

Preparing the units

1. Position the unit cut-out depending on the local conditions.
2. For a base height lower than 130 mm, provide an opening towards the front.
 - If required, reinsert the section of the bottom plate following installation.→ Fig. 4
3. Mark the unit cut-out in accordance with the installation diagram and depending on the installation position.
→ Fig. 5
4. Establish a cut-out in the bottom plate.
5. Ensure that the fitted unit is still stable after the cut-outs have been made.
6. Seal the cut surfaces so that they are heat-resistant and waterproof.
→ Fig. 6
7. Remove any shavings.

Preparing the appliance

- ▶ When installing on the back panel of the unit, install the enclosed bracket on the side of the appliance.
→ Fig. 7

Sliding the appliance under the unit

WARNING – Risk of electric shock!

Sharp-edged components inside the appliance may damage the connecting cable.

- ▶ Do not kink or trap the connecting cable.
- ▶ Slide the appliance under the unit.

→ Fig. 8, → Fig. 9

The appliance has rubber feet. It is not necessary to secure it to the ground.

Fasten the appliance to the back panel of the unit

WARNING – Risk of electric shock!

Sharp-edged components inside the appliance may damage the connecting cable.

- ▶ Do not kink or trap the connecting cable.
- ▶ When installing on the back panel of the unit, secure the appliance using 4 screws.
 - Align the appliance horizontally.

→ Fig. 10

Establishing the piping

1. Use the connecting piece or screw an air collector box onto the appliance. → "Screwing in accessories", Page 8
The air collector boxes are available as optional accessories.
2. Secure the exhaust air pipe to the connecting piece and seal it appropriately.

Screwing in accessories

- ▶ Screw in one air collector box for two flat ducts.
→ Fig. 11

Connecting the appliance

1. Use the control cable to connect the remote fan unit and the fan.
→ Fig. 12
2. Ensure that the plug connections between the remote fan unit and the fan click into place.
3. Insert the mains plug of the remote fan module into the mains socket.
→ Fig. 13

Checking the functionality

1. Check the functionality of the appliance.
2. If the appliance does not work, check the control cable's plug connections.
The connection sockets X1 and X2 are identical.

Removing the appliance

WARNING – Risk of injury!

Components inside the appliance may have sharp edges.

- ▶ Wear protective gloves.
1. Disconnect the appliance from the power supply.
 2. Loosen the control cable.
 3. Loosen the exhaust connections.
 4. Pull out the appliance.

Additional switching output

The appliance has an additional switching output X16 (potential-free contact) that can be used to connect other appliances, such as a ventilation system that is available at the installation site. The contact is closed when the fan is switched on, and is opened when the fan is switched off.

Work must only be carried out on the additional switching output by a qualified electrician in accordance with the country-specific requirements and standards.

The switching output is located under a cover. Maximum switching power 30 V/1 A (AC/DC). The signal that is connected to the contact must correspond to protection class 3.

Networked operation

Multiple appliances can be networked together. The lighting and the fan of up to 20 appliances are operated synchronously.

A qualified electrician must check that the appliance is working correctly during the initial installation.

The total length of all of the network cables must not exceed 40 m.

The failure of an appliance due to a voltage interruption or a network cable being disconnected blocks the fan function for the entire system, and all of the buttons on the appliance flash.

When changing the configuration, an electrician must re-initialise the system.

Networking appliances

Requirement: A qualified electrician networks the appliances.

1. Connect the appliances in series via the connector sockets X1 and X2.
X1 and X2 are equivalent.
The sequence of the networking does not have any effect.
2. If the enclosed network cables are too short, use a commercially available network cable (shielded, min. CAT 5).

Re-initialising the system

Requirement: A qualified electrician carries out the initialisation and the test.

1. Unscrew the cover plate.
→ Fig. 14
2. Press and hold the reset button until both LEDs light up continuously.
 - Press and hold the reset button for approx. 5 seconds.
 - Release the reset button within 5 seconds.
→ Fig. 15
3. Screw on the cover plate.
4. Check that the system is working correctly.

CS



Všeobecné pokyny

- Uschovejte návod a také informace o výrobku pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.
- Pouze při odborné vestavbě odpovídající návodu k montáži je zaručené bezpečné používání. Montér odpovídá za správné fungování na místě instalace.
- Tento návod je určen pro mechanika zvláštního příslušenství.
- Přepojení spotřebiče smí provádět jen koncesovaný odborník.
- Před prováděním veškerých prací přerušte přívod proudu.

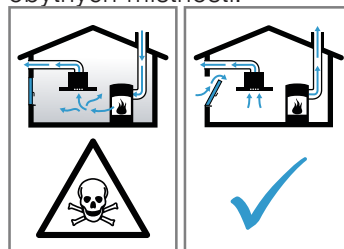
Bezpečná montáž

Při montáži spotřebiče dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.



VÝSTRAHA – Nebezpečí otravy!

Zpět nasáté spaliny mohou způsobit otravu. Otevřené spotřebiče na paliva (např. topné spotřebiče, průtokové ohřívače, bojler na plyn, olej, dřevo nebo uhlí) odebírají vzduch pro spalování z místnosti, kde jsou nainstalované, a odvádějí spaliny zařízením pro odvod spalin (např. komínem) ven. Ve spojení se zapnutou digestoří se z kuchyně a sousedních místností odebírá vzduch. Bez dostatečného přívodu vzduchu vznikne podtlak. Jedovaté plyny z komína nebo odtahové šachty jsou nasávány zpět do obytných místností.



- ▶ Vždy se postarejte o dostatečný přívod vzduchu, když spotřebič používáte v režimu odvětrávání současně s otevřenými spotřebiči na paliva.
- ▶ Bezpečný provoz je možný pouze tehdy, když podtlak v místnosti, kde je nainstalovaný spotřebič na paliva, nepřekročí 4 Pa (0,04 mbar). Toho lze dosáhnout, když může neuzavíratelnými otvory, např. v dveřích, oknech, ve spojení s ventilační mřížkou s trubicí do zdi pro přívod a odvod vzduchu nebo pomocí jiných technických opatření proudit vzduch potřebný pro spalování. Samotná

ventilační mřížka s trubicí do zdi pro přívod a odvod vzduchu nezajišťuje dodržování mezní hodnoty.

- ▶ Každopádně se poraďte s kompetentním kominickým mistrem, který může posoudit celkový ventilační systém domu a navrhne vám vhodné opatření pro větrání.

Zpět nasáté spaliny mohou způsobit otravu.

- ▶ Odpadní vzduch neodvádějte do kouřovodu nebo komína, který je v provozu.
- ▶ Odpadní vzduch neodvádějte do šachty, která slouží k odvětrávání prostorů, ve kterých jsou nainstalované spotřebiče paliv.
- ▶ Při odvádění vzduchu do kouřovodu nebo komína, který není v provozu, je nutné si opatřit souhlas příslušného kominického mistra.

Zpět nasáté spaliny mohou způsobit otravu.

- ▶ Pokud je digestoř nainstalovaná s otevřeným spotřebičem paliv, musí se přívod proudu k digestoři opatřit vhodným bezpečnostním vypínáním.

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí udušení!

Děti si mohou obalový materiál přetáhnout přes hlavu nebo se do něj zamotat a udusit se.

- ▶ Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Musí být kdykoli možné odpojit spotřebič od elektrické sítě. Spotřebič se smí zapojovat pouze do předpisově nainstalované elektrické zásuvky s ochranným kontaktem.

- ▶ Síťová zásuvka přívodního síťového vedení musí být po instalaci spotřebiče volně přístupná.
- ▶ Pokud to není možné, je třeba do stávající elektrické instalace instalovat odpojovací zařízení pro všechny póly podle podmínek kategorie přepětí III a podle předpisů pro instalaci.
- ▶ Pevnou elektrickou instalaci smí provést pouze elektrikář. Doporučujeme do elektrického okruhu pro napájení spotřebiče nainstalovat proudový chránič (FI).

Poškozený spotřebič nebo poškozený síťový kabel je nebezpečný.

- ▶ V žádném případě nepoužívejte poškozený spotřebič.
- ▶ Při odpojování spotřebiče z elektrické sítě nikdy netahejte za síťový kabel. Vždy tahejte za síťovou zástrčku síťového kabelu.
- ▶ Pokud je spotřebič nebo síťový kabel poškozený, ihned odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce.
- ▶ Kontaktujte zákaznický servis.

Neodborné opravy jsou nebezpečné.

- ▶ Opravy spotřebiče smí provádět pouze odborný personál, který je k tomu vyškolený.
- ▶ K opravě spotřebiče se smí používat pouze originální náhradní díly.

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí požáru!

Tuk usazený v tukových filtrech se může vznítit.

- ▶ Tukové filtry pravidelně čistěte.

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí zranění!

Změny elektrické nebo mechanické konstrukce jsou nebezpečné a mohou způsobit nesprávnou funkci.

- ▶ Neprovádějte žádné změny elektrické nebo mechanické konstrukce.

Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany.

- ▶ Používejte ochranné rukavice.

Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte všechny díly na poškození vzniklá při přepravě a jejich kompletnost.

→ Obr. 1

Součástí dodávky je spojovací díl o průměru 150 mm.

Rozměry spotřebiče

Zde najdete rozměry spotřebiče

→ Obr. 2

Příslušenství pro instalaci

Zde najdete přehled příslušenství pro instalaci.

Spojka vzduchového potrubí pro ploché kanály

Objednací číslo

- AD704050

→ Obr. 3

Pokyny k elektrickému připojení

Pro bezpečné elektrické připojení spotřebiče dodržujte tyto pokyny.

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Ostré součásti uvnitř spotřebiče mohou poškodit přívodní kabel.

- ▶ Přívodní kabel nesmí být zalomený nebo přiskřípnutý.
- Údaje pro připojení jsou uvedené na typovém štítku.
- Tento spotřebič splňuje předpisy pro odrušení ES.
- Spotřebič odpovídá třídě ochrany 1. Proto spotřebič používejte s připojením s ochranným vodičem.
- Spotřebič během montáže nepřipojujte k elektrické síti.

Pokyny k režimu odvětrávání

Pokud se vzduch odvádí obvodovou zdí, měli byste použít teleskopickou rouru do zdi.

Pokyny k odtahovému vedení

Výrobce spotřebiče nepřebírá záruku za reklamace, které jsou způsobené vedením trubek.

- Použijte krátkou, rovnou odtahovou trubku s co možná největším průměrem.
- Dlouhé, drsné odtahové trubky, velké množství kolén nebo malý průměr trubky snižují odsávací výkon a zvyšují hlučnost digestoře.
- Použijte odtahovou trubku z nehořlavého materiálu.

Ploché kanály

Použijte ploché kanály, jejichž vnitřní průřez odpovídá průměru kruhových trubek:

- Průměr 150 mm odpovídá cca 177 cm².
- Při odlišném průměru trubky nasadte těsnicí proužek.
- Nepoužívejte ploché kanály s ostrými ohyby.

Kruhové trubky

Použijte kruhové trubky s vnitřním průměrem 150 mm.

Všeobecné pokyny

Při instalaci dodržujte tyto obecné pokyny.

- Při instalaci je nutné se řídit aktuálně platnými stavebními předpisy a předpisy místního dodavatele elektrického proudu a plynu.
- Při odvádění odpadního vzduchu je nutné dodržovat úřední a zákonné předpisy, např. stavební vyhlášku.

Montáž

Kontrola stěny

1. Zkontrolujte, zda je stěna svislá a má dostatečnou nosnost.
Hmotnost spotřebiče činí cca 10 kg.
2. Ujistěte se, že se v oblasti vrtaných otvorů nenachází žádné elektrické vedení, plynové nebo vodovodní trubky.
3. Vyvrtejte otvory do hloubky odpovídající délce šroubů.
4. Zajistěte, aby hmoždinky pevně držely.
5. V závislosti na druhu konstrukce, např. masivní zdivo, sádkokarton, pórobeton nebo perlitové cihly, použijte vhodné upevňovací prostředky.

Kontrola skříňky

1. Zkontrolujte, zda je vestavná skříňka vodorovná a má dostatečnou nosnost.
2. Zajistěte, aby vzdálenost mezi nožičkami skříňky činila minimálně 500 mm.

Příprava skříňky

1. Výřez ve skříňce umístěte podle místních podmínek.
2. U soklu, který je nižší než 130 mm, vytvořte směrem dopředu otvor.
 - V případě potřeby po montáži opět vložte část desky na dně.→ Obr. 4
3. Vyznačte si výřez ve skříňce podle nákresu vestavy a podle situace vestavy.
→ Obr. 5
4. Do desky na dně vytvořte výřez.
5. Zajistěte, aby byla vestavná skříňka stabilní i po provedení výřezu.
6. Řezné plochy opatřete žáruvzdornou a vodotěsnou vrstvou.
→ Obr. 6
7. Odstraňte piliny.

Příprava spotřebiče

- ▶ Při montáži na zadní stěnu skříňky namontujte na strany spotřebiče přiložené úhelníky.
→ Obr. 7

Zasunutí spotřebiče pod skříňku

VÝSTRAHA – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Ostré součásti uvnitř spotřebiče mohou poškodit přívodní kabel.

- ▶ Přívodní kabel nesmí být zalomený nebo přiskřípnutý.
- ▶ Zasuňte spotřebič pod skříňku.
→ Obr. 8, → Obr. 9
Spotřebič stojí na gumových nožičkách. Není potřeba ho upevňovat k podlaze.

Přišroubování spotřebiče k zadní stěně skříňky.

VÝSTRAHA – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Ostré součásti uvnitř spotřebiče mohou poškodit přívodní kabel.

- ▶ Přívodní kabel nesmí být zalomený nebo přiskřípnutý.
- ▶ Při montáži k zadní stěně skříňky připevněte spotřebič pomocí 4 šroubů.
 - Vyrovnějte spotřebič do vodorovné polohy.→ Obr. 10

Sestavení potrubí

1. Použijte spojovací díl nebo k spotřebiči přišroubujte spojku vzduchového potrubí. → "Přišroubování příslušenství", Strana 11
Spojku vzduchového potrubí lze zakoupit jako zvláštní příslušenství.
2. K spojovacímu dílu připevněte trubku pro odvod vzduchu a správně ji utěsněte.

Přišroubování příslušenství

- ▶ Přišroubujte spojku vzduchového potrubí pro dva ploché kanály.
→ Obr. 11

Připojení spotřebiče

1. Propojte modul ventilátoru a ventilátor řídicím kabelem.
→ Obr. 12
2. Zajistěte, aby zástrčky modulem ventilátoru a ventilátorem zaskočily.
3. Síťovou zástrčku modulu ventilátoru zapojte do zásuvky.
→ Obr. 13

Kontrola funkce

1. Zkontrolujte funkci spotřebiče.
2. Pokud spotřebič nefunguje, zkontrolujte zástrčky spojovacího kabelu.
Připojovací zdířky X1 a X2 jsou identické.

Demontáž spotřebiče

VÝSTRAHA – Nebezpečí zranění!

Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany.

- ▶ Používejte ochranné rukavice.

1. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Odpojte řídicí kabel.
3. Odpojte trubku pro odvod vzduchu.
4. Vytáhněte spotřebič.

Přídavný spínací výstup

Spotřebič je vybavený přídavným spínacím výstupem X16 (bezpotenciálový kontakt) pro připojení dalších spotřebičů, jako například větracího zařízení, které není součástí dodávky. Kontakt se spojí, když je ventilátor zapnutý, a rozpojí, když je ventilátor vypnutý. Práce na přídavném spínacím výstupu smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář při dodržení specifických předpisů a norem platných v příslušné zemi.

Spínací výstup se nachází pod krytem. Spínací výkon je maximálně 30 V / 1 A (AC/DC). Signál, který se připojí ke kontaktu, musí odpovídat třídě ochrany 3.

Propojený provoz

Lze propojit několik spotřebičů. Osvětlení a ventilátor maximálně 20 spotřebičů fungují synchronizovaně. Funkci zařízení musí při první instalaci zkontrolovat kvalifikovaný odborník.

Celková délka všech síťových kabelů smí činit maximálně 40 m.

Při výpadku jednoho spotřebiče kvůli přerušení napájení nebo odpojení síťového kabelu se zablokuje funkce odsávání celého systému a všechny tlačítka na spotřebiči blikají.

Při změně konfigurace musí zařízení nově inicializovat odborník.

Propojení spotřebičů

Požadavek: Kvalifikovaný odborník propojí spotřebiče.

1. Spotřebiče propojte sériově pomocí přípojovacích zdírek X1 a X2.
X1 a X2 jsou rovnocenné.
Pořadí propojení nemá žádný vliv.
2. Pokud jsou přiložené síťové kabely příliš krátké, použijte běžně prodávaný stíněný síťový kabel, minimálně CAT-5.

Nová inicializace zařízení

Požadavek: Kvalifikovaný odborník provede inicializaci a kontrolu.

1. Odšroubujte krycí plech.
→ Obr. 14
2. Držte tak dlouho stisknuté resetovací tlačítko, dokud trvale nesvíí obě LED.
– Cca 5 sekund držte stisknuté resetovací tlačítko.
– Během 5 sekund resetovací tlačítko pusťte.
→ Obr. 15
3. Přišroubujte krycí plech.
4. Zkontrolujte funkci zařízení.

da



Generelle henvisninger

- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Sikkerheden under brugen er kun sikret, hvis apparatet er blevet monteret korrekt iht. montagevejledningen. Installatøren har ansvaret for, at apparatet fungerer fejlfrit på opstillingsstedet.
- Denne vejledning henvender sig til montøren af det ekstra tilbehør.
- Tilslutningen af apparatet må kun udføres af en autoriseret fagmand.
- Strømtilførslen skal afbrydes, før der udføres nogen form for arbejde på apparatet.

Sikker montage

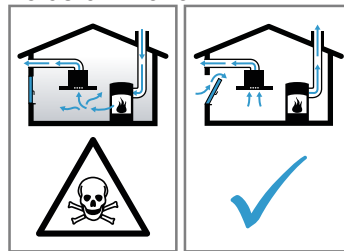
Overhold disse sikkerhedsanvisninger under montagen af apparatet.



ADVARSEL – Fare for forgiftning!

Retursugning af forbrændingsgas kan medføre forgiftning. Varmekilder med brug af åben ild, som får tilført luft fra rummet, (f.eks. gas-, olie-, træ- eller kulfyrede varmeapparater, gennemstrømningsvandvarmere, vandvarmere) henter forbrændingsluften fra opstillingsrummet og leder røggas ud i det fri gennem et røggasanlæg (f.eks. en skorsten). Når en emhætte er tændt, suges der rumluft ud af køkkenet og tilstødende rum. Uden tilstrækkelig lufttilførsel opstår der et undertryk. Derved bliver giftige gasser fra

skorsten eller aftrækskakt suget tilbage ind i opholdsrummene.



- Sørg altid for tilstrækkelig lufttilførsel, når apparatet anvendes med aftræksdrift i samme rum som et ildsted med lufttilførsel fra rummet.
- Risikofri drift er kun mulig, når undertrykket i rummet, hvor varmekilden er opstillet, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette opnås, når den nødvendige forbrændingsluft kan strømme ind gennem åbninger, som ikke kan lukkes, f.eks. i døre eller vinduer, murkasser til indblæsnings-/udsugningsluft eller i form af andre tekniske foranstaltninger. En murkasse til indblæsnings-/udsugningsluft alene sikrer ikke, at grænseværdien overholdes.
- Kontakt under alle omstændigheder den ansvarshavende skorstensfejmester, som kan bedømme husets samlede ventilationstilstand, og som kan rådgive om korrekt ventilation.

Retursugning af forbrændingsgas kan medføre forgiftning.

- Aftræksluften må ikke ledes ind i en skorsten til røggas, som er i brug.
- Aftræksluften må ikke ledes ind i en skakt, som bruges til ventilation af rum, hvor der er opstillet ovne, kaminer eller andre former for ildsteder.
- Hvis aftræksluften skal ledes ind i en skorsten til røggas, som ikke er i brug, skal installationen godkendes af den ansvarshavende skorstensfejmester.

Retursugning af forbrændingsgas kan medføre forgiftning.

- Når en emhætte installeres med et rumluftafhængigt brændselsfyret komfur eller ildsted, skal emhættens strømtilførsel være udstyret med en egnet sikkerhedsafbryder.



ADVARSEL – Fare for kvælning!

Børn kan trække emballagemateriale over hovedet eller vikle sig ind i det og blive kvælt.

- Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med emballagemateriale.



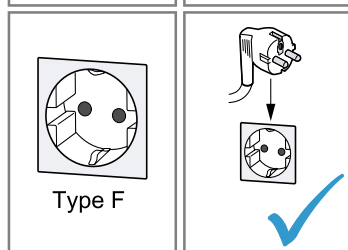
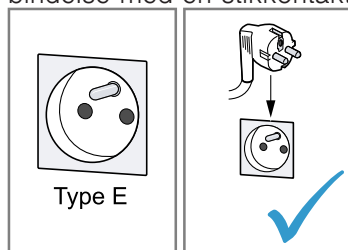
ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!

Det skal altid være muligt at afbryde strømforsyningen til apparatet. Apparatet må kun tilsluttes en forskriftsmæssigt installeret sikkerhedsstikkontakt.

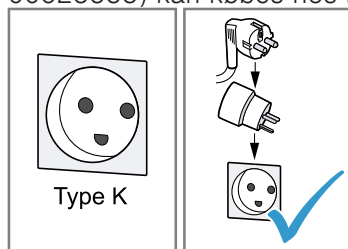
- Efter indbygningen af apparatet skal nettilslutningsledningens netstik være frit tilgængeligt.
- Hvis dette ikke er muligt, skal der være monteret en alpolet afbryderanordning i den faste elektriske installation, som opfylder kravene til overspændingskategori III og de gældende installationsbestemmelser.
- Den faste installation må kun udføres af en autoriseret elektriker. Vi anbefaler, at der installeres en fejlstrømsbeskyttelsesafbryder (FI-afbryder) i strømforsyningskredsen til apparatet.

Fagligt ukorrekt tilslutning af apparater op til 13 A/3 kW er farlig. Angivelserne om dette apparats effekt findes på typeskiltet.

- ▶ I Danmark er apparatet kun godkendt til brug i forbindelse med en stikkontakt type E/F.

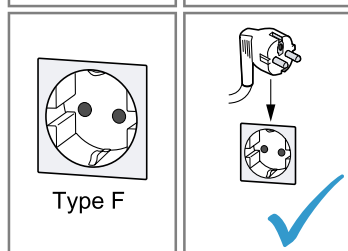
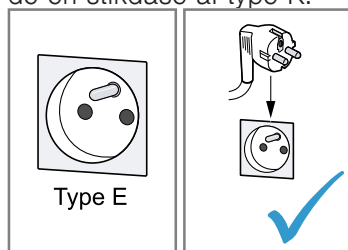


- ▶ Hvis der kun findes en stikkontakt af type K på tilslutningsstedet, skal apparatet tilsluttes med en egnet adapter. Kun på den måde er apparatet jordinget korrekt. Denne adapter (reservedels-nr. 00623333) kan købes hos kundeservice.



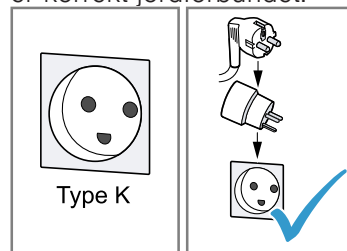
Fagligt ukorrekt tilslutning af apparater over 13 A/3 kW er farlig. Angivelserne om dette apparats effekt findes på typeskiltet

- ▶ Inden apparatet tilsluttes skal det sikres at installationen er egnet til apparater med en mærkestrøm der overstiger 13 A. I tvivlstilfælde bør en autoriseret el-installatør kontaktes.
- ▶ Apparatet skal sikres med en 16 A ledningssikkerhedsafbryder.
- ▶ Apparatet med Schuko-stik må kun anvendes med en stikdåse type E/F. Det er forbudt at anvende en stikdåse af type K.



- ▶ Hvis der er installeret en stikdåse af type K, skal der anvendes en egnet adapter. Den kan bestilles via kundeservice (kundeservice-nr. 00623333).

Kun på denne måde kan det sikres, at apparatet er korrekt jordforbundet.



- ▶ Hvis apparatet skal tilsluttes med en fast forbindelse til den elektriske installation, kan der bestilles en særlig tilslutningsledning uden stik via kundeservice. Den faste tilslutning skal udføres af en autoriseret elektriker.

Et beskadiget apparat eller en beskadiget nettilslutningsledning er farlig.

- ▶ Brug aldrig et beskadiget apparat.
- ▶ Træk aldrig i nettilslutningsledningen for at afbryde apparatets forbindelse til strømnettet. Tag altid fat i nettilslutningsledningens netstik, og træk det ud.
- ▶ Hvis apparatet eller nettilslutningsledningen er beskadiget, så træk straks nettilslutningsledningens netstik ud, eller slå sikringen fra i sikringsskabet.
- ▶ Kontakt kundeservice.

Ukorrekte reparationer er farlige.

- ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ▶ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.

⚠ ADVARSEL – Brandfare!

Fedtaflejringerne i fedtfilterne kan blive antændt.

- ▶ Rengør fedtfilterne med regelmæssige mellemrum.

⚠ ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!

Ændringer i den elektriske eller mekaniske konstruktion er farlige og kan medføre fejlfunktioner.

- ▶ Foretag ikke ændringer i den elektriske eller mekaniske konstruktion.

Komponenterne indvendig i apparatet kan have skarpe kanter.

- ▶ Brug beskyttelseshandsker.

Leveringsomfang

Kontrollér alle dele for transportskader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.

→ Fig. 1

Der er indeholdt en tilslutningsstuds med en diameter på 150 mm i leveringen.

Apparatets mål

Her findes apparatets mål.

→ Fig. 2

Installationstilbehør

Her findes en oversigt over installationstilbehør.

Luftsamlestykke til fladkanaler

Bestillingsnummer

- AD704050

→ Fig. 3

Oplysninger om elektrisk tilslutning

For at kunne foretage en sikker elektrisk tilslutning af apparatet skal disse anvisninger overholdes.

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!

Skarpkantede komponenter inde i apparatet kan beskadige tilslutningskablet.

- ▶ Tilslutningskablet må ikke knækkes eller komme i klemme.
- Tilslutningsdata findes på typeskiltet.

- Dette apparat er i overensstemmelse med gældende EF-bestemmelser for radiostøjdæmpning.
- Apparatet opfylder beskyttelsesklasse 1 og må derfor kun anvendes med jordledningstilslutning.
- Strømforsyningen til apparatet må ikke være tilsluttet under montage.

Anvisning om ventilation med aftræk

Hvis aftræksluften ledes gennem en ydervæg, bør der anvendes en teleskop-murkasse.

Oplysninger om aftræksrørledning

Producenten af apparatet påtager sig ikke ansvar for mangler ved reklamationer, hvis årsag skyldes rørføringen.

- Anvend et kort og så vidt muligt lige aftræksrør med så stor indvendig diameter som muligt.
- Lange, aftræksrør med ru overflade, mange rørbøjninger eller lille indvendig diameter forringer udsugningseffekten og forøger ventilationsstøjen.
- Der må ikke anvendes aftræksrør af brændbare materialer.

Fladkanaler

Anvend fladkanaler, hvis indvendige areal svarer til de runde rørs areal:

- En diameter på 150 mm svarer til ca. 177 cm².
- Ved afvigende rørdiameter skal der indsættes tætningsstrimler.
- Fladkanaler må ikke have skarpe bøjninger.

Rundrør

Anvend runde rør med en indvendig diameter på 150 mm.

Generelle anvisninger

Følg disse generelle anvisninger ved installationen.

- Ved installationen skal de aktuelt gældende byggeforskrifter og forskrifterne fra de lokale strøm- og gasforsyningselskaber overholdes.
- Ved afledning af aftræksluft skal myndighedernes og de lovgivningsmæssige forskrifter, f.eks. bygge Lovgivning, overholdes.

Montage

Kontrol af væg

1. Kontroller, at væggen er lodret og tilstrækkelig bæredygtig.
Apparatet vejer ca. 10 kg.
2. Kontroller, at der ikke er elkabler, gas- eller vand- rør i området, hvor der skal bores huller.
3. Bør huller med en dybde svarende til skruernes længde.
4. Kontroller, at dyvlerne har et fast hold.
5. Afhængigt af konstruktions art, f.eks. massivt murværk, gipsplader, porebeton eller Poroton-mursten, skal der anvendes egnede befæstigelsesmidler.

Kontrol af indbygningsmøbel

1. Kontroller, at indbygningsskabet er vandret og tilstrækkelig bæredygtigt.
2. Der skal være en afstand på mindst 500 mm mellem møblets fødder.

Forberedelse af indbygningsmøbel

1. Placer udskæringen i indbygningsmøblet afhængigt af forholdene på stedet.

2. Der skal være en åbning foran ved en sokkelhøjde under 130 mm.
– Om ønsket kan bundpladedelen indføjes igen efter indbygningen.
→ Fig. 4
3. Marker udskæringen i møblet iht. montagetegningen og afhængigt af indbygningsforholdene.
→ Fig. 5
4. Lav en udskæring i møblets bundplade.
5. Det skal sikres, at indbygningsmøblet stadig er stabilt efter udførelsen af udskæringer.
6. Snitfladerne skal forsegles varmebestandigt og vandtæt.
→ Fig. 6
7. Fjern spånerne.

Forberedelse af apparat

- ▶ Monter de medfølgende beslag på siden af apparatet ved montage på indbygningsmøblets bagvæg.
→ Fig. 7

Skyd apparatet ind under indbygningsmøblet

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!

Skarpkantede komponenter inde i apparatet kan beskadige tilslutningskablet.

- ▶ Tilslutningskablet må ikke knækkes eller komme i klemme.
- ▶ Skyd apparatet ind under køkkenmøblet.
→ Fig. 8, → Fig. 9
Apparatet står på gummifødder. Det er ikke nødvendigt at fastgøre det i bunden.

Skrue apparatet fast til indbygningsmøblets bagvæg

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!

Skarpkantede komponenter inde i apparatet kan beskadige tilslutningskablet.

- ▶ Tilslutningskablet må ikke knækkes eller komme i klemme.
- ▶ Fastgør apparatet ved montagen til køkkenmøblets bagvæg med 4 skruer.
– Indjuster apparatet til vandret.
→ Fig. 10

Etablering af rørføring

1. Anvend tilslutningstudsens, eller skru et luftsamlestykke fast på apparatet. → "Fastskruning af tilbehør", Side 14
Luftsamlestykket fås som ekstra tilbehør.
2. Fastgør aftræksrøret på tilslutningstudsens, og tæt samlingen på egned vis.

Fastskruning af tilbehør

- ▶ Skru et luftsamlestykke til to fladkanaler fast.
→ Fig. 11

Tilslutning af apparat

1. Forbind ventilationsmodul og ventilator med styrekablet.
→ Fig. 12
2. Kontroller, at stikforbindelserne mellem ventilationsmodul og ventilatoren går i indgreb.
3. Stik netstikket ind i tilslutningsdåsen i ventilationsmodul.
→ Fig. 13

Kontrol af funktion

1. Kontroller apparatets funktion.

2. Hvis apparatet ikke fungerer: Kontroller styrekab-
lets stikforbindelser.

Tilslutningsstikdåserne X1 og X2 er identiske.

Afmontage af apparat

ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!

Komponenterne indvendig i apparatet kan have skarpe kanter.

► Brug beskyttelseshandsker.

1. Afbryd apparatets forbindelse til strømnettet.
2. Træk styrekablet ud.
3. Tag forbindelserne til aftræksluften af.
4. Træk apparatet ud.

Ekstra kontaktudgang

Apparatet har en ekstra X16 kontaktudgang (potentialfri kontakt) til tilslutning af flere apparater, som f.eks. et eksisterende ventilationsanlæg i bygningen. Kontakten slutter, når ventilatoren er tændt, og åbner, når ventilatoren er slukket.

Arbejde på den ekstra kontaktudgang må kun udføres af en kvalificeret faguddannet elektriker under overholdelse af de landespecifikke bestemmelser og standarder.

Den ekstra kontaktudgang er placeret under en afdækning. Brydeevne maks. 30 V / 1 A (AC/DC). Signalet, som tilsluttes til kontakten, skal opfylde beskyttelsesklasse 3.

Netforbundet drift

Der kan tilsluttes flere apparater i et netværk. Belysning og ventilation for maksimalt 20 apparater kan drives synkront.

Ved den første installation skal en kvalificeret fagmand kontrollere anlæggets funktion.

Den samlede længde af alle netværksskabler må maksimalt være 40 m.

Hvis et apparat svigter som følge af et strømsvigt eller et afbrudt netværksskabel, blokerer ventilatorfunktionen hele systemet, og tasterne på apparatet blinker.

Hvis konfigurationen ændres, skal anlægget initialiseres igen af en fagmand.

Netforbundne apparater

Krav: En kvalificeret fagmand forbinder apparaterne til et netværk.

1. Forbind apparaterne i serie via tilslutningsstikdåserne X1 og X2.
X1 og X2 er identiske.
Tilslutningsrækkefølgen har ingen betydning.
2. Hvis de vedlagte netværksskabler er for korte, kan der anvendes andre gængse skærmede netværksskabler (min. kategori 5).

Ny initialisering af anlæg

Krav: En kvalificeret fagmand udfører initialiseringen og kontrollen.

1. Skru afdækningspladen af.
→ Fig. 14
2. Tryk vedvarende på reset-tasten, indtil begge LED'er lyser permanent.
 - Tryk på Reset-tasten i ca. 5 sekunder.
 - Slip derpå tasten indenfor de næste 5 sekunder.→ Fig. 15
3. Skru afdækningspladen på.
4. Kontroller anlæggets funktion.

el

Γενικές υποδείξεις

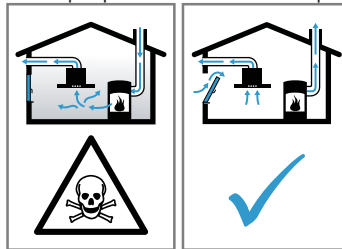
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μόνο με τη σωστή τοποθέτηση σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης διασφαλίζεται η ασφάλεια κατά τη χρήση. Ο εγκαταστάτης είναι υπεύθυνος για την άψογη λειτουργία στη θέση τοποθέτησης.
- Αυτές οι οδηγίες απευθύνονται στον εγκαταστάτη του ειδικού εξαρτήματος.
- Μόνο ένας αδειούχος τεχνικός επιτρέπεται να συνδέσει τη συσκευή.
- Πριν την πραγματοποίηση οποιασδήποτε εργασίας, διακόψτε την παροχή ρεύματος.

Ασφαλής συναρμολόγηση

Προσέξτε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας, όταν συναρμολογείτε τη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος δηλητηρίασης!

Τα επανααρροφούμενα αέρια καύσης μπορούν να προκαλέσουν δηλητηριάσεις. Εστίες, εξαρτημένες από τον αέρα του περιβάλλοντος (π.χ. συσκευές θέρμανσης που λειτουργούν με αέριο, πετρέλαιο, ξύλο ή άνθρακα, ταχυθερμοσίφωνες, θερμαντήρες νερού) λαμβάνουν τον αέρα για καύση από τον χώρο τοποθέτησης και οδηγούν τα καυσαέρια μέσα από μια εγκατάσταση απαγωγής των καυσαερίων (π.χ. καμινάδα) στον έξω χώρο. Σε συνδυασμό με έναν ενεργοποιημένο απορροφητήρα αφαιρείται αέρας από την κουζίνα και τους γειτονικούς χώρους. Χωρίς επαρκή παροχή αέρα δημιουργείται μια υποπίεση. Τα δηλητηριώδη αέρια από την καμινάδα ή τον απορροφητήρα επιστρέφουν πίσω στα δωμάτια του σπιτιού.



- Φροντίζετε πάντοτε για επαρκή παροχή αέρα, όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στη λειτουργία εξαερισμού ταυτόχρονα με μια εστία, εξαρτημένη από τον αέρα του περιβάλλοντος.
- Μια ακίνδυνη λειτουργία είναι δυνατή μόνο τότε, όταν η υποπίεση στον χώρο τοποθέτησης της εστίας δεν υπερβαίνει τα 4 Pa (0,04 mbar). Αυτό επιτυγχάνεται, όταν μέσω μη κλεινόμενων ανοιγμάτων, π.χ. στις πόρτες, στα παράθυρα, σε συνδυασμό με ένα εντοιχισμένο κιβώτιο αερισμού/εξαερισμού ή με άλλα τεχνικά μέτρα, μπορεί να αναπληρωθεί ο απαραίτητος αέρας που χρειάζεται για την καύση. Ένα εντοιχισμένο κιβώτιο αερισμού / εξαερισμού μόνο του, δεν εξασφαλίζει την τήρηση της οριακής τιμής.
- Ζητήστε σε κάθε περίπτωση τη συμβουλή του αρμόδιου καπνοδοχοκαθαριστή, ο οποίος μπορεί να εκτιμήσει το συνολικό σύστημα αερισμού του σπιτιού και να σας προτείνει το κατάλληλο μέτρο αερισμού.

Τα επαναρροφούμενα αέρια καύσης μπορούν να προκαλέσουν δηλητηριάσεις.

- ▶ Μη διοχετεύετε τον αέρα απαγωγής σε μια καμινάδα καπνού ή καμινάδα καυσαερίων, που βρίσκεται σε λειτουργία.
- ▶ Μη διοχετεύετε τον αέρα απαγωγής σε μια καμινάδα, που χρησιμεύει για τον εξαερισμό χώρων τοποθέτησης εστιών.
- ▶ Σε περίπτωση που ο αέρας απαγωγής πρόκειται να διοχετευθεί σε μια καμινάδα καπνού ή καμινάδα καυσαερίων, που δεν βρίσκεται σε λειτουργία, είναι απαραίτητη η έγκριση του αρμόδιου καπνοδοχοκαθαριστή.

Τα επαναρροφούμενα αέρια καύσης μπορούν να προκαλέσουν δηλητηριάσεις.

- ▶ Όταν τοποθετείται ένας απορροφητήρας με μια εστία, εξαρτημένη από τον αέρα του περιβάλλοντος, πρέπει να εξοπλιστεί η παροχή ρεύματος του απορροφητήρα με μια κατάλληλη διάταξη ασφαλείας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ασφυξίας!

Τα παιδιά μπορεί να περάσουν τα υλικά της συσκευασίας πάνω από το κεφάλι ή να τυλιχτούν σ' αυτά και να πάθουν ασφυξία.

- ▶ Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Η αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο του ρεύματος πρέπει να είναι οποτεδήποτε δυνατή. Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε μια πρίζα σούκο που είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς.

- ▶ Το φίς του καλωδίου σύνδεσης μετά την τοποθέτηση της συσκευής πρέπει να είναι προσιτό.
- ▶ Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, πρέπει στη μόνιμη ηλεκτρική εγκατάσταση να τοποθετηθεί μια διάταξη διακοπής όλων των πόλων σύμφωνα με τις προϋποθέσεις της κατηγορίας υπέρτασης III και σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκατάστασης.
- ▶ Μόνο ένας εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος επιτρέπεται να εκτελέσει τη σταθερή ηλεκτρική εγκατάσταση. Εμείς συνιστούμε να εγκαταστήσετε έναν μικροαυτόματο διακόπτη προστασίας (διακόπτης FI) στο κύκλωμα του ρεύματος τροφοδοσίας της συσκευής.

Μια συσκευή ή ένα καλώδιο σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά είναι επικίνδυνα.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μια κατεστραμμένη συσκευή.
- ▶ Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος. Τραβάτε πάντοτε το φίς του καλωδίου σύνδεσης.
- ▶ Όταν η συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης έχει ζημιά, τραβήξτε αμέσως το φίς του καλωδίου σύνδεσης ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
- ▶ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες.
- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Οι εναποθέσεις λίπους στα φίλτρα λίπους μπορούν να αναφλεγούν.

- ▶ Καθαρίζετε τα φίλτρα λίπους τακτικά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!
Αλλαγές στην ηλεκτρική ή μηχανική δομή είναι επικίνδυνες και μπορεί να οδηγήσουν σε εσφαλμένες λειτουργίες.

- ▶ Μην πραγματοποιήσετε καμία αλλαγή στην ηλεκτρική ή μηχανική δομή.

Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά.

- ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια.

Υλικά παράδοσης

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.

→ Εικ. 1

Περιλαμβάνεται ένα στόμιο σύνδεσης με διάμετρο 150 mm.

Διαστάσεις συσκευής

Εδώ θα βρείτε τις διαστάσεις της συσκευής

→ Εικ. 2

Εξαρτήματα εγκατάστασης

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση των εξαρτημάτων εγκατάστασης.

Συλλέκτης αέρα για επίπεδα κανάλια

Αριθμός παραγγελίας

■ AD704050

→ Εικ. 3

Υποδείξεις για την ηλεκτρική σύνδεση

Για την ασφαλή ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής, προσέξτε αυτές τις υποδείξεις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Κοφτερά εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να προξενήσουν ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης.

- ▶ Μην τσακίζετε ή μη μαγκώνετε το καλώδιο σύνδεσης.
- Τα στοιχεία σύνδεσης μπορείτε να τα βρείτε στην πινακίδα τύπου.
- Η παρούσα συσκευή ανταποκρίνεται στις διατάξεις της ΕΚ περί αντιπαρασιτικών συστημάτων.
- Η συσκευή αντιστοιχεί στην κατηγορία προστασίας 1. Γι' αυτό χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με σύνδεση αγωγού προστασίας (γείωση).
- Μη συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

Υπόδειξη για τη λειτουργία εξαερισμού

Όταν ο αέρας απαγωγής διοχετεύεται στο ύπαιθρο μέσω του εξωτερικού τοίχου, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα τηλεσκοπικό, εντοιχιζόμενο κιβώτιο.

Υποδείξεις για τον αγωγό απαγωγής του αέρα

Ο κατασκευαστής της συσκευής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τις διαμαρτυρίες, που οφείλονται στο τμήμα των σωλήνων.

- Χρησιμοποιήστε έναν κοντό, ευθύγραμμο σωλήνα εξαερισμού με μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάμετρο σωλήνα.
- Οι μεγάλοι, τραχείς σωλήνες απαγωγής του αέρα, οι πολλές καμπύλες ή οι μικρές διαμέτροι σωλήνων μειώνουν την ισχύ αναρρόφησης και αυξάνουν τον θόρυβο του ανεμιστήρα.
- Χρησιμοποιήστε έναν σωλήνα εξαερισμού από μη εύφλεκτο υλικό.

Επίπεδα κανάλια

Χρησιμοποιείτε επίπεδα κανάλια, των οποίων η εσωτερική διατομή αντιστοιχεί στη διάμετρο των στρογγυλών σωλήνων:

- Η διάμετρος 150 mm αντιστοιχεί περίπου σε 177 cm².
- Σε περίπτωση που διαφέρουν οι διάμετροι των σωλήνων τοποθετήστε λωρίδες στεγανοποίησης.
- Μη χρησιμοποιείτε επίπεδα κανάλια με απότομες αλλαγές κατεύθυνσης.

Στρογγυλοί σωλήνες

Χρησιμοποιείτε στρογγυλούς σωλήνες με μια εσωτερική διάμετρο από 150 mm.

Γενικές υποδείξεις

Προσέξτε αυτές τις γενικές υποδείξεις κατά την εγκατάσταση.

- Για την εγκατάσταση πρέπει να τηρούνται οι επίκαιρα ισχύουσες δομικές προδιαγραφές και οι προδιαγραφές του τοπικών επιχειρήσεων παροχής ρεύματος και αερίου.
- Κατά την απαγωγή του αέρα, πρέπει να προσέξετε τους ισχύοντες κανονισμούς και τις νομικές διατάξεις, όπως π.χ. τον γενικό οικοδομικό κανονισμό.

Συναρμολόγηση

Έλεγχος του τοίχου

1. Ελέγξτε τον τοίχο, εάν είναι κάθετος και με επαρκή φέρουσα ικανότητα.
Το βάρος της συσκευής ανέρχεται περίπου στα 10 kg.
2. Βεβαιωθείτε, ότι στην περιοχή των τρυπών δε βρίσκονται ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες παροχής αερίου ή σωλήνες νερού.
3. Τρυπήστε το βάθος της οπής ανάλογα με το μήκος της βίδας.
4. Βεβαιωθείτε, ότι τα βύσματα είναι σταθερά τοποθετημένα.
5. Ανάλογα με το είδος της κατασκευής, π.χ. συμπαγής λιθοδομή, γυψοσανίδα, πορομπετόν ή τούβλα τοιχοποιίας Poroton, χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα υλικά στερέωσης.

Έλεγχος του ντουλαπιού

1. Ελέγξτε το εντοιχιζόμενο ντουλάπι, εάν είναι οριζόντιο και με επαρκή φέρουσα ικανότητα.
2. Βεβαιωθείτε, ότι η απόσταση μεταξύ των ποδιών του ντουλαπιού ανέρχεται το λιγότερο στα 500 mm.

Προετοιμασία του ντουλαπιού

1. Τοποθετήστε το άνοιγμα του ντουλαπιού σύμφωνα με τις τοπικές συνθήκες.
2. Εάν το ύψος της βάσης είναι μικρότερο από 130 mm, προβλέψτε ένα άνοιγμα προς τα εμπρός.
– Όταν χρειάζεται, τοποθετήστε ξανά το τμήμα της πλάκας της βάσης μετά την εγκατάσταση.
→ *Εικ. 4*
3. Σημαδεύστε το άνοιγμα του ντουλαπιού σύμφωνα με το σχέδιο εγκατάστασης και ανάλογα με τον τρόπο τοποθέτησης.
→ *Εικ. 5*
4. Κάντε το άνοιγμα του ντουλαπιού στην πλάκα της βάσης.
5. Βεβαιωθείτε, ότι η σταθερότητα του εντοιχιζόμενου ντουλαπιού εξασφαλίζεται και μετά από τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων.
6. Σφραγίστε τις επιφάνειες κοπής μ' ένα στεγανοποιητικό υλικό ανθεκτικό στη θερμότητα.
→ *Εικ. 6*

7. Αφαιρέστε τα απόβλητα (πριονίδια, γρέζια).

Προετοιμασία συσκευής

- ▶ Κατά την τοποθέτηση στο πίσω τοίχωμα του ντουλαπιού, συναρμολογήστε τη συμπαραδιδόμενη γωνία στα πλάγια της συσκευής.
→ *Εικ. 7*

Τοποθέτηση της συσκευής κάτω από το ντουλάπι

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Κοφτερά εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να προξενήσουν ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης.

- ▶ Μην τσακίζετε ή μη μαγκώνετε το καλώδιο σύνδεσης.

- ▶ Σπρώξτε τη συσκευή κάτω από το ντουλάπι.

→ *Εικ. 8*, → *Εικ. 9*

Η συσκευή ακουμπάει σε λαστιχένια ποδάρια. Μια στερέωση στο δάπεδο δεν είναι απαραίτητη.

Βίδωμα της συσκευής στο πίσω τοίχωμα του ντουλαπιού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Κοφτερά εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να προξενήσουν ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης.

- ▶ Μην τσακίζετε ή μη μαγκώνετε το καλώδιο σύνδεσης.

- ▶ Σε περίπτωση τοποθέτησης στο πίσω τοίχωμα του ντουλαπιού στερεώστε τη συσκευή με 4 βίδες.

– Ευθυγραμμίστε τη συσκευή οριζόντια.

→ *Εικ. 10*

Κατασκευή της σωλήνωσης

1. Χρησιμοποιήστε το στόμιο σύνδεσης ή βιδώστε έναν συλλέκτη αέρα στη συσκευή. → "*Βίδωμα των εξαρτημάτων*", Σελίδα 17

Οι συλλέκτες αέρα είναι διαθέσιμοι ως Ειδικά εξαρτήματα.

2. Στερεώστε τον σωλήνα εξαερισμού στο στόμιο σύνδεσης και στεγανοποιήστε τον κατάλληλα.

Βίδωμα των εξαρτημάτων

- ▶ Βιδώστε σταθερά έναν συλλέκτη αέρα για δύο επίπεδα κανάλια.

→ *Εικ. 11*

Σύνδεση της συσκευής

1. Συνδέστε το συγκρότημα ανεμιστήρα και τον ανεμιστήρα με το καλώδιο ελέγχου.

→ *Εικ. 12*

2. Βεβαιωθείτε, ότι οι βυσματούμενες συνδέσεις μεταξύ του συγκροτήματος ανεμιστήρα και του ανεμιστήρα ασφαλίζουν.

3. Συνδέστε το φινις του συγκροτήματος ανεμιστήρα στο κουτί σύνδεσης.

→ *Εικ. 13*

Έλεγχος της λειτουργίας

1. Ελέγξτε τη λειτουργία της συσκευής.

2. Σε περίπτωση που η συσκευή δε λειτουργεί, ελέγξτε τις βυσματούμενες συνδέσεις του καλωδίου ελέγχου.

Οι υποδοχές σύνδεσης X1 και X2 είναι ίδιες.

Αποσυναρμολόγηση της συσκευής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!

Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά.

► Φοράτε προστατευτικά γάντια.

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος.
2. Λύστε το καλώδιο ελέγχου.
3. Λύστε τις συνδέσεις εξαερισμού.
4. Τραβήξτε έξω τη συσκευή.

Πρόσθετη έξοδος μεταγωγής

Η συσκευή διαθέτει μια πρόσθετη έξοδο μεταγωγής X16 (επαφή χωρίς δυναμικό) για τη σύνδεση περαιτέρω συσκευών, όπως π.χ. μιας υπάρχουσας από τη μεριά του κτιρίου εγκατάστασης αερισμού. Η επαφή κλείνει, όταν ο ανεμιστήρας είναι ενεργοποιημένος και ανοίγει, όταν ο ανεμιστήρας είναι απενεργοποιημένος.

Οι εργασίες στην πρόσθετη έξοδο μεταγωγής επιτρέπεται να εκτελεστούν μόνο από έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, λαμβάνοντας υπόψη τους κανονισμούς και τα πρότυπα για την εκάστοτε χώρα.

Η έξοδος μεταγωγής βρίσκεται κάτω από ένα κάλυμμα. Ισχύς μεταγωγής το πολύ 30 V/1 A (AC/DC). Το σήμα, το οποίο συνδέεται με την επαφή, πρέπει να αντιστοιχεί στην κατηγορία προστασίας 3.

Δικτυωμένη λειτουργία

Μπορεί να δικτυωθούν περισσότερες συσκευές. Ο φωτισμός και ο ανεμιστήρας από το πολύ 20 συσκευές λειτουργούν συγχρόνως.

Ένας ειδικευμένος τεχνικός θα πρέπει να ελέγξει τη λειτουργία της εγκατάστασης κατά την πρώτη εγκατάσταση.

Το συνολικό μήκος όλων των καλωδίων δικτύου επιτρέπεται να ανέρχεται το μέγιστο στα 40 m.

Η απώλεια μιας συσκευής λόγω μιας διακοπής τάσης ή η αποσύνδεση ενός καλωδίου δικτύου, μπλοκάρει τη λειτουργία ανεμιστήρα ολόκληρου του συστήματος και όλα τα πλήκτρα στη συσκευή αναβοσβήνουν. Σε περίπτωση αλλαγής της διαμόρφωσης, πρέπει ένας τεχνικός να αρχικοποιήσει εκ νέου την εγκατάσταση.

Δικτύωση των συσκευών

Προϋπόθεση: Ένας ειδικευμένος τεχνικός δικτυώνει τις συσκευές.

1. Συνδέστε σειριακά τις συσκευές μέσω των υποδοχών σύνδεσης X1 και X2.

X1 και X2 είναι ισοδύναμες.

Η σειρά της δικτύωσης δεν έχει καμία επιρροή.

2. Εάν τα συνημμένα καλώδια δικτύου είναι πολύ κοντά, χρησιμοποιήστε ένα θωρακισμένο καλώδιο δικτύου του εμπορίου, το λιγότερο CAT-5.

Εκ νέου αρχικοποίηση της εγκατάστασης

Προϋπόθεση: Ένας ειδικευμένος τεχνικός εκτελεί την αρχικοποίηση και τον έλεγχο.

1. Ξεβιδώστε τη λαμαρίνα κάλυψης.
→ Εικ. 14
2. Πατήστε το πλήκτρο επαναφοράς (Reset) τόσο, μέχρι να ανάβουν συνεχώς και οι δύο φωτοδίοδοι (LED).
 - Πατήστε το πλήκτρο επαναφοράς (Reset) για περίπου 5 δευτερόλεπτα.
 - Εντός 5 δευτερολέπτων αφήστε το πλήκτρο επαναφοράς (Reset) ελεύθερο.→ Εικ. 15
3. Βιδώστε τη λαμαρίνα κάλυψης.

4. Ελέγξτε τη λειτουργία της εγκατάστασης.

es



Advertencias de carácter general

- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para posibles compradores posteriores.
- Solamente un montaje profesional conforme a las instrucciones de montaje puede garantizar un uso seguro del aparato. El instalador es responsable del funcionamiento perfecto en el lugar de instalación.
- Estas instrucciones están dirigidas al instalador del accesorio opcional.
- Solo un profesional autorizado puede conectar el aparato.
- Desconectar la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier tipo de trabajo.

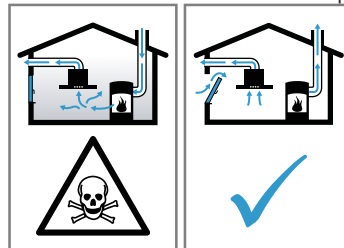
Montaje seguro

Tener en cuenta estas indicaciones de seguridad al montar el aparato.



ADVERTENCIA – Riesgo de envenenamiento!

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones. Los equipos calefactores que dependen del aire del recinto de instalación (p. ej., calefactores de gas, aceite, madera o carbón, calentadores de salida libre, calentadores de agua) adquieren aire de combustión del recinto de instalación y evacúan los gases de escape al exterior a través de un sistema extractor (p. ej., una chimenea). En combinación con una campana extractora encendida se extrae aire de la cocina y de las habitaciones próximas. Sin una entrada de aire suficiente se genera una depresión. Los gases tóxicos procedentes de la chimenea o del hueco de ventilación se vuelven a aspirar en las habitaciones.



- Garantizar una entrada de aire suficiente si el aparato se emplea en el modo de evacuación del aire al exterior junto con un equipo calefactor dependiente del aire del recinto de instalación.
- Con el fin de garantizar un funcionamiento seguro, la depresión en el recinto de instalación de los equipos calefactores no debe superar los 4 Pa (0,04 mbar). Esto se consigue si, mediante aberturas que no se pueden cerrar, p. ej., en puertas, ventanas, en combinación con un pasamuros de entrada/salida de aire o mediante otras medidas técnicas, se puede hacer recircular el aire necesario para la combustión. Un pasamuros de entrada/salida de aire no es garantía por sí solo del cumplimiento del valor límite.
- Pedir siempre asesoramiento al técnico competente de su región, que estará en condiciones de evaluar todo el sistema de ventilación de su hogar y recomendarle las medidas adecuadas en materia de ventilación.

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones.

- ▶ No conducir el aire de salida hacia una chimenea de humos o gases de escape que esté en servicio.
- ▶ No conducir el aire de salida hacia un hueco destinado a ventilar recintos de instalación de equipos calefactores.
- ▶ Si el aire de salida se evacua hacia una chimenea de humos o gases de escape que no está en servicio, será necesario contar previamente con la aprobación del técnico competente que corresponda.

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones.

- ▶ Si hay instalada una campana extractora con chimenea estanca, se debe equipar el suministro eléctrico de la campana extractora con un circuito de protección adecuado.

⚠ ADVERTENCIA – Riesgo de asfixia!

Los niños pueden ponerse el material de embalaje por encima de la cabeza, o bien enrollarse en él, y asfixiarse.

- ▶ Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ No permita que los niños jueguen con el embalaje.

⚠ ADVERTENCIA – Riesgo de descarga eléctrica!

Debe ser posible desenchufar el aparato de la red eléctrica en cualquier momento. El aparato solo podrá conectarse a una toma de corriente de instalación reglamentaria y provista de toma de tierra.

- ▶ Después de instalar el aparato, se debe poder acceder al enchufe del cable de alimentación.
- ▶ En el caso de que no sea posible, se debe instalar un dispositivo de separación onipolar en la instalación eléctrica fijada, de acuerdo con las condiciones de la categoría de sobretensión III y las normas de instalación.
- ▶ Solo un electricista cualificado puede efectuar la instalación eléctrica fija. Se recomienda la instalación de un interruptor de corriente de defecto (interruptor diferencial) en el circuito de alimentación del aparato.

Un aparato dañado o un cable de conexión defectuoso son peligrosos.

- ▶ No poner nunca en funcionamiento un aparato dañado.
- ▶ No tirar nunca del cable de conexión a la red eléctrica para desenchufar el aparato. Desenchufar siempre el cable de conexión de red de la toma de corriente.
- ▶ Si el aparato o el cable de conexión de red están dañados, desenchufar inmediatamente el cable de conexión de red o desconectar el interruptor automático del cuadro eléctrico.
- ▶ Llamar al servicio de atención al cliente.

Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.

⚠ ADVERTENCIA – Riesgo de incendio!

Los depósitos de grasa en los filtros antigrasa pueden prenderse.

- ▶ Limpiar regularmente los filtros antigrasa.

⚠ ADVERTENCIA – Riesgo de lesiones!

La realización de modificaciones en la estructura eléctrica o mecánica resulta peligrosa y puede provocar un funcionamiento erróneo.

- ▶ No realizar modificaciones en la estructura eléctrica ni mecánica.

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados.

- ▶ Llevar guantes de protección.

Volumen de suministro

Al desembalar el aparato, comprobar que estén todas las piezas y que no presenten daños ocasionados durante el transporte.

→ Fig. 1

Se incluye un racor de empalme de 150 mm de diámetro.

Medidas del aparato

Aquí se pueden consultar las dimensiones del aparato.

→ Fig. 2

Accesorios de la instalación

Aquí se ofrece una vista general de los accesorios de la instalación.

Colector de aire para conductos planos

Número de pedido

- AD704050

→ Fig. 3

Indicaciones relativas a la conexión eléctrica

Para conectar eléctricamente el aparato de forma segura, consultar estas indicaciones.

⚠ ADVERTENCIA – Riesgo de descarga eléctrica!

Las piezas internas del aparato que presentan bordes afilados pueden dañar el cable de conexión.

- ▶ No doblar ni aprisionar el cable de conexión.
- Consultar los datos de conexión en la placa de características.
- Este aparato cumple con las disposiciones en materia de supresión de interferencias de la CE.
- El aparato pertenece a la clase de protección 1. Por esta razón, solo puede utilizarse conectado a una conexión con conductor de toma a tierra.
- No conectar el aparato a la corriente durante el montaje.

Indicación sobre la evacuación exterior de aire

Si la salida de aire se evacua mediante la pared exterior, se deberá utilizar un pasamuros telescópico.

Advertencias sobre la tubería de salida de aire

La garantía del fabricante del aparato no cubre las reclamaciones que se atribuyan al segmento de conductos.

- Utilizar un tubo de salida de aire corto y recto con el mayor diámetro posible.
- Los tubos de salida de aire largos y rugosos, la presencia de muchos codos de tubo y un diámetro de tubo reducido hacen disminuir el rendimiento de aspiración y aumentan el ruido del ventilador.
- Utilizar un tubo de salida de aire fabricado con materiales no inflamables.

Conductos planos

Utilizar conductos planos cuya sección interior equivalga al diámetro de los conductos cilíndricos:

- un diámetro de 150 mm equivale a aprox. 177 cm².

- Si los diámetros del conducto difieren de lo anteriormente mencionado, utilizar cintas de estanqueidad.
- No utilizar conductos planos con deflectores afilados.

Conductos cilíndricos

Utilizar conductos cilíndricos con un diámetro interior de 150 mm.

Advertencias de carácter general

Tener en cuenta estas indicaciones generales durante la instalación.

- Para la instalación deben observarse las prescripciones técnicas válidas en cada momento y los reglamentos de las compañías locales suministradoras de electricidad y gas.
- Para la conducción del aire de salida, deben observarse las disposiciones oficiales y legales como, por ejemplo, la normativa de construcción local.

montaje

Comprobar la pared

1. Comprobar que la pared esté en posición vertical y tenga suficiente capacidad de carga.
El peso del aparato es de unos 10 kg.
2. Asegurarse de que no haya cables eléctricos o tuberías de gas o agua en el área donde se va a taladrar.
3. Realizar el taladro a una profundidad equivalente a la longitud del tornillo.
4. Asegurarse de que las clavijas de anclaje estén firmemente sujetas.
5. Utilizar el medio de fijación adecuado según el tipo de construcción, p. ej., mampostería sólida, placas de yeso, hormigón celular o ladrillos Poro-ton.

Comprobar el mueble

1. Comprobar que el mueble empotrado esté en posición horizontal y tenga suficiente capacidad de carga.
2. Asegurarse de que la distancia entre las patas del mueble sea de al menos 500 mm.

Preparar el mueble

1. Colocar el recorte del mueble en función de las características locales.
2. Si el zócalo es de altura inferior a 130 mm, se deberá prever una apertura hacia adelante.
 - En caso necesario, volver a añadir la pieza de la placa inferior después del montaje.
 → Fig. 4
3. Marcar el hueco del mueble según el esquema de montaje y en función de la situación de montaje.
 → Fig. 5
4. Recortar el hueco del mueble en la placa inferior.
5. Asegurarse de que el mueble empotrado siga siendo estable tras los trabajos de corte.
6. Sellar las superficies de corte con material resistente al calor y al agua.
 → Fig. 6
7. Retirar las virutas.

Preparar el aparato

- ▶ En los montajes a la pared del mueble, montar la escuadra adjunta lateralmente en el aparato.
 → Fig. 7

Deslizar el aparato por debajo del mueble

ADVERTENCIA – Riesgo de descarga eléctrica!

Las piezas internas del aparato que presentan bordes afilados pueden dañar el cable de conexión.

- ▶ No doblar ni aprisionar el cable de conexión.
- ▶ Deslizar el aparato por debajo del mueble.

→ Fig. 8, → Fig. 9

El aparato se apoya sobre bases de goma. No es necesario tener una fijación a la base.

Atornillar el aparato a la pared posterior del mueble

ADVERTENCIA – Riesgo de descarga eléctrica!

Las piezas internas del aparato que presentan bordes afilados pueden dañar el cable de conexión.

- ▶ No doblar ni aprisionar el cable de conexión.
- ▶ Al montar a la pared del mueble, fijar el aparato con cuatro tornillos.
 - Nivelar el aparato en sentido horizontal.

→ Fig. 10

Montar el sistema de tuberías

1. Utilizar el racor de empalme o atornillar un colector de aire en el aparato. → "Atornillar el accesorio.", Página 20
Los colectores de aire están disponibles como accesorios especiales.
2. Fijar el tubo de salida de aire en el racor de empalme y sellarlo adecuadamente.

Atornillar el accesorio.

- ▶ Atornillar un colector de aire para dos conductos planos.
 → Fig. 11

Conexión del aparato a la red eléctrica

1. Conectar el módulo del ventilador y el ventilador con un cable de control.
 → Fig. 12
2. Asegurarse de que las conexiones de enchufe encajen entre el módulo del ventilador y el ventilador.
3. Insertar el enchufe del módulo del ventilador en la toma de corriente.
 → Fig. 13

Comprobar el funcionamiento

1. Comprobar el funcionamiento del aparato.
2. Si el aparato no funciona, comprobar las conexiones de enchufe del cable de control.
Los enchufes de conexión X1 y X2 son idénticos.

Desmontar el aparato

ADVERTENCIA – Riesgo de lesiones!

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados.

- ▶ Llevar guantes de protección.
- 1. Desconectar el aparato de la red eléctrica.
- 2. Soltar el cable de control.
- 3. Soltar las conexiones de salida de aire.
- 4. Extraer el aparato.

Salida de conexión adicional

El aparato dispone de una salida de conexión adicional X16 (contacto libre de potencial) para conectar otros aparatos como, por ejemplo, un equipo de

ventilación estructural existente. El contacto se cierra si el ventilador está conectado y se abre si el ventilador está desconectado.

Los trabajos en la salida de conexión adicional solo deben llevarlos a cabo electricistas profesionales que conozcan las disposiciones y normativas vigentes en el país correspondiente.

La salida de conexión se encuentra debajo de una cubierta. Potencia de conexión máxima 30 V/1 A (AC/DC). La señal que se conecta al contacto debe ser de la clase de protección 3.

Funcionamiento conectado

Se pueden conectar varios aparatos. La iluminación y el ventilador de hasta 20 aparatos funcionan de forma sincronizada.

Un técnico especialista debe comprobar el funcionamiento del sistema durante la primera instalación.

La extensión total de todos los cables de red puede ser de 40 m como máximo.

El funcionamiento del ventilador de todo el sistema se bloquea y todos los sensores del aparato parpadean si el aparato presenta una avería debido a que el suministro se ha interrumpido o a que se ha desconectado un cable de red.

Si se modifica la configuración, un técnico especialista deberá reiniciar el sistema.

Conectar los aparatos

Requisito: Un técnico especialista debe conectar los aparatos.

1. Conectar los aparatos mediante los enchufes de conexión X1 y X2.
X1 y X2 son equivalentes.
El orden de la conexión no influye.
2. Si los cables de red suministrados son demasiado cortos, utilizar un cable de red corriente apantallado mín. CAT-5.

Montar una nueva instalación

Requisito: Un especialista cualificado debe llevar a cabo la inicialización y la prueba.

1. Destornillar la tapa de chapa.
→ Fig. 14
2. Pulsar el sensor Reset hasta que los dos LED se iluminen de forma permanente.
 - Pulsar el sensor Reset durante aprox. 5 segundos.
 - Soltar el sensor Reset después de 5 segundos.→ Fig. 15
3. Atornillar la tapa de chapa.
4. Comprobar el funcionamiento del sistema.

et



Üldised juhised

- Hoidke juhend ja tooteinfo alles hili-semaks kasutamiseks või järgmistele omanikele.
- Turvaline kasutamine on tagatud ainult siis, kui paigaldamine toimub vastavalt paigaldusjuhendile. Paigaldatud seadme veatu töö eest vastutab paigaldaja.
- Käesolev juhend on ette nähtud eritarviku paigaldajale.
- Seadet tohib voluvõrguga ühendada ainult litsentseeritud elektrik.

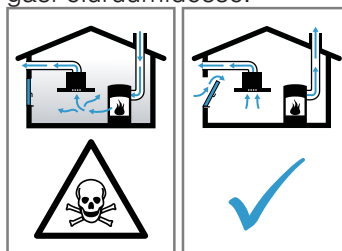
- Enne mis tahes tööde teostamist lülitage vool välja.

Ohutu paigaldamine

Seadme paigaldamisel järgige alltoodud ohutusjuhiseid.

⚠ HOIATUS – Mürgistusohu!

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekitavad mürgistusohu. Ruumi õhust sõltuvad küttekolded (nt gaasi-, õli-, puu- või söeküttega töötavad kütteseadmed, läbivoolukuumutid, kuuma vee seadmed) saavad põlemiseks vajalikku õhku ruumist, kus küttekolde asub, ja suunavad heitgaasid läbi väljalaskesüsteemi (nt lõõri) ruumist välja. Kombinatsioonis sisselülitatud õhupuuhastiga tõmmatakse köögist ja kõrvalruumidest õhku välja. Kui piisaval hulgal värsket õhku juurde ei tule, tekib alarõhk. Lõõrist või väljatõmbekanalist tulevad mürgised gaasid imetakse tagasi eluruumidesse.



- ▶ Kui seade töötab äratõmberežimil ja samal ajal kasutatakse korstnaga küttekollet, tuleb hoolitseda selle eest, et ruumis oleks piisavalt värsket õhku.
- ▶ Ohutu kasutamine on võimalik vaid juhul, kui ruumis, kus asub küttekolde, ei tõuse alarõhk üle 4 Pa (0,04 mbar). See on võimalik siis, kui ruumi tuleb põlemiseks vajalikku õhku juurde uste, akende, seina ventilatsioonivõrkade või muude tehniliste lahenduste kaudu. Ventilatsioonivõrk iseennest ei taga veel piirväärtusest kinnipidamist.
- ▶ Küsige igal juhul nõu tuleohutusspetsialistilt, kes oskab hinnata maja ventilatsioonisüsteemi tervikuna ja soovitada teile sobivat lahendust ventilatsiooniks.

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekitavad mürgistusohu.

- ▶ Ärge juhtige heitõhku töös olevasse suitsu- või gaasilõõri.
- ▶ Ärge juhtige heitõhku lõõri, mis on ette nähtud tulekolletega ruumide õhutamiseks.
- ▶ Heitõhu suunamiseks suitsu- või heitgaasilõõri, mis ei ole töös, on vaja pädeva tuleohutusspetsialisti luba.

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekitavad mürgistusohu.

- ▶ Kui õhupuuhasti paigaldatakse koos ruumiõhust sõltuva küttekoldega, peab õhupuuhasti elektriühendusel olema sobiv kaitselüliti.

⚠ HOIATUS – Lämmisohu!

Lapsed võivad pakkematerjalid üle pea tõmmata või end sinna sisse kerida ja lämbuda.

- ▶ Hoidke pakkematerjalid lastest eemal.
- ▶ Ärge laske lastel pakkematerjaliga mängida.

⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Seadet peab olema igal ajal võimalik voluvõrgust lahti ühendada. Seade on valmis voluvõrku ühendamiseks ja seda tohib ühendada ainult nõuetekohaselt paigaldatud kaitsekontaktiga varustatud pistikupesaga.

- ▶ Ühendusjuhtme pistikule peab pärast seadme paigaldamist olema vaba ligipääs.
- ▶ Kui see ei ole nii, tuleb elektriinstallatsioonis paigaldada kõikide pooluste lahusseade vastavalt ülepinge kategooriale III ja kehtivatele eeskirjadele.

- ▶ Elektriinstallatsioonitöid tohib teha ainult elektriala spetsialist. Seadmega seotud vooluringi soovitage paigaldada rikkevoolukaitselüliti (FI-lüliti).

Kahjustatud seade või kahjustatud võrgujuhe on ohtlikud.

- ▶ Ärge kunagi rakendage tööle kahjustatud seadet.
- ▶ Ärge mitte kunagi tõmmake seadme vooluvõrgust eraldamiseks võrgujuhtmest. Tõmmake alati võrgujuhtme võrgupistikust.
- ▶ Kui seade või võrgupistik on kahjustatud, tõmmake kohe võrgujuhtme võrgupistik välja või lülitage elektrikilbis kaitse välja.
- ▶ Kutsuge klienditeenindus.

Asjatundmatult tehtud parandustööd on ohtlikud.

- ▶ Seadet tohivad remontida ainult selleks koolitatud spetsialistid.
- ▶ Seadme remontimiseks tohib kasutada ainult originaalvaruosi.

⚠ HOIATUS – Tuleoht!

Filtritesse kogunenud rasvajäägid võivad süttida.

- ▶ Puhastage rasvafiltreid regulaarselt.

⚠ HOIATUS – Vigastusoh!

Elektriliste või mehaaniliste muudatuste tegemine on ohtlik ja võib kaasa tuua häireid seadme töös.

- ▶ Ärge tehke elektrilisi ega mehaanilisi muudatusi. Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega.
- ▶ Kandke kaitsekindaid.

Tarnekomplekt

Kontrollige pärast lahtipakkimist kõiki osi transpordikahjustuste ja tarne kompleksuse suhtes.

→ Joonis 1

Tarnekomplektis sisaldub liitmik läbimõõduga 150 mm.

Seadme mõõtmel

Siit leiate seadme mõõtmel.

→ Joonis 2

Paigaldustarvikud

Siit leiate paigaldustarvikute ülevaate.

Õhukogur lamekanalitele

Tellimisnumber

- AD704050

→ Joonis 3

Juhised vooluvõrku ühendamiseks

Seadme ohutuks ühendamiseks vooluvõrku järgige alltoodud ohutusjuhiseid.

⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Seadme sisemuses olevad teravad osad võivad ühenduskaablit vigastada.

- ▶ Veenduge, et ühendusjuhe ei ole keerdus ega millegi vahele kinni kiilunud.
- Ühendusandmed leiate seadme sisemuses olevalt andmesildilt.
- See seade on kooskõlas EÜ raadiohäireid käsitlevate eeskirjadega.
- Seade vastab kaitseastmele 1. Seetõttu tuleb seadme ühendamisel kasutada kaitsejuhet.
- Paigaldamise ajal ei tohi seade olla elektrivõrku ühendatud.

Juhised äratõmberežiimi kohta

Kui heitõhk suunatakse välja läbi välisseina, tuleks kasutada teleskoopitoru.

Märkused heitõhutoru kohta

Tootja garantii ei laiene torudega seotud reklaamtsoonidele.

- Kasutage lühikest sirget heitõhutoru, mille läbimõõt on võimalikult suur.
- Pikad, karedad heitõhutorud, millel on palju põlvi või mille läbimõõt on väike, vähendavad imivõimsust ja suurendavad müra.
- Kasutage tulekindlast materjalist heitõhutoru.

Lamekanalid

Kasutage lamekanaleid, mille siseristlõige vastab ümartorude läbimõõdule:

- läbimõõt 150 mm vastab ristlõikele ca 177 cm².
- Teistsuguste läbimõõdudega torude korral kasutage tihendeid.
- Lamekanalitel ei tohi olla järske pööranguid.

Ümartorud

Kasutage 150 mm siseläbimõõduga ümartorusid.

Üldised juhised

Paigaldamisel järgige üldiseid juhiseid.

- Paigaldamisel tuleb järgida aktuaalselt kehtivaid ehituseeskirju ja kohalike elektri ning gaasiga varustajate eeskirju.
- Jäakõhu ärajuhtimisel tuleb järgida asutuste eeskirju ja õigusaktide sätteid, nt ehitusmääruses sätestatud nõudeid.

Paigaldamine

Seina kontrollimine

1. Kontrollige, kas sein on vertikaalne ja piisava kandevõimega.
Seadme kaal on ca 10 kg.
2. Veenduge, et puuritavas piirkonnas ei leidu elektrijuhtmeid, gaasi- ega veetorusid.
3. Puurige ette kruvi pikkusele vastavad augud.
4. Veenduge, et tüüblid on kindlalt kinni.
5. Kasutage konkreetse ehitusmaterjaliga (täismüritis, kipsplaat, poorbetoon, Poroton-tellis) sobivaid kinnitusvahendeid.

Mööbli kontrollimine

1. Kontrollige, kas mööbel, millesse seade paigaldetakse, on loodis ja piisava kandevõimega.
2. Veenduge, et mööblialgade vaheline kaugus on vähemalt 500 mm.

Mööbli ettevalmistamine

1. Tehke mööblisse väljalõige vastavalt olukorrale.
2. Kui sokli kõrgus on väiksem kui 130 mm, tehke ettepoole suunatud ava.
– Vajaduse korral põhjaplaadi osa pärast paigaldamist uuesti kohale panna.
→ Joonis 4
3. Tehke mööblisse väljalõige vastavalt paigaldusjoonisele ja paigaldusolukorrale.
→ Joonis 5
4. Tehke põhjaplaati väljalõige.
5. Veenduge, et mööbli stabiilsus on tagatud ka pärast väljalõigete tegemist.
6. Lõikepinnad töödelge kuumus- ja veekindlaks.
→ Joonis 6
7. Eemaldage laastud.

Seadme ettevalmistamine

- ▶ Mööbli tagaseina külge paigaldamisel kinnitage seadme külgedele tarnekomplekti kuuluvad nurgikud.
→ Joonis 7

Seadme lükkamine mööbli alla

HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Seadme sisemuses olevad teravad osad võivad ühenduskaablit vigastada.

- ▶ Veenduge, et ühendusjuhe ei ole keerdus ega millegi vahele kinni kiilunud.
- ▶ Lükake seade mööbli alla.

→ Joonis 8, → Joonis 9

Seadmel on kummijalad. Põranda külge kinnitamine ei ole vajalik.

Seadme kinnitamine kruvidega mööbli tagaseina külge.

HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Seadme sisemuses olevad teravad osad võivad ühenduskaablit vigastada.

- ▶ Veenduge, et ühendusjuhe ei ole keerdus ega millegi vahele kinni kiilunud.
 - ▶ Mööbli tagaseina külge paigaldamisel kinnitage seade 4 kruviga.
 - Loodige seade välja.
- Joonis 10

Torude ühendamine

1. Kasutage ühendusliitmikku või kinnitage seadme külge õhukogur. → "Eritarviku kinnikruvimine", Lk 23
Õhukogur on saadaval eritarvikuna.
2. Kinnitage heitõhutoru liitmiku külge ja tihendage sobival viisil.

Eritarviku kinnikruvimine

- ▶ Kinnitage õhukogur kahe lamekanali jaoks.
- Joonis 11

Seadme ühendamine

1. Ühendage puhurimoodul ja õhupuhasti juhtkaabliga.
→ Joonis 12
2. Veenduge, et pistikühendused puhurimooduli ja õhupuhasti vahel paika fikseeruvad.
3. Ühendage puhurimooduli võrgupistik kaitsekontaktiga pistikupessa.
→ Joonis 13

Toimivuse testimine

1. Kontrollige seadme toimivust.
2. Kui seade ei tööta, kontrollige ühenduskaabli pistikühendusi.
Ühenduspesad X1 ja X2 on identsed.

Seadme lahtivõtmine

HOIATUS – Vigastusoh!

Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega.

- ▶ Kandke kaitsekindaid.
1. Lahutage seade vooluvõrgust.
 2. Võtke juhtkaabel lahti.
 3. Ühendage lahti heitõhuühendused.
 4. Tõmmake seade välja.

Täiendav ühenduspesa

Seadmel on täiendav ühenduspesa X16 (potentsiaalivaba kontakt), mis võimaldab seadmega ühendada teisi seadmeid, näiteks tsentraalsed

ventilatsiooniseadet. Kontakt suletakse, kui puhur on sisse lülitatud, ja avatakse, kui puhur on välja lülitatud.

Täiendava ühenduspesaga seotud elektritoid tohivad teha vaid asjaomase kvalifikatsiooniga elektrikud, kes järgivad kehtivaid nõudeid ja norme. Täiendav ühenduspesa paikneb katte all. Maksimaalne võimsus 30 V/1 A (AC/DC). Kontaktiga ühendatav signaal peab vastama kaitseklassile 3.

Ühendatud seadmete käitamine

Omavahel võib ühendada mitu seadet. Sünkroonis käitatakse kuni 20 seadme valgustust ja ventilatsiooni.

Esmapaigaldamisel peab toimivust kontrollima kvalifitseeritud spetsialist.

Kõikide võrgukaablite kogupikkus võib olla maksimaalselt 40 m.

Kui voolukatkestuse või võrgukaabli lahtiühendamise tõttu lakkab töötamast üks seade, blokeerub kogu süsteemi ventilatsioonifunktsioon ja seadme kõik nupud vilguvad.

Konfiguratsiooni muutmisel peab spetsialist seadme alglähtestama.

Seadmete ühendamine

Nõue: Seadmed ühendab kvalifitseeritud spetsialist.

1. Ühendage seadmed ühenduspesade X1 ja X2 kaudu seeriana.
X1 on X2 identsed.
Ühendamise järjekord ei ole oluline.
2. Kui tarnekomplekti kuuluvad võrgukaablid on liiga lühikesed, kasutage standardset võrgukaablit (min Cat-5, isoleeritud).

Süsteemi uus alglähtestamine

Nõue: Alglähtestamise ja kontrollimise teeb kvalifitseeritud spetsialist.

1. Kruvige maha katteplekk.
→ Joonis 14
2. Vajutage reset-nupule seni, kuni mõlemad LED-tuled pidevalt põlevad.
 - Vajutage reset-nupule ca 5 sekundi vältel.
 - Vabastage reset-nupp 5 sekundi jooksul.
→ Joonis 15
3. Kruvige külge katteplekk.
4. Kontrollige süsteemi toimivust.

fi

Yleisiä ohjeita

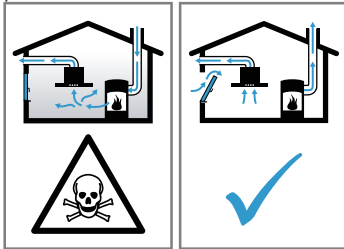
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.
- Turvallinen käyttö on taattu vain, kun asennus tehdään ammattitaitoisesti asennusohjeita noudattaen. Asentaja vastaa moitteettomasta toiminnasta laitteen asennuspaikassa.
- Tämä ohje on tarkoitettu erikoisvarusteen asentajalle.
- Laitteen saa liittää vain ammattilainen, jolla on asianmukaiset asennusoikeudet.
- Kytke aina ennen työn aloittamista virransaanti pois päältä.

Turvallinen asennus

Noudata näitä turvallisuusohjeita, kun asennat laitteen.

⚠ VAROITUS – Myrkytysvaara!

Takaisin virtaavat palamiskaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen. Huoneilmaa tarvitsevat tulisijat (esim. kaasu-, öljy-, puu- tai hiilikäyttöiset lämmityslaitteet, läpivirtauskuumennin, vedenkuumennin) ottavat polttoilman huonetilasta ja johtavat poistoilman poistoilmalaitteen (esim. savutorven) kautta ulos. Tuuletin imee keittiöstä ja sen viereisistä huoneista ilmaa. Tämä on korvattava riittävällä tuloilmalla, muutoin syntyy alipaine. Myrkylliset kaasut imeytyisivät takaisin huoneisiin savutorvesta tai poistoilmakanavasta.



- ▶ Huolehdi aina riittävästä tuloilmasta, jos laitetta käytetään poistoilmakäytössä yhdessä huoneilmaa tarvitsevan tulisijan kanssa.
- ▶ Turvallisuussyistä ei huoneessa, johon tuuletin on asennettu, vallitseva alipaine saa olla korkeampi kuin 4 Pa (0,04 mbar). Tämä saavutetaan, jos avattavista ja suljettavista aukoista kuten ovista, ikkunoista, tuloilma-/poistoilmaseinäaukon yhteydessä tai muista teknisistä toimenpiteistä johtuen palamisilman tilalle pääsee virtaamaan korvausilmaa. Tuloilma-/poistoilmaseinäaukko ei yksin takaa raja-arvossa pysymistä.
- ▶ Tuulettimen asentamista suunniteltaessa on kysyttävä neuvoa paikalliselta nuohoojalta; hän pystyy arvioimaan talon tuuletusta koskevan kokonaisratkaisun ja suosittelemaan sopivat tuuletusta koskevat toimenpiteet.

Takaisin virtaavat palamiskaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen.

- ▶ Poistoilmaa ei saa johtaa toiminnassa olevaan savupiippuun tai poistoilmakanavaan.
- ▶ Poistoilmaa ei saa johtaa hormiin, joka on tarkoitettu tulisijojen sijoitushuoneiden ilmanvaihtoon.
- ▶ Mikäli poistoilma johdetaan savupiippuun tai poistoilmakanavaan, joka ei ole käytössä, siihen on saatava lupa paikalliselta nuohoojalta.

Takaisin virtaavat palamiskaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen.

- ▶ Jos liesituuletin asennetaan tilaan, jossa on huoneilmaa käyttävä tulisija, liesituulettimen virransyöttöön on asennettava asianmukainen turvakytin.

⚠ VAROITUS – Tukehtumisvaara!

Lapset saattavat leikkiessään esim. vetää pakkausmateriaaleja päähänsä tai kääriytyä niihin ja tukehtua.

- ▶ Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

⚠ VAROITUS – Sähköiskun vaara!

Laitteen irrottaminen verkkovirrasta pitää olla aina mahdollista. Laitteen saa liittää ainoastaan määräystenmukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan.

- ▶ Verkko-liitäntäjohtojen pistokkeeseen pitää päästä vapaasti käsiksi laitteen asennuksen jälkeen.

- ▶ Jos tämä ei ole mahdollista, kiinteään sähköliitäntään on asennettava ylijänniteluokan III ehtojen ja asennusmääräysten mukainen jakanapainen katkaisin.
- ▶ Kiinteän sähköasennuksen saa tehdä vain sähköasentaja. Suosittelemme asentamaan vikavirtakatkaisimen (FI-katkaisin) laitteen jännitteensaannin virtapiiriin.

Viallinen laite tai verkkojohto on vaarallinen.

- ▶ Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- ▶ Älä vedä verkkojohtosta, kun irrotat laitteen sähköverkosta. Vedä aina verkkojohtojen pistokkeesta.
- ▶ Jos laite tai verkkojohto on rikki, irrota heti verkkojohtojen pistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä.
- ▶ Soita huoltopalveluun.

Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia.

- ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- ▶ Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.

⚠ VAROITUS – Tulipalovaara!

Rasvasuodattimiin kertynyt rasva voi syttyä palamaan.

- ▶ Puhdista rasvasuodattimet säännöllisesti.

⚠ VAROITUS – Loukkaantumisvaara!

Sähkötoimisen tai mekaanisen rakenteen muutokset ovat vaarallisia ja voivat aiheuttaa virhetoimintoja.

- ▶ Älä tee muutoksia sähkötoimisiin tai mekaanisiin rakenteisiin.

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset.

- ▶ Käytä suojakäsineitä.

Toimitussisältö

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.

→ Kuva 1

Toimitukseen sisältyy liitäntäholkki, jonka halkaisija on 150 mm.

Laitemitat

Tästä löydät laitteen mitat.

→ Kuva 2

Asennustarvikkeet

Tästä löydät yhteenvedon asennustarvikkeista.

Ilmankeräin laakeille kanaville

Tilausnumero

■ AD704050

→ Kuva 3

Sähköliitäntää koskevia ohjeita

Jotta laitteen sähköliitäntä on turvallinen, noudata seuraavia ohjeita.

⚠ VAROITUS – Sähköiskun vaara!

Laitteen sisällä olevat teräväreunaiset rakenneosat voivat vaurioittaa liitäntäjohtoa.

- ▶ Älä taita liitäntäjohtoa tai jätä sitä puristuksiin.
- Liitäntätiedot löytyvät tyyppikilvestä.
- Laite on radiohäiriösuojattu EY-määräysten mukaisesti.
- Laitteen suojaluokka on 1. Laitteen käyttö on siten sallittu vain maadoitusliitäntän kanssa.
- Älä liitä laitetta sähkövirtaan asennuksen aikana.

Poistoilmakäyttöä koskeva ohje

Jos poistoilma johdetaan ulkoseinän läpi, tulee käyttää teleskooppiliitosta.

Poistoilmaputkea koskevia ohjeita

Laitteen valmistaja ei vastaa putkista johtuvista reklamaatioista.

- Käytä lyhyttä, suoraa ja halkaisijaltaan mahdollisimman suurta poistoilmaputkea.
- Pitkät, rosoiset poistoilmaputket, joissa on runsaasti kaaria tai joiden halkaisija on pieni, pienentävät poistoimutehoa ja nostavat tuulettimen äänitasoa.
- Käytä palamattomasta materiaalista olevaa poistoilmaputkea.

Laakeat kanavat

Käytä laakeita kanavia, joiden sisäpoikkileikkaus vastaa pyöröputkien halkaisijaa:

- Halkaisija 150 mm vastaa n. 177 cm².
- Käytä tiivistysnauhaa, jos putkien halkaisijat ovat kooltaan poikkeavat.
- Älä käytä laakeita kanavia, joissa on jyrkkiä kääntöjä.

Pyöröputket

Käytä pyöröputkia, joiden sisähalkaisija on 150°mm.

Yleisiä ohjeita

Noudata näitä yleisiä asennusohjeita.

- Asennettaessa tulee noudattaa voimassa olevia rakennusmääräyksiä ja paikallisen sähkö- ja kaasulaitoksen määräyksiä.
- Poistoilman ohjauksessa on noudatettava viranomaisten ja lainsäätäjien säännöksiä, kuten esimerkiksi rakennusmääräyksiä.

Asennus

Seinän tarkastaminen

1. Tarkasta, onko seinä pystysuora ja riittävän kantava.
Laitteen paino on n. 10 kg.
2. Varmista, että porattavien reikien alueella ei ole sähkö-, kaasu- tai vesijohtoja.
3. Poraa porausreikien syvyys ruuvien pituuden mukaan.
4. Varmista, että ruuvitulpat ovat tukevasti paikoillaan.
5. Käytä rakenteesta riippuen, esimerkiksi massiivitili, kipsilevy, kevytbetoni tai Poroton-tiiliharkko, sopivia kiinnitystarvikkeita.

Kalusteen tarkastaminen

1. Tarkasta, onko kaluste vaakasuora ja riittävän kantava.
2. Varmista, että kalustejalkojen välinen etäisyys on vähintään 500 mm.

Kalusteen alkuvalmistelut

1. Sijoita kalusteaukko paikallisten olosuhteiden mukaan.
2. Jos sokkelin korkeus on alle 130 mm, tee siihen eteenpäin suunnattu aukko.
 - Sovita pohjalevyn osa tarvittaessa taas paikalleen.→ Kuva 4
3. Piirrä kalusteaukko asennuspiirroksen ja asennuspaikan mukaan.
→ Kuva 5
4. Tee kalusteaukko pohjalevyyn.
5. Varmista, että kalusteen vakaus on taattu vielä myös asennusaukon valmistamisen jälkeen.

6. Käsittele leikkuupinnat kuumuutta kestäviksi ja vedenpitäviksi.

→ Kuva 6

7. Poista lastut.

Laitteen esivalmistelut

- ▶ Jos laite asennetaan kalusteen takaseinään, asenna mukana toimitetut kulmat laitteen sivuun.
→ Kuva 7

Laitteen työntäminen kalusteen alle

⚠ VAROITUS – Sähköiskun vaara!

Laitteen sisällä olevat teräväreunaiset rakenneosat voivat vaurioittaa liitäntäjohtoa.

- ▶ Älä taita liitäntäjohtoa tai jätä sitä puristuksiin.
- ▶ Työnnä laite kalusteen alle.

→ Kuva 8, → Kuva 9

Laitteessa on kumijalat. Kiinnitys alustaan ei ole tarpeen.

Laitteen kiinnittäminen ruuveilla kalusteen takaseinään

⚠ VAROITUS – Sähköiskun vaara!

Laitteen sisällä olevat teräväreunaiset rakenneosat voivat vaurioittaa liitäntäjohtoa.

- ▶ Älä taita liitäntäjohtoa tai jätä sitä puristuksiin.
- ▶ Jos laite asennetaan kalusteen takaseinään, kiinnitä laite 4 ruuvilla.

– Suorista laite vaakatasoon.

→ Kuva 10

Putkien asentaminen

1. Käytä liitäntäholkkia tai kiinnitä ilmankeräin ruuveilla laitteeseen. → "Lisävarusteen kiinnittäminen ruuveilla", Sivut 25
Ilmankeräimiä on saatavana lisävarusteena.
2. Kiinnitä poistoilmaputki liitäntäholkkiin ja tiivistä asianmukaisesti.

Lisävarusteen kiinnittäminen ruuveilla

- ▶ Kiinnitä ruuveilla ilmankeräin kahdelle laakealle kanavalle.
→ Kuva 11

Laitteen liittäminen

1. Liitä puhallinosa ja tuuletin ohjainjohdolla.
→ Kuva 12
2. Varmista, että pistokeliitännät puhallinosan ja tuulettimen välissä lukittuvat.
3. Liitä puhallinosan verkkopistoke liitäntärasiaan.
→ Kuva 13

Toiminnan tarkastus

1. Tarkasta laitteen toiminta.
2. Jos laite ei toimi, tarkasta ohjainjohdon pistokeliitännät.
Liitäntäpistokkeet X1 ja X2 ovat identtiset.

Laitteen irrotus

⚠ VAROITUS – Loukkaantumisvaara!

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset.

- ▶ Käytä suojakäsineitä.

1. Irrota laite sähköverkosta.
2. Irrota ohjausjohto.
3. Irrota poistoilmaliitännät.
4. Vedä laite pois paikaltaan.

Lisäkytkentälähtö

Laitteessa on lisäkytkentälähtö X16 (potentiaalivapaa liitin) muiden laitteiden kuten esimerkiksi rakennuksessa olevan tuulettimen liittämistä varten. Liitin kytkeytyy, kun puhallin on kytketty päälle, ja avautuu, kun puhallin on kytketty pois päältä. Lisäkytkentälähtöön liittyviä töitä saa tehdä vain ammattimainen sähköasentaja maakohtaisia määräyksiä ja normeja noudattaen. Kytkentälähtö on sijoitettu suojuksen alle. Kytkentäteho enintään 30 V/1 A (AC/DC). Signaalin, joka liitetään liittimeen, on oltava suojausluokaltaan 3.

Verkotettu käyttö

Useita laitteita voidaan verkottaa keskenään. Valoa ja enintään 20 laitteen puhallinta käytetään synkronoidusti.

Ammattiasentajan on tarkastettava laitteiston toiminta ensiasennuksen yhteydessä.

Kaikkien verkkojohtojen kokonaispituus saa olla enintään 40 m.

Yhden laitteen toimimattomuus jännitekatkon tai verkkojohdon irrottamisen takia lukitsee koko järjestelmän puhaltimien toiminnan ja laitteen kaikki valitsimet vilkkuvat.

Jos asennuksen määräyksiä muutetaan, ammattiasentajan on perusasetettava laitteisto uudelleen.

Laitteiden verkotus

Vaatus: Ammattiasentaja verkottaa laitteet.

1. Liitä laitteet sarjaan liitäntäpistokkeiden X1 ja X2 avulla.
X1 ja X2 ovat samanarvoiset.
Verkotuksen järjestyksellä ei ole vaikutusta.
2. Jos mukana toimitetut verkkojohdot ovat liian lyhyitä, käytä yleisesti saatavilla olevaa suojamaadoitettua vähintään luokan 5 verkkojohtoa.

Laitteiston perusasetus uudelleen

Vaatus: Ammattiasentaja suorittaa perusasetuksen ja tarkastuksen.

1. Irrota peitelevyn ruuvit.
→ Kuva 14
2. Paina Reset-valitsinta niin pitkään, että molemmat LED-valot palavat jatkuvasti.
 - Paina Reset-valitsinta n. 5 sekuntia.
 - Vapauta Reset-valitsin 5 sekunnin kuluessa.→ Kuva 15
3. Kiinnitä peitelevy ruuveilla.
4. Tarkasta laitteiston toiminta.

fr



Indications générales

- Conservez la notice ainsi que les informations produites en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- La sécurité d'utilisation est garantie uniquement en cas d'installation correcte et conforme aux instructions de montage. Le monteur est responsable du fonctionnement correct sur le lieu où l'appareil est installé.

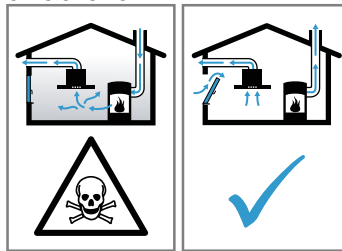
- Cette notice s'adresse au monteur de l'accessoire spécial.
- Seul un spécialiste agréé est autorisé à brancher l'appareil.
- Avant toute intervention sur l'appareil, coupez l'alimentation électrique.

Installation en toute sécurité

Respectez les consignes de sécurité lorsque vous installez cet appareil.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'empoisonnement!

Les gaz de combustion réaspirés peuvent provoquer un empoisonnement. Les foyers à combustion alimentés en air ambiant (par exemple appareils de chauffage au gaz, au fioul, au bois ou au charbon, les chauffe-eaux intégrés sous cuve, les chauffe-eaux accumulateurs) prélèvent l'air de combustion dans la pièce où ils sont installés et rejettent les gaz de fumée à l'extérieur par le biais d'un système spécifique (par ex., cheminée). Lorsque la hotte aspirante est en marche, elle prélève de l'air dans la cuisine et dans les pièces voisines. L'absence d'un apport d'air suffisant crée une pression négative. Les gaz toxiques provenant de la cheminée ou du conduit d'évacuation sont réaspirés dans les pièces d'habitation.



- ▶ En cas d'utilisation simultanée de l'appareil en mode évacuation extérieure et d'un foyer à combustion alimenté en air ambiant, veillez impérativement à ce que l'apport d'air soit toujours suffisant.
- ▶ Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est possible que si la dépression dans la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Cette valeur n'est réalisable que si l'apport d'air frais nécessaire à la combustion est assuré par des ouvertures non obturables, par exemple dans des portes ou fenêtres, associées à un caisson mural d'entrée et de sortie d'air, ou bien par d'autres moyens techniques. Un caisson mural d'entrée et de sortie d'air ne suffit pas à assurer la valeur minimale nécessaire.
- ▶ Demandez toujours conseil à un maître ramoneur compétent qui pourra évaluer l'ensemble du réseau de ventilation de la maison et vous proposer le moyen le mieux adapté pour l'aération.

Les gaz de combustion réaspirés peuvent provoquer un empoisonnement.

- ▶ Ne rejetez pas l'air sortant dans un conduit ou une cheminée en fonctionnement.
- ▶ Ne rejetez pas l'air sortant dans une gaine servant à aérer des locaux où sont installés des foyers à combustion.
- ▶ Si l'air sortant circule par un conduit ou une cheminée d'évacuation des gaz, vous devez d'abord obtenir l'accord d'un ramoneur compétent.

Les gaz de combustion aspirés peuvent conduire à l'empoisonnement.

- ▶ Lorsqu'une hotte est installée avec un foyer exploitant l'air ambiant, l'alimentation électrique de la hotte doit être munie d'un interrupteur de sécurité approprié.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'asphyxie!

Les enfants risquent de s'envelopper dans les matériaux d'emballage ou de les mettre sur la tête et de s'étouffer.

- ▶ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution!

À tout moment, il doit être possible de débrancher l'appareil du réseau électrique. L'appareil doit uniquement être raccordé à une prise de courant de sécurité installée de manière réglementaire.

- ▶ La prise du cordon d'alimentation secteur doit être librement accessible après le montage de l'appareil.
- ▶ Si cela n'est pas possible, un dispositif de coupure omnipolaire doit être installé dans l'installation électrique fixe conformément aux conditions de la catégorie de surtension III et aux prescriptions d'installation.
- ▶ Seul un électricien qualifié est autorisé à procéder à l'installation électrique fixe. Nous vous recommandons d'installer un disjoncteur différentiel (interrupteur FI) dans le circuit d'alimentation de l'appareil.

Un appareil endommagé ou un cordon d'alimentation secteur endommagé est dangereux.

- ▶ N'utilisez jamais un appareil endommagé.
- ▶ Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation secteur pour débrancher l'appareil du secteur. Débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation secteur.
- ▶ Si l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur est endommagé, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation secteur ou coupez le fusible dans le boîtier à fusibles.
- ▶ Appelez le service après-vente.

Les réparations non conformes sont dangereuses.

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'incendie!

Les dépôts de graisse dans les filtres à graisse peuvent s'enflammer.

- ▶ Nettoyez régulièrement le filtre à graisse.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de blessure!

Des modifications sur la construction électrique ou mécanique sont dangereuses et peuvent conduire à des dysfonctionnements.

- ▶ N'effectuez aucune modification sur la construction électrique ou mécanique.

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives.

- ▶ Portez des gants de protection.

Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.

→ Fig. 1

Une pièce de connexion d'un diamètre de 150 mm est jointe.

Dimensions de l'appareil

Vous trouverez ici les dimensions de l'appareil

→ Fig. 2

Accessoires d'installation

Vous trouverez ici un aperçu des accessoires d'installation.

Collecteur d'air pour gaines plates

Référence

- AD704050

→ Fig. 3

Remarques concernant le branchement électrique

Respectez les présentes consignes pour pouvoir effectuer le branchement électrique de l'appareil en toute sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution!

Les composants à arêtes vives à l'intérieur de l'appareil peuvent endommager le câble de raccordement.

- ▶ Ne pincez pas et ne coincez pas le câble de raccordement.
- Les valeurs de raccordement sont indiquées sur la plaque signalétique.
- Cet appareil est conforme aux dispositions CE régissant l'antiparasitage.
- Cet appareil est conforme à la classe de protection 1. Par conséquent, utiliser l'appareil uniquement avec une prise à conducteur de protection.
- Ne pas brancher l'appareil à l'alimentation électrique pendant son installation.

Conseils concernant le mode évacuation extérieure

Si l'air sortant traverse la paroi extérieure, il convient d'utiliser un caisson télescopique mural.

Remarques concernant le conduit d'évacuation

Le fabricant de l'appareil n'assume aucune garantie pour les problèmes de fonctionnement liés à la tuyauterie.

- Utiliser un conduit d'évacuation court et droit avec un diamètre de conduit aussi grand que possible.
- Des conduits d'évacuation longs et rugueux, comportant plusieurs coudes ou ayant des diamètres trop petits réduisent la puissance d'aspiration et augmentent le bruit du ventilateur.
- Utiliser un conduit d'évacuation en matériau non inflammable.

Gainés plates

Utilisez des gaines plates dont la section intérieure correspond au diamètre des tuyaux ronds :

- Un diamètre de 150 mm correspond environ à 177 cm².
- En présence de tuyaux de différents diamètres, utilisez des rubans d'étanchéité.
- N'utilisez pas de gaines plates avec des déviations aiguës.

Tuyaux ronds

Utilisez des conduits de section ronde dont le diamètre intérieur est de 150 mm.

Remarques générales

Prenez en compte les remarques générales lors de l'installation.

- L'installation doit se faire en respectant les prescriptions actuellement en vigueur dans le bâtiment, ainsi que les prescriptions publiées par les compagnies distributrices d'électricité et de gaz.

- Lors de l'évacuation de l'air vicié, il convient de respecter les prescriptions officielles et légales, telles que celles établies par les autorités régionales.

Installation

Vérification du mur

1. Vérifiez que le mur est vertical et qu'il a une capacité de charge suffisante.
L'appareil pèse environ 10 kg.
2. Assurez-vous qu'aucune conduite électrique, de gaz ou d'eau ne se trouve au niveau des perçages.
3. La profondeur des trous percés doit correspondre à la longueur des vis.
4. Assurez-vous que les chevilles sont bien fixées.
5. Selon le type de construction, par ex. maçonnerie massive, plaques de plâtre, béton cellulaire ou briques Poroton, utilisez des moyens de fixation appropriés.

Contrôler le meuble

1. Vérifiez que le meuble d'encastrement est horizontal et a une capacité de charge suffisante.
2. S'assurer que la distance entre les pieds du meuble est d'au moins 500 mm.

Préparer le meuble

1. Positionner la découpe du meuble en fonction des conditions locales.
2. Prévoir une ouverture vers l'avant si la hauteur du socle est inférieure à 130 mm.
– Si nécessaire, replacer la partie de la plaque du bas après le montage.
→ Fig. 4
3. Marquer la découpe du meuble selon le schéma d'encastrement et la situation de montage.
→ Fig. 5
4. Réaliser la découpe du meuble dans la plaque du bas.
5. Assurez-vous que le meuble d'encastrement est toujours stable après les travaux de découpe.
6. Scellez les chants de découpe de façon thermostable et étanche.
→ Fig. 6
7. Enlevez les copeaux.

Préparer l'appareil

- ▶ En cas de montage sur la paroi arrière du meuble, monter les équerres fournies sur le côté de l'appareil.
→ Fig. 7

Pousser l'appareil sous le meuble

- ⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution!**
Les composants à arêtes vives à l'intérieur de l'appareil peuvent endommager le câble de raccordement.
- ▶ Ne pincez pas et ne coincez pas le câble de raccordement.
 - ▶ Pousser l'appareil sous le meuble.
→ Fig. 8, → Fig. 9
- L'appareil repose sur des pieds ventouses en caoutchouc. Aucune fixation au sol n'est nécessaire.

Visser l'appareil sur la paroi arrière du meuble

- ⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution!**
Les composants à arêtes vives à l'intérieur de l'appareil peuvent endommager le câble de raccordement.
- ▶ Ne pincez pas et ne coincez pas le câble de raccordement.
 - ▶ Lors du montage sur la paroi arrière du meuble, fixer l'appareil à l'aide de 4 vis.
– Alignez l'appareil à l'horizontale.
→ Fig. 10

Réaliser la tuyauterie

1. Utiliser la pièce de connexion ou visser un collecteur d'air sur l'appareil. → "Visser les accessoires", Page 28
Les collecteurs d'air sont disponibles en tant qu'accessoires en option.
2. Fixer le conduit d'évacuation à la pièce de connexion et l'étanchéifier de manière appropriée.

Visser les accessoires

- ▶ Visser un collecteur d'air pour deux gaines plates.
→ Fig. 11

Brancher l'appareil

1. Reliez le module ventilateur et le ventilateur par le câble de commande.
→ Fig. 12
2. Assurez-vous que les connexions à fiche entre le moteur séparé et le ventilateur s'enclenchent.
3. Branchez la fiche secteur du module ventilateur sur la prise de raccordement.
→ Fig. 13

Vérifier le fonctionnement

1. Vérifiez que l'appareil fonctionne.
2. Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez les connexions du câble de commande.
Les prises de raccordement X1 et X2 sont identiques.

Démonter l'appareil

- ⚠ AVERTISSEMENT – Risque de blessure!**
Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives.
- ▶ Portez des gants de protection.
1. Débranchez l'appareil du réseau électrique.
 2. Débranchez le câble de commande.
 3. Démontez les raccords d'aération.
 4. Retirez l'appareil.

Sortie de commutation supplémentaire

L'appareil possède une sortie de commutation supplémentaire X16 (contact sans potentiel) pour raccorder d'autres appareils, comme par exemple une installation de ventilation existante côté site. Le contact est fermé lorsque le ventilateur est en marche et est ouvert lorsque le ventilateur est éteint. Les travaux sur la sortie de commutation supplémentaire doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié, en respectant les règlements et normes spécifiques au pays.
La sortie de commutation se trouve sous un couvercle. Puissance de commutation maximale 30 V/1 A (AC/DC). Le signal qui est raccordé au contact doit correspondre à la classe de protection 3.

Fonctionnement en réseau

Plusieurs appareils peuvent être interconnectés. L'éclairage et le ventilateur d'un maximum de 20 appareils fonctionnent de manière synchrone. Un spécialiste qualifié doit vérifier le fonctionnement du système lors de la première installation. La longueur totale de tous les câbles réseau ne doit pas dépasser 40 m. La panne d'un appareil due à une coupure de courant ou à la déconnexion d'un câble réseau bloquera la fonction de ventilation de l'ensemble du système et toutes les touches de l'appareil clignoteront. En cas de modification de la configuration, un spécialiste doit réinitialiser le système.

Mettre des appareils en réseau

Condition : Un spécialiste qualifié met les appareils en réseau.

1. Reliez les appareils en série via les prises de raccordement X1 et X2.
X1 et X2 sont équivalentes.
L'ordre de mise en réseau n'a aucune influence.
2. Si les câbles réseau fournis sont trop courts, utilisez un câble réseau CAT-5 minimum blindé usuel du commerce.

Réinitialiser le système

Condition : L'initialisation et le test sont effectués par un spécialiste qualifié.

1. Dévissez la tôle de protection.
→ Fig. 14
2. Appuyez sur la touche de réinitialisation jusqu'à ce que les deux LED soient allumées en continu.
 - Appuyez sur la touche de réinitialisation pendant environ 5 secondes.
 - Relâchez ensuite la touche de réinitialisation dans les 5 secondes.→ Fig. 15
3. Vissez la tôle de protection.
4. Vérifiez le bon fonctionnement de l'installation.

it

⚠ Avvertenze generali

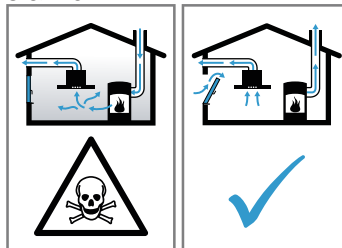
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- La sicurezza di utilizzo è garantita solo per l'installazione secondo le regole di buona tecnica riportate nelle istruzioni di montaggio. L'installatore è responsabile del corretto funzionamento nel luogo di installazione.
- Queste istruzioni sono rivolte al tecnico addetto al montaggio dell'accessorio speciale.
- Il collegamento può essere eseguito esclusivamente da un tecnico specializzato autorizzato.
- Prima di eseguire qualsiasi lavoro, staccare l'alimentazione della corrente.

Montaggio sicuro

Osservare le presenti avvertenze di sicurezza durante il montaggio dell'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di avvelenamento!

I gas di combustione riaspirati possono causare avvelenamento. I focolari che dipendono dall'aria ambiente (per es. stufe a gas, olio, legna o carbone, scaldabagno, caldaie elettriche) ricavano l'aria per la combustione dalla stanza ed eliminano i gas di scarico all'esterno attraverso un impianto (per es. camino). In concomitanza della cappa di aspirazione accesa, dalla cucina e dalle stanze adiacenti viene sottratta dell'aria. Senza un'alimentazione sufficiente di aria si crea depressione. I gas velenosi dal camino o dalla cappa di aspirazione vengono riaspirati nelle stanze.



- ▶ È necessario assicurare sempre un'alimentazione di aria sufficiente quando l'apparecchio in modalità aspirazione a ricircolo viene utilizzato contemporaneamente a un focolare dipendente dall'aria ambiente.
 - ▶ Un esercizio sicuro è possibile solo se la depressione nella stanza in cui è installato il focolare non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Questo è garantito se l'aria necessaria alla combustione può affluire nella stanza attraverso aperture non fisse, per es. porte, finestre in combinazione con un canale di adduzione/scarico aria o altre misure tecniche.
 - ▶ Un'apertura nel muro per alimentazione/scarico aria non garantisce il rispetto del valore limite.
 - ▶ Consultate in ogni caso lo spazzacamino responsabile che è in grado di giudicare la ventilazione complessiva in casa e proporre misure adeguate.
- I gas di combustione riaspirati possono causare avvelenamento.
- ▶ Non far convogliare l'aria esausta in un camino per fumo o per gas di scarico funzionanti.
 - ▶ L'aria esausta non deve essere convogliata in un pozzo di aerazione dei locali di installazione di focolari.
 - ▶ Se l'aria esausta viene immessa in un camino per fumo o gas di scarico non in funzione, è necessario ottenere l'autorizzazione di uno spazzacamino specializzato.

I gas di combustione riaspirati possono causare avvelenamento.

- ▶ Installando una cappa di aspirazione con un focolare dipendente dall'aria ambiente, l'alimentazione della cappa di aspirazione deve essere provvista di un adeguato comando di sicurezza.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di soffocamento!

I bambini potrebbero mettersi in testa il materiale di imballaggio o avvolgersi nello stesso, rimanendo soffocati.

- ▶ Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.
- ▶ Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!

Si deve poter sempre separare l'apparecchio dalla rete elettrica. L'apparecchio può essere collegato solamente a una presa con messa a terra installata secondo le istruzioni.

- ▶ Dopo il montaggio dell'apparecchio, la spina di alimentazione del collegamento alla rete deve essere liberamente accessibile.

- ▶ Se ciò non fosse possibile, durante la posa fissa dell'installazione elettrica deve essere montato un dispositivo di separazione su tutti i poli conforme alle condizioni della categoria di sovratensione III e alle disposizioni dell'allestimento.
- ▶ Soltanto un elettricista appositamente formato può eseguire la posa fissa dell'installazione elettrica. Noi consigliamo di installare un interruttore differenziale (differenziale) nel circuito elettrico dell'alimentazione dell'apparecchio.

Un apparecchio o un cavo di alimentazione danneggiati costituiscono un pericolo.

- ▶ Non azionare mai un apparecchio danneggiato.
 - ▶ Non tirare mai il cavo di collegamento alla rete elettrica per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. Staccare sempre la spina del cavo di alimentazione.
 - ▶ Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione è danneggiato, staccare subito la spina di alimentazione del cavo di alimentazione e spegnere il fusibile nella scatola dei fusibili.
 - ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
- Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.
- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
 - ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di incendio!

I depositi di grasso presenti negli appositi filtri possono incendiarsi.

- ▶ Pulire regolarmente il filtro grassi.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!

Modifiche all'impianto elettrico o meccanico sono pericolose e possono causare anomalie nel funzionamento.

- ▶ Non apportare modifiche all'impianto elettrico o meccanico.

Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati.

- ▶ Indossare guanti protettivi.

Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio controllare che tutti i componenti siano presenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.

→ Fig. 1

È compreso un elemento di collegamento con un diametro di 150 mm.

Dimensioni apparecchio

Qui sono riportate le dimensioni dell'apparecchio

→ Fig. 2

Accessori di installazione

Qui è riportata una panoramica degli accessori di installazione.

Collettore aria per canali piatti

Codice dell'ordine

- AD704050

→ Fig. 3

Avvertenze sul collegamento elettrico

Per eseguire il collegamento elettrico dell'apparecchio in sicurezza, osservare le presenti avvertenze.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!

Componenti a spigolo vivo all'interno dell'apparecchio possono danneggiare il cavo di collegamento.

- ▶ Non piegare o schiacciare il cavo di collegamento.
- Per il collegamento fare riferimento alla targhetta.

- Questo apparecchio è conforme ai requisiti di protezione RFI dell'Unione Europea.
- L'apparecchio appartiene alla classe di protezione 1 e deve essere utilizzato solo se dotato di un conduttore di terra.
- Non collegare alla corrente l'apparecchio durante il montaggio.

Indicazioni sul sistema di aspirazione a ricircolo

Se l'aria esausta viene condotta attraverso la parete esterna, è necessario utilizzare una cassetta murale telescopica.

Avvertenze sul condotto di scarico

Il produttore dell'apparecchio non si assume alcuna responsabilità per le contestazioni relative al condotto.

- Utilizzare un tubo di scarico corto e dritto, che ha un diametro possibilmente grande.
- Tubi di scarico dell'aria lunghi e ruvidi, che presentano molte curve o che hanno un diametro piccolo riducono la prestazione di aspirazione e aumentano il rumore della ventola.
- Utilizzare un tubo di scarico in materiale non combustibile.

Canali piatti

Utilizzare canali piatti la cui sezione interna corrisponda al diametro dei tubi rotondi:

- Un diametro 150 mm corrisponde a ca. 177 cm².
- Nel caso di diametri diversi del tubo utilizzare strisce di tenuta.
- Non utilizzare canali piatti con rinvii taglienti.

Tubi rotondi

Utilizzare tubi rotondi con diametro interno di 150 mm.

Avvertenze generali

Osservare le presenti avvertenze generali durante l'installazione.

- Per l'installazione è necessario rispettare le disposizioni in materia di edilizia attualmente in vigore e le norme del fornitore locale di elettricità e gas.
- Per i tubi preposti per l'aria esausta osservare le regolamentazioni burocratiche e legali, come ad esempio le ordinanze sulla costruzione edilizia locali.

Montaggio

Controllo della parete

1. Controllare che la parete sia verticale e sufficientemente solida e resistente.
Il peso dell'apparecchio è pari a circa 10 kg.
2. Accertarsi che nell'area dei fori non siano presenti cavi elettrici né condutture del gas o dell'acqua.
3. Praticare la profondità del foro in base alla lunghezza della vite.
4. Assicurarci che i tasselli abbiano un appoggio fisso.
5. A seconda delle caratteristiche costruttive, ad es. muratura massiccia, lastra di gesso, calcestruzzo aerato autoclavato o mattone in laterizio porizzato Poroton, utilizzare dispositivi di fissaggio adeguati.

Controllo del mobile

1. Controllare che il mobile a incasso sia piano e sufficientemente solido e resistente.
2. Accertarsi che la distanza tra i piedi del mobile sia di almeno 500 mm.

Preparazione dei mobili

1. Posizionare l'apertura del mobile in base alle condizioni locali.
2. In caso di altezza dello zoccolo inferiore a 130 mm, prevedere un'apertura verso la parte anteriore.
 - Se necessario, reinserire la parte del piano di fondo dopo il montaggio.→ Fig. 4
3. Contrassegnare l'apertura del mobile secondo lo schizzo di montaggio e il tipo di installazione.
→ Fig. 5
4. Praticare il foro di incasso del mobile nel piano di fondo.
5. Accertarsi che il mobile a incasso sia stabile anche dopo i lavori di taglio.
6. Sigillare le superfici di taglio in modo refrattario e a tenuta stagna.
→ Fig. 6
7. Rimuovere i trucioli.

Preparazione dell'apparecchio

- ▶ In caso montaggio alla parete posteriore del mobile, montare lateralmente l'angolo in dotazione sull'apparecchio.
→ Fig. 7

Spostamento dell'apparecchio sotto il mobile

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!

Componenti a spigolo vivo all'interno dell'apparecchio possono danneggiare il cavo di collegamento.

- ▶ Non piegare o schiacciare il cavo di collegamento.
- ▶ Spingere l'apparecchio sotto il mobile.
→ Fig. 8, → Fig. 9

L'apparecchio poggia su piedini di gomma. Il fissaggio al pavimento non è indispensabile.

Serraggio dell'apparecchio alla parete posteriore del mobile

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!

Componenti a spigolo vivo all'interno dell'apparecchio possono danneggiare il cavo di collegamento.

- ▶ Non piegare o schiacciare il cavo di collegamento.
- ▶ Per il montaggio alla parete posteriore del mobile, fissare l'apparecchio con 4 viti.
 - Livellare l'apparecchio.→ Fig. 10

Realizzazione della conduttura

1. Utilizzare l'elemento di collegamento o serrare un collettore aria all'apparecchio. → "Serraggio degli accessori", Pagina 31
I collettori aria sono disponibili come accessori speciali.
2. Fissare il tubo d'espulsione aria sull'elemento di collegamento e chiudere a tenuta in modo adeguato.

Serraggio degli accessori

- ▶ Serrare un collettore aria per due canali piatti.
→ Fig. 11

Allacciamento dell'apparecchio

1. Collegare il modulo ventola e la ventola con il cavo di controllo.
→ Fig. 12
2. Accertarsi che i collegamenti a spina tra il modulo ventola e la ventola si innestino.

3. Inserire la spina del modulo ventola nella presa di collegamento.
→ Fig. 13

Controllo del funzionamento

1. Verificare il funzionamento dell'apparecchio.
2. Nel caso l'apparecchio non funzioni, controllare i collegamenti a spina dei cavi di controllo.
Le prese di collegamento X1 e X2 sono identiche.

Smontaggio dell'apparecchio

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!

Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati.

- ▶ Indossare guanti protettivi.

1. Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.
2. Staccare il cavo di controllo.
3. Staccare i collegamenti dello scarico aria.
4. Estrarre l'apparecchio.

Uscita di commutazione supplementare

L'apparecchio dispone di un'uscita di commutazione supplementare X16 (contatto puro) per il collegamento di altri apparecchi come ad esempio un impianto di aspirazione presente in loco. Il collegamento viene chiuso quando la ventola è attiva e aperto quando la ventola è spenta.

I lavori all'uscita di commutazione supplementare possono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato e qualificato nel rispetto delle norme e delle disposizioni locali.

L'uscita di commutazione si trova sotto una copertura. Massima potenza erogabile 30 V/1 A (CA/CC). Il segnale che viene collegato al contatto deve corrispondere alla classe di protezione 3.

Utilizzo in rete

Possono essere collegati in rete più apparecchi. L'illuminazione e la ventola di massimo 20 apparecchi vengono utilizzate funzionano in modo sincrono.

Uno specialista qualificato deve controllare il funzionamento dell'impianto durante la prima installazione. La lunghezza complessiva di tutti i cavi di rete non deve superare i 40 m.

Il guasto di un apparecchio dovuto a un'interruzione di tensione o allo scollegamento di un cavo di rete blocca il funzionamento della ventola dell'intero sistema e tutti i pulsanti dell'apparecchio lampeggiano. In caso di modifica della configurazione, uno specialista deve inizializzare nuovamente l'impianto.

Collegamenti in rete degli apparecchi

Requisito: Uno specialista qualificato esegue il collegamento in rete degli apparecchi.

1. Collegare in serie gli apparecchi mediante le prese di collegamento X1 e X2.
X1 e X2 sono equivalenti.
La sequenza del collegamento in rete non ha alcuna importanza.
2. Qualora i cavi di rete forniti siano troppo corti, utilizzare un cavo di rete reperibile in commercio, almeno di CAT 5, schermato.

Reinizializzazione dell'impianto

Requisito: Uno specialista qualificato esegue l'inizializzazione e il controllo.

1. Svitare il pannello di copertura.
→ Fig. 14

2. Premere il tasto Reset finché entrambi i due LED non si accendono a luce fissa.
 - Premere il tasto Reset per circa 5 secondi.
 - Rilasciare il tasto Reset entro 5 secondi.
 - Fig. 15
3. Avvitare il pannello di copertura.
4. Controllare il funzionamento dell'impianto.

It



Bendrosios nuorodos

- Išsaugokite instrukciją bei informaciją apie produktą. Jų gali prireikti vėliau, be to, galėsite ją perduoti naujam prietaiso šeimininkui.
- Saugus prietaiso naudojimas garantuojamas tik tuomet, jei prietaisas sumontuotas tinkamai, laikantis montavimo instrukcijos. Už nepriekaištingą veikimą įrengimo vietoje atsako montuotojas.
- Ši instrukcija skirta specialiojo priedo montuotojui.
- Prietaisą prijungti gali tik licenciją turintis kvalifikuotas specialistas.
- Prieš atliekant bet kokius darbus reikia atjungti elektros srovės tiekimą.

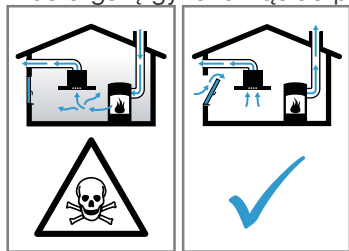
Saugus montavimas

Montuodami prietaisą paisykite šių saugos nuorodų.



ĮSPĖJIMAS – Apsinuodijimo pavojus!

Kyla pavojus apsinuodyti atgal į patalpą įsiurbiamomis degimo dujomis. Patalpos oru maitinami prietaisai (pvz., dujiniai, tepaliniai šildytuvai, malkomis arba anglimis kūrenamos krosnys, momentiniai ir įprasti vandens šildytuvai) degimo orą ima iš patalpos, kurioje yra pastatyti, o panaudotas dujas pašalina į išorę per dujų šalinimo įrenginius (pvz., kamina). Kai įjungiamas garų rinktuvas, iš virtuvės ir greta esančių patalpų siurbiamas oras. Esant nepakankamam oro tiekimui, susiformuoja neigiamas slėgis. Nuodingos dujos iš kamino arba ventiliacijos šachtos siurbiamos atgal į gyvenamąsias patalpas.



- ▶ Kai prietaise įjungtas oro ištraukimo režimas ir kartu naudojama ugnia vieta, kuriai reikia patalpos oro, pasirūpinkite, kad visada būtų tiekiamas pakankamai oro.
- ▶ Pavojaus nėra tik tuomet, jei neigiamas slėgis patalpoje, kurioje yra židiny, neviršija 4 Pa (0,04 mbar). Tai įmanoma, jei degimui reikalingo oro gali papildomai patekti per atviras angas, pvz., duris, langus, oro tiekimo ir šalinimo movą ar kitas technines priemones. Vien oro tiekimo ir šalinimo mova neužtikrina, kad bus laikomasi ribinės vertės.
- ▶ Bet koku atveju rekomenduojame pasitarti su atsakingu kaminkrėčiu, galinčiu įvertinti viso namo ventiliacijos sistemą ir pasiūlyti tinkamą ventiliacijos sprendimą.

Galima apsinuodyti atgal į patalpą įsiurbiamomis degimo dujomis.

- ▶ Šalinamas oras negali būti išleidžiamas į eksploatauojamą dūmų ar ventiliacijos ortakį.
- ▶ Šalinamas oras turi nepatekti į patalpą, kuriose įrengti židiniai, vėdinimo anga.
- ▶ Jei šalinamą orą norima nukreipti į neeksploatuojamą dūmų ar dujų ventiliacijos ortakį, reikia gauti atsakingos priešgaisrinės tarnybos leidimą.

Kyla pavojus apsinuodyti atgal į patalpą įsiurbiamomis degimo dujomis.

- ▶ Jei įrengiamas gartraukis prijungiamas prie nuo patalpos oro priklausomos ugnia vieta, gartraukio srovės tiekimo sistemoje reikia įmontuoti tinkamą apsauginį išjungiklį.

ĮSPĖJIMAS – Pavojus uždusti!

Kyla pavojus, kad vaikai užsimaus arba užsivynios pakuotės medžiagas ant galvos ir uždus.

- ▶ Saugokite pakuotės medžiagas nuo vaikų.
- ▶ Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis.

ĮSPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!

Turi būti įmanoma bet kuriuo metu atjungti prietaisą nuo elektros tinklo. Prietaisą galima jungti tik prie lizdo su apsauginiu kontaktu, sumontuoto pagal reikalavimus.

- ▶ Prietaisą sumontavus, jungimo prie tinklo laido tinklo kištukas turi būti lengvai pasiekiamas.
- ▶ Jei tai neįmanoma, stacionariojoje elektros instaliacijoje būtina sumontuoti daugiapolį atskyrimo įtaisą, laikantis III viršįtampio kategorijai taikomų reikalavimų ir įrengimo sąlygų.
- ▶ Stacionariąją elektros instaliaciją gali įrengti tik kvalifikuotas elektrikas. Rekomenduojame prietaiso elektros srovės tiekimo grandinėje sumontuoti jungtuvą su apsauga nuo liekamosios srovės (RCD jungtuvą).

Apgadintas prietaisas arba apgadintas el. tinklo prijungimo kabelis kelia pavojų.

- ▶ Niekada nenaudokite apgadinto prietaiso.
 - ▶ Norėdami atjungti prietaisą nuo elektros tinklo, niekada netraukite už el. tinklo prijungimo kabelio. Visada traukite už el. tinklo prijungimo kabelio el. tinklo kištuko.
 - ▶ Jeigu prietaisas arba el. tinklo prijungimo kabelis apgadinti, tuojau pat ištraukite el. tinklo prijungimo kabelio el. tinklo kištuką arba išjunkite saugiklį saugiklių dėžutėje.
 - ▶ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Netinkamas remonto darbų atlikimas kelia pavojų.
- ▶ Atlikti prietaiso remonto darbus leidžiama tik to mokytam personalui.
 - ▶ Prietaisą remontuoti leidžiama tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.

ĮSPĖJIMAS – Gaisro pavojus!

Gali užsiliepsnoti filtruose esančios riebalų nuosėdos.

- ▶ Reguliariai valykite riebalų filtrą.

ĮSPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!

Pavojinga keisti elektros įrangos ar mechaninę konstrukciją, prietaisas gali pradėti veikti netinkamai.

- ▶ Nekeiskite elektros įrangos ir mechaninės konstrukcijos.

Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios.

- ▶ Mūvėkite apsaugines pirštines.

Tiekiamas komplektas

Išpakavę patikrinkite visas dalis, ar nėra transportavimo pažeidimų ir ar siuntoje nieko netrūksta.

→ Pav. 1

Pridedamas prijungimo atvamzdis, kurio skersmuo yra 150 mm.

Prietaiso matmenys

Čia rasite prietaiso matmenis.

→ Pav. 2

Montavimo priedai

Čia pateikiama montavimo priedų apžvalga.

Oro rinktuvas plokštiesiems kanalams

Užsakymo numeris

■ AD704050

→ Pav. 3

Nuorodos dėl elektros jungčių prijungimo

Kad saugiai prijungtumėte prietaiso elektros jungtis, atkreipkite dėmesį į šias nuorodas.

⚠ ĮSPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!

Prietaise esančios aštriabriaunės konstrukcinės dalys gali pažeisti jungiamąjį laidą.

- ▶ Neperlenkite ir neprispauskite jungiamojo laido.
- Jungimo duomenys nurodyti specifikacijų lentelėje.
- Šis prietaisas atitinka EB nuorodas dėl skleidžiamų trikdžių spinduliuotės.
- Prietaisas atitinka 1 apsaugos klasę, todėl gali būti naudojamas tik su apsauginio laido jungtimi.
- Montuodami neįjunkite elektros tiekimo prietaisui.

Nuoroda dėl oro ištraukimo režimo

Jei šalinamas oras nukreipiamas per išorinę sieną, reikia naudoti teleskopinę movą.

Nuorodos dėl ventiliacijos linijos

Prietaiso gamintojas neatsako už pretenzijas, kurios siejamos su vamzdyno dalimis.

- Jei įmanoma, naudokite trumpą, tiesų ir kuo didesnio skersmens oro ištraukimo vamzdį.
- Jei naudojami ilgi, šiurkštūs oro ištraukimo vamzdžiai arba mažo skersmens vamzdžiai, oras nebus šalinamas optimaliu galingumu, o ventiliatorius veiks garsiau.
- Nenaudokite iš degios medžiagos pagaminto oro ištraukimo vamzdžio.

Plokštieji ortakiai

Naudokite tokius plokščiuosius ortakius, kurių vidinis skersmuo atitinka apvaliųjų vamzdžių skersmenį.

- 150 mm skersmuo atitinka maždaug 177 cm².
- Jei vamzdžių skersmuo skiriasi, užklijuokite sandarinimo juostelę.
- Nenaudokite plokščiųjų ortakių su aštriais įlinkiais.

Apvalieji vamzdžiai

Naudokite 150 mm vidinio skersmens apvaliuosius vamzdžius.

Bendrosios nuorodos

Įrengdami vadovaukitės bendrosiomis nuorodomis.

- Montuodami privalote laikytis tuo metu galiojančių statybos ir vietinio elektros energijos bei dujų tiekėjo nurodymų.
- Jei oras išpučiamas į išorę, reikia vadovautis oficialiais ir teisiniais reikalavimais, pvz., šalyje galiojančiomis statybos taisyklėmis.

Montavimas

Sienos tikrinimas

1. Patikrinkite, ar siena yra vertikali ir tinkama planuojamai apkrovai.
Prietaisas sveria apie 10 kg.
2. Įsitinkite, kad srityse, kuriose ruošiatės gręžti, nėra elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių.
3. Išgręžkite varžto ilgį atitinkančią skylę.
4. Įsitinkite, kad kaiščiai laikosi tvirtai.
5. Naudokite konstrukcijos tipui (pvz., masyvus mūras, gipso plokštė, akytasis betonas arba porėtojo betono kiaurymėtosios plytos) tinkamas tvirtinimo priemonės.

Baldo tikrinimas

1. Patikrinkite, ar baldas, į kurį montuojamas prietaisas, yra horizontalus ir tinka planuojamai apkrovai.
2. Įsitinkite, kad tarp baldo kojelių lieka bent 500 mm atstumas.

Baldo paruošimas

1. Balde pjaunamos angos padėtis priklauso nuo vietos sąlygų.
2. Jei skydelis yra žemesnis nei 130 mm, priekyje numatykite angą.
– Jei reikia, įmontavę vėl įdėkite dugno plokštę.
→ Pav. 4
3. Pažymėkite angą balde pagal montavimo brėžinį ir atsižvelgdami į montavimo situaciją.
→ Pav. 5
4. Dugno plokštėje išpjaukite angą.
5. Įsitinkite, kad baldas, į kurį montuojamas prietaisas, liks stabilus ir baigus pjauti.
6. Pjūvio paviršius padenkite karščiui ir vandeniui atsparia danga.
→ Pav. 6
7. Nuvalykite pjuvenas.

Prietaiso paruošimas

- ▶ Jei montuojate prie baldo galinės sienelės, prietaiso šonuose pritvirtinkite komplekte esančius kampainius.
→ Pav. 7

Prietaiso įstūmimas po baldą

⚠ ĮSPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!

Prietaise esančios aštriabriaunės konstrukcinės dalys gali pažeisti jungiamąjį laidą.

- ▶ Neperlenkite ir neprispauskite jungiamojo laido.
- ▶ Įstumkite prietaisą po baldą.
→ Pav. 8, → Pav. 9
Prietaisas statomas ant guminių kojelių. Tvirtinti prie žemės nereikia.

Prietaiso priveržimas prie baldo galinės sienelės

⚠ ĮSPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!

Prietaise esančios aštriabriaunės konstrukcinės dalys gali pažeisti jungiamąjį laidą.

- ▶ Neperlenkite ir neprispauskite jungiamojo laido.
- ▶ Montuodami prie baldo galinės sienelės pritvirtinkite prietaisą 4 varžtais.
– Išlygiuokite prietaisą horizontaliai.
→ Pav. 10

Vamzdžių prijungimas

1. Naudokite prijungimo atvamzdį arba prie prietaiso prisukite oro rinktuvą. → "Priedo prisukimas", Psl. 34

- Oro rinktuvai įsigijami kaip specialieji priedai.
2. Prie prijungimo atvamzdžio pritvirtinkite ventiliacijos vamzdį ir tinkamai susandarinkite.

Priedo prisukimas

- ▶ Prisukite oro rinktuvą, skirtą dviem plokštiesiems kanalams.
→ Pav. 11

Prietaiso prijungimas

1. Ventiliatoriaus modulį ir ventiliatorių sujunkite valdymo kabeliu.
→ Pav. 12
2. Įsitinkinkite, kad užsifiksuoja tinklo kabelio kištukinės jungtys tarp ventiliatoriaus modulio ir ventiliatoriaus.
3. Ventiliatoriaus modulio tinklo kištuką įkiškite į prijungimo lizdą.
→ Pav. 13

Veikimo tikrinimas

1. Patikrinkite prietaiso veikimą.
2. Jei prietaisas neveikia, patikrinkite valdymo kabelio kištukines jungtis.
Prijungimo lizdai X1 ir X2 yra vienodi.

Prietaiso išmontavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!

Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios.

- ▶ Mūvėkite apsaugines pirštines.
- 1. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- 2. Atjunkite valdymo kabelį.
- 3. Atlaisvinkite oro ištraukimo jungtį.
- 4. Ištraukite prietaisą.

Papildomas jungimo išvadas

Prietaise yra papildomas jungimo išvadas X16 (nulinio potencialo kontaktas), prie kurio galima jungti kitus prietaisus, pvz., įrengimo vietoje esančią ventiliacijos sistemą. Ventiliatorių įjungus kontaktas prijungiamas, o išjungus atjungiamas.

Dirbti su papildomo jungimo išvadu gali tik kvalifikuotas elektrikas, vadovaudamasis šalyje galiojančiais reikalavimais ir standartais.

Jungimo išvadas yra po dangčiu. Jungimo galia – daugiausia 30 V / 1 A (AC / DC). Prie kontakto jungiamas signalas turi atitikti 3 apsaugos klasę.

Susietasis režimas

Galima į vieną tinklą susieti kelis prietaisus. Sinchroniškai valdomas daugiausia 20 prietaisų apšvietimas ir ventiliatoriai.

Sumontavus pirmą kartą, veikimą turėtų patikrinti kvalifikuotas specialistas.

Bendras tinklo kabelio ilgis negali būti didesnis nei 40 m.

Prietaisui sugedus dėl nutrūkusių įtampų tiekimo ar atjungus tinklo kabelį visos sistemos ventiliacijos funkcija užblokuojama ir mirksi visi prietaiso mygtukai.

Pakeitus konfigūraciją, specialistas turi iš naujo inicijuoti įrenginį.

Prietaisų susiejimas į tinklą

Reikalavimas. Prietaisus į vieną tinklą susieja kvalifikuotas specialistas.

1. Prietaisus nuosekliai prijunkite prie X1 ir X2 prijungimo lizdų.
X1 ir X2 parametrai yra vienodi.
Jungimo prie tinklo eilės tvarka neturi įtakos.

2. Jei komplekte esantys tinklo kabeliai yra per trumpi, naudokite ekranuotą, mažiausiai 5 kat. tinklo kabelį.

Įrenginio inicijavimas iš naujo

Reikalavimas. Inicijavimą ir patikrą atlieka kvalifikuotas specialistas.

1. Atsukite dengiamąją skardą.
→ Pav. 14
2. Spauskite atstatos mygtuką, kol ims stabiliai šviesti abu šviesos diodai.
 - Atstatos mygtuką spauskite maždaug 5 sekundes.
 - Po 5 sekundžių atstatos mygtuką atleiskite.→ Pav. 15
3. Prisukite dengiamąją skardą.
4. Patikrinkite įrenginio veikimą.

Iv



Vispārīgi norādījumi

- Uzglabājiēt instrukciju un produkta informāciju vēlākai izmantošanai vai nākamiem īpašniekiem.
- Tikai tehniski pareizi veikta iebūvēšana atbilstoši montāžas pamācībai nodrošina izmantošanas drošību. Par pareizu ierīces darbību uzstādīšanas vietā atbild uzstādītājs.
- Šī instrukcija ir paredzēta papildpiederumu montāžai.
- Ierīci pievienot elektrotīklam drīkst tikai sertificēts speciālists.
- Pirms jebkādu darbu veikšanas vienmēr atvienojiet elektropadevi.

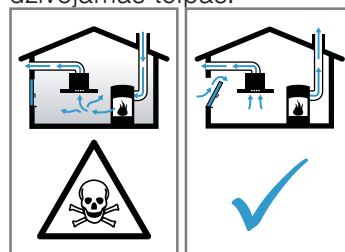
Droša montāža

Veicot ierīces montāžu, ievērojiet šos drošības norādījumus.



BRĪDINĀJUMS – Saindēšanās risks!

Atpakaļ iesūktas dūmgāzes var izraisīt saindēšanos. Pavardī, kuru darbināšanai nepieciešams gaiss (piemēram, ar gāzi, eļļu, malku vai ogleņiem darbināmas sildierīces, caurplūdes sildītāji, karstā ūdens sildītāji), degšanai nepieciešamo gaisu iegūst no telpas, kurā tie uzstādīti, un atgāzes pa izplūdes sistēmu (piemēram, dūmvadu) izvada atmosfērā. Ja vienlaikus ir ieslēgts arī tvaika nosūcējs, no virtuves un blakus telpām tiek izsūkts gaiss. Nepietiekama gaisa pieplūde izraisa spiediena pazemināšanos. Indīgās gāzes no dūmvada vai ventilācijas šahtas tiek iesūktas atpakaļ dzīvojamās telpās.



- ▶ Ja vienlaikus darbinā gan iekārtu ventilēšanas režīmā, gan pavardu, kas izmanto telpas gaisu, jānodrošina pietiekama gaisa pieplūde.
- ▶ Droša ekspluatācija ir iespējama tikai tad, ja pazeminātais spiediens pavarda uzstādīšanas telpā nepārsniedz 4 Pa (0,04 mbar). To var nodrošināt, ja

degšanai nepieciešamais gaiss var ieplūst pa nenoslēdzamiem atvērumiem, piemēram, logiem, durvīm, un pa sienas gaisa pieplūdes/izvades kanāliem, kā arī ar citiem tehniskiem risinājumiem. Tikai sienas gaisa pieplūdes/izvades kanālu izmantošana vien nenodrošina robežvērtības ievērošanu.

- ▶ Jebkurā gadījumā jākonsultējas ar kompetentu skursteņslaucītāju, kurš var novērtēt visas ēkas ventilēšanas sistēmas darbību un ieteikt piemērotus ventilēšanas risinājumus.

Atpakaļ iesūktas dūmgāzes var izraisīt saindēšanos.

- ▶ Neizvadiet izplūdes gaisu dūmvadā, kurš tiek izmantots.
- ▶ Neizvadiet izplūdes gaisu šahtā, kas paredzēta gaisa atsūkņēšanai no telpām, kurās uzstādīti kamīni.
- ▶ Ja izplūdes gaiss jāizvada caur neizmantotu dūmvadu vai izplūdes gaisa izvadu, nepieciešama atbildīgā skursteņslaucītāja atļauja.

Atpakaļ iesūktas dūmgāzes var izraisīt saindēšanos.

- ▶ Ja uzstāda tvaiku nosūcēju ar no telpas gaisa atkarīgu pavardu, tvaiku nosūcēja elektropadeve jāaprīko ar atbilstīgu drošinātāju.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Nosmakšanas risks!

Bērni var iepakojuma materiālu uzvilkt uz galvas vai tajā ietīties un nosmakt.

- ▶ Glabājiet iepakojuma materiālu bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Neļaujiet bērniem rotaļāties ar iepakojuma materiālu.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!

Jānodrošina iespēja jebkurā laikā atvienot ierīci no elektrotīkla. Ierīci drīkst pievienot tikai saskaņā ar norādījumiem uzstādītai kontaktligzdai ar aizsargkontakta.

- ▶ Pēc ierīces uzstādīšanas tīkla savienojuma kontaktdakšai jābūt brīvi pieejamai.
- ▶ Ja tas nav iespējams, fiksētajā elektroinstalācijā jāiebūvē visu kontaktu atvienotājerīce saskaņā ar III pārsprieguma kategorijas noteikumiem un elektroiekārtu uzstādīšanas noteikumiem.
- ▶ Fiksēto elektroinstalāciju drīkst ierīkot tikai profesionāls elektriķis, iesakām ierīces barošanas strāvas ķēdē uzstādīt noplūdstrāvas aizsargslēdzi (FI slēdzi).

Bojāta iekārta vai bojāts elektrotīkla pieslēguma vads ir bīstami.

- ▶ Nekad nelietojiet iekārtu, ja tā ir bojāta.
- ▶ Nekad neizvelciet elektrotīkla pieslēguma vadu, lai atvienotu iekārtu no elektrotīkla. Vienmēr izvelciet elektrotīkla pieslēguma vada kontaktdakšu.
- ▶ Ja iekārta vai elektrotīkla pieslēguma vads ir bojāts, uzreiz izvelciet elektrotīkla pieslēguma vada kontaktdakšu vai izslēdziet drošinātāju drošinātāju kastē.

- ▶ Sazinieties ar klientu atbalsta dienestu.

Neprofesionāli veikts remonts ir bīstams.

- ▶ Iekārtas remontu drīkst veikt tikai attiecīgi apmācīts speciālists.
- ▶ Iekārtas remontam drīkst izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Aizdeģšanās risks!

Tauku nogulsnes filtros var aizdegties.

- ▶ Regulāri iztīriet tauku filtrus.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!

Izmaiņu veikšanai ierīces elektriskajā shēmā vai mehāniskajā konstrukcijā var būt bīstamas sekas, un tas var radīt traucējumus ierīces darbībā.

- ▶ Neveiciet nekādas izmaiņas ierīces elektriskajā shēmā vai mehāniskajā konstrukcijā.

Ierīces iekšpusē esošajām daļām var būt asas malas.

- ▶ Lietojiet aizsargcimdus.

Piegādes komplekts

Pēc visu detaļu izņemšanas no iepakojuma pārbaudiet iespējamās transportēšanas bojājumus un piegādes pilnīgumu.

→ Att. 1

Komplektācijā ir iekļauta pieslēguma īscaurule ar 150 mm diametru.

Iekārtas izmēri

Šeit ir norādīti ierīces izmēri

→ Att. 2

Montāžas piederumi

Šeit atrodams instalācijas piederumu pārskats.

Gaisa kolektors plakanajiem kanāliem

Pasūtījuma numurs

- AD704050

→ Att. 3

Norādījumi attiecībā uz elektrosavienojumu

Lai iekārtu varētu droši pievienot elektrotīklam, ievērojiet šos norādījumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!

Ierīces iekšpusē uzstādītās daļas, kuru malas ir asas, var sabojāt savienojuma kabeli.

- ▶ Nelokiet un neiespīlējiet savienojuma kabeli.
- Savienojuma dati ir norādīti tipa datu plāksnītē.
- Šī iekārta atbilst EK radiotraucējumu novēršanas noteikumiem.
- Iekārta atbilst 1. aizsardzības klasei. Tāpēc to atļauts ekspluatēt tikai ar pievienotu aizsargvadu.
- Nepievienojiet iekārtu elektrotīklam montāžas laikā.

Norādes par gaisa novadīšanas režīmu

Ja gaiss tiek izvadīts cauri ārsienai, jāizmanto teleskopiska sienas kārba.

Norādījumi attiecībā uz izvades gaisvadu

Iekārtas ražotājs neuzņemas nekādu atbildību, ja sūdzības ir saistītas ar cauruļu posmiem.

- Izmantojiet iespējami liela diametra īsu, taisnu gaisa novadīšanas cauruli.
- Ja gaisa novadīšanas caurule ir gara un nelīdzena, cauruļu līkumu ir daudz vai cauruļu diametrs ir mazs, nosūkšanas jauda ir samazināta, turklāt ventilators darbojas skaļāk.
- Izmantojiet nedegoša materiāla gaisa novadīšanas cauruli.

Plakanie kanāli

Izmantojiet plakanos kanālus, kuru iekšējā šķērsgriezuma laukums atbilst apaļo cauruļu diametram:

- 150 mm diametrs atbilst aptuveni 177 cm².
- Ja cauruļu diametrs atšķiras, ievietojiet blīvlenti.
- Neizmantojiet plakanos kanālus ar asiem līkumiem.

Apaļās caurules

Izmantojiet 150 mm diametra apaļās caurules.

Vispārīgi norādījumi

Veicot uzstādīšanu, ievērojiet šos vispārīgos norādījumus.

- Uzstādīšana jāveic, ievērojot pašlaik spēkā esošos būvnoteikumus un vietējo elektroapgādes un gāzes apgādes uzņēmumu izdotos noteikumus.

- Veidojot gaisa izvades sistēmu, jāievēro visas atbildīgo iestāžu un tiesību aktos noteiktās prasības, piemēram, valsts būvnoteikumi.

Montāža

Sienas pārbaude

1. Pārbaudiet, vai siena ir vertikāla un pietiekami nestspējīga.
Iekārtas svars ir aptuveni 10 kg.
2. Pārliedzinieties, vai urbumu tuvumā neatrodas elektrības vadi, gāzes vai ūdens caurules.
3. Izveidojiet skrūvju garumam atbilstoša dziļuma urbumus.
4. Nodrošiniet, lai dībeļi būtu stingri nostiprināti.
5. Izmantojiet sienas konstrukcijai, piemēram, mūra, ģipškartona plākšņu, gāzbetona vai keramikas bloku sienai, piemērotus stiprinājumus.

Mēbeles pārbaude

1. Pārbaudiet, vai iebūves mēbele ir horizontāla, un tās nestspēja ir pietiekama.
2. Nodrošiniet, lai attālums starp mēbeles kājām būtu vismaz 500 mm.

Mēbeles sagatavošana

1. Vietu izgriezumam mēbelē izvēlieties atbilstoši vietējiem apstākļiem.
2. Ja cokola augstums ir mazāks nekā 130 mm, atvērums jāizveido priekšpusē.
 - Ja nepieciešams, pēc iebūvēšanas ievietojiet apakšējo plauktu atpakaļ.
 → Att. 4
3. Iezīmējiet mēbeles izgriezumam atbilstoši iebūves shēmai un iebūves situācijai.
→ Att. 5
4. Izveidojiet mēbeles apakšējā plauktā izgriezumus.
5. Pārliedzinieties, vai iebūves mēbele pēc izgriezuma izveides vēl ir stabila.
6. Izgriezuma virsmas noblīvējiet ar karstumizturīgu un ūdensizturīgu materiālu.
→ Att. 6
7. Novāciet skaidas.

Iekārtas sagatavošana

- ▶ Veicot montāžu pie mēbeles aizmugurējās sienas, piemontējiet pievienotos lēņkus iekārtas sānos.
→ Att. 7

Iekārtas pabīdīšana zem mēbeles

BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciens risks!

Ierīces iekšpusē uzstādītās daļas, kuru malas ir asas, var sabojāt savienojuma kabeli.

- ▶ Nelokiet un neiespīlējiet savienojuma kabeli.
- ▶ Pabīdiet iekārtu zem mēbeles.

→ Att. 8, → Att. 9

Ierīce ir novietota uz gumijas kājām. Nostiprināšana pie grīdas nav nepieciešama.

Iekārtas pieskrūvēšana pie mēbeles aizmugurējās sienas

BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciens risks!

Ierīces iekšpusē uzstādītās daļas, kuru malas ir asas, var sabojāt savienojuma kabeli.

- ▶ Nelokiet un neiespīlējiet savienojuma kabeli.
- ▶ Veicot montāžu pie mēbeles aizmugurējās sienas, nostipriniet iekārtu ar 4 skrūvēm.

– Izlīmeņojiet ierīci horizontāli.

→ Att. 10

Cauruļu sistēmas izveide

1. Izmantojiet savienojuma uzgali vai pieskrūvējiet pie iekārtas gaisa kolektoru. → "Piederumu pieskrūvēšana", Lappuse 36

Gaisa kolektorus var iegādāties no papildpiederumu klāsta.

2. Pievienojiet gaisa izplūdes cauruli pie savienojuma uzgaļa un atbilstoši noblīvējiet.

Piederumu pieskrūvēšana

- ▶ Pieskrūvējiet gaisa kolektoru diviem plakanajiem kanāliem.
→ Att. 11

Iekārtas pievienošana

1. Savienojiet ventilatora bloku un ventilatoru ar vadības kabeli.
→ Att. 12
2. Nodrošiniet, lai spraudsavienojumi starp ventilatora bloku un ventilatoru būtu nofiksēti.
3. Iespraudiet ventilatora bloka tīkla kontaktdakšu kontaktligzdā.
→ Att. 13

Darbības pārbaude

1. Pārbaudiet ierīces darbību.
2. Ja ierīce nedarbojas, pārbaudiet vadības kabeļa spraudsavienojumus.
Savienojuma ligzdas X1 un X2 ir identiskas.

Ierīces demontāža

BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!

Ierīces iekšpusē esošajām daļām var būt asas malas.

- ▶ Lietojiet aizsargcimdus.

1. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
2. Atvienojiet vadības kabeli.
3. Atvienojiet gaisa izplūdes savienojumus.
4. Izvelciet ierīci.

Papildu komutācijas izeja

Ierīcei ir papildu komutācijas izeja X16 (bezpotenciāla kontakts) citu ierīču, piemēram, ēkā jau uzstādītu ventilācijas iekārtu, pievienošanai. Kontakts tiek savienots, ieslēdzot ventilatoru, un atvienots pēc ventilatora izslēgšanas.

Ar papildu komutācijas izeju saistītos darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem un prasībām.

Komutācijas izeja atrodas zem pārsega. Maks. komutācijas jauda 30 V/1 A (AC/DC). Uz kontaktu padotajam signālam jāatbilst 3. aizsardzības klasei.

Darbība tīklā

Vairākas ierīces var savienot tīklā. Apgaismojumu un ventilāciju var vienlaikus darbināt līdz pat 20 ierīču. Veicot sākotnējo uzstādīšanu, sistēmas darbība jāpārbauda kvalificētam speciālistam.

Visu tīkla kabeļu kopējais garums nedrīkst pārsniegt 40 m.

Vienas ierīces darbības traucējumi sprieguma zuduma vai tīkla kabeļa atvienošanas dēļ bloķē visas sistēmas ventilatoru darbību, un mirgo visi ierīces taustiņi.

Veicot konfigurācijas izmaiņas, sistēma no jauna jāinicializē speciālistam.

Ierīču savienošana tīklā

Prasība: Ierīces savieno kvalificēts speciālists.

1. Savienojiet ierīces virknē caur pieslēgvietām X1 un X2.

Pieslēgvietas X1 un X2 ir identiskas.
Savienošanas secībai nav nozīmes.

- Ja komplektācijā iekļautais tīkla kabelis ir par īsu, izmantojiet tirdzniecības vietās nopērkamu ekranētu tīkla kabeli, kura kategorija ir vismaz CAT-5.

Iekārtas atkārtota inicializēšana

Prasība: Inicializēšanu un pārbaudi veic kvalificēts speciālists.

- Noskrūvējiet pārsegu.
→ Att. 14
- Turiet atiestatīšanas taustiņu nospiestu tik ilgi, līdz abi LED indikatori deg pastāvīgi.
 - Turiet atiestatīšanas taustiņu nospiestu aptuveni 5 sekundes.
 - Atlaidiet atiestatīšanas taustiņu 5 sekunžu laikā.→ Att. 15
- Pieskrūvējiet pārsegu.
- Pārbaudiet iekārtas darbību.

nl



Algemene aanwijzingen

- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.
- De veiligheid is alleen gewaarborgd bij een deskundige montage volgens de montagehandleiding. De installateur is verantwoordelijk voor een goede werking op de plaats van opstelling.
- Deze handleiding is bestemd voor de monteur van de speciale accessoires.
- Alleen een geautoriseerde vakman mag het apparaat aansluiten.
- Sluit voor aanvang van alle werkzaamheden altijd de stroomtoevoer af.

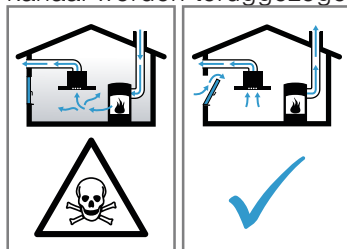
Veilige montage

Neem bij het monteren van het apparaat de veiligheidsaanwijzingen in acht.



WAARSCHUWING – Kans op vergiftiging!

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging. Vuurbronnen die de lucht in de ruimte gebruiken (bijv. apparaten die op gas, olie, hout of kolen worden gestookt, geisers, warmwatertoestellen) betrekken de verbrandingslucht uit de opstellingsruimte en voeren de gassen via een afvoer (bijv. schoorsteen) af naar buiten. In combinatie met een ingeschakelde afzuigkap wordt aan de keuken en aan de naastgelegen ruimtes lucht onttrokken. Zonder voldoende luchttoevoer ontstaat er een onderdruk. Giftige gassen uit de schoorsteen of het afvoerkanaal worden teruggezogen in de woonruimte.



- Altijd voor voldoende luchttoevoer zorgen, wanneer het apparaat in luchtafvoermodus werkt, en er tegelijkertijd vuurbron is die gebruik maakt van de aanwezige lucht.

- U kunt het apparaat alleen dan zonder risico gebruiken wanneer de onderdruk in de ruimte waarin de vuurbron zich bevindt niet groter is dan 4 Pa (0,04 mbar). Dit kan worden bereikt wanneer de voor de verbranding benodigde lucht door niet afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen, in combinatie met een ventilatiekast in de muur of door andere technische voorzieningen, kan worden toegevoerd. Een luchtaanvoer/afvoereenheid in de muur alleen is niet voldoende om aan de minimale eisen te voldoen.
- Raadpleeg in ieder geval het bedrijf dat in uw huis zorgt voor de schoorsteenreiniging. Dit bedrijf is in staat het totale ventilatiesysteem van uw huis te beoordelen en kan een voorstel doen voor passende maatregelen op het gebied van de luchttoevoer.

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging.

- De luchtafvoer niet in een rookkanaal of rookgasafvoer leiden dat in bedrijf is.
- Voer de luchtafvoer niet in een schacht die dient voor het ontluchten van opstelruimtes voor haarden.
- Moet de luchtafvoer in een rook- of afvoergas-schoorsteen worden geleid die niet in gebruik is, dan dient hiervoor toestemming van een vakbekwame schoorsteenveger te worden verkregen.

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging.

- Wanneer een afzuigkap wordt geïnstalleerd met een haard die afhankelijk is van de ruimtelucht, dan moet de stroomtoevoer van de afzuigkap zijn voorzien van een geschikte veiligheidsschakeling.

WAARSCHUWING – Kans op verstikking!

Kinderen kunnen verpakkingsmateriaal over het hoofd trekken en hierin verstrikt raken en stikken.

- Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!

Het apparaat moet op elk gewenst moment van de stroom kunnen worden afgesloten. Het mag alleen op een geaarde contactdoos worden aangesloten die volgens de voorschriften is geïnstalleerd.

- De netstekker van de netaansluitkabel moet na de inbouw van het apparaat vrij toegankelijk zijn.
- Is dit niet mogelijk, dan moet in de vast geplaatste elektrische installatie een alpolige scheidingsinrichting volgens de voorwaarden van de overspanningscategorie III en volgens de opbouwvoorschriften worden ingebouwd.
- De vaste aansluiting mag alleen door een electricien worden aangelegd. Wij adviseren een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) in de stroomkring naar het apparaat te installeren.

Een beschadigd apparaat of een beschadigd netsnoer is gevaarlijk.

- Nooit een beschadigd apparaat gebruiken.
- Nooit aan het netsnoer trekken, om het apparaat van het elektriciteitsnet te scheiden. Altijd aan de stekker van het netsnoer trekken.
- Wanneer het apparaat of het netsnoer is beschadigd, dan direct de stekker van het netsnoer uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.
- Neem contact op met de klantenservice.

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk.

- Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING – Kans op brand!

De vetafzettingen in de vetfilters kunnen ontbranden.
► De vetfilters regelmatig reinigen.

⚠ WAARSCHUWING – Kans op letsel!

Wijzigingen aan de elektrische of mechanische opbouw zijn gevaarlijk en kunnen leiden tot functiestoringen.

- Geen wijzigingen aan de elektrische of mechanische opbouw aanbrengen.

Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben.

- Draag veiligheidshandschoenen.

Meegeleverd

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op transportschade en de volledigheid van de levering.
→ Fig. 1

Een aansluitstuk met een diameter van 150 mm wordt meegeleverd.

Afmetingen van het apparaat

Hier vindt u de afmetingen van het apparaat.

→ Fig. 2

Installatietoebehoren

Hier vindt u een overzicht van de installatietoebehoren.

Luchtcollectorbox voor platte buizen

Bestelnummer

- AD704050

→ Fig. 3

Aanwijzingen voor de elektrische aansluiting

Om het apparaat elektrisch veilig te kunnen aansluiten, dient u deze aanwijzingen in acht te nemen.

⚠ WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!

Scherpe componenten binnen het apparaat kunnen de aansluitkabel beschadigen.

- De aansluitkabel niet knikken of inklemmen.
- De aansluitgegevens zijn te vinden op het typeplaatje.
- Dit apparaat voldoet aan de ontstoringsvoorschriften van de EG.
- Het apparaat is conform de beschermingsklasse 1. Daarom het apparaat alleen met een aarddraadaansluiting gebruiken.
- Sluit het apparaat tijdens de montage niet op de voedingsspanning aan.

Aanwijzingen voor de circulatiefunctie

Wanneer de afvoerlucht door de buitenwand wordt geleid, dan moet een telescopische muurcassette worden gebruikt.

Aanwijzingen m.b.t. de luchtafvoerleiding

De fabrikant van het apparaat geeft geen garantie bij klachten die te wijten zijn aan het buizentraject.

- Een korte, rechte afvoerbuis met een zo groot mogelijke buisdiameter gebruiken.
- Lange, ruwe afvoerbuizen, vele buisbochten of kleine buisdiameters verminderen het afzuigvermogen en verhogen het ventilatorgeluid.
- Een afvoerbuis van niet brandbaar materiaal gebruiken.

Platte buizen

Platte buizen gebruiken waarvan de binnendoorsnede met de diameter van de ronde buizen overeenkomt:

- Diameter 150 mm komt overeen met ca. 177 cm².
- Gebruik bij een afwijkende buisdiameter een afdichtstrip.
- Geen platte buizen met scherpe bochten gebruiken.

Ronde buizen

Ronde buizen met een binnendiameter van 150 mm gebruiken.

Algemene aanwijzingen

Neem deze algemene aanwijzingen bij de installatie in acht.

- Bij de installatie moeten de actuele geldige bouwvoorschriften en de voorschriften van de plaatselijke stroom- en gasleverancier in acht worden genomen.
- Bij het afvoeren van afvoerlucht moeten de officiële en wettelijke voorschriften, zoals bijv. de plaatselijke bouwverordeningen, in acht worden genomen.

Installatie

Wand controleren

1. Controleren of de muur verticaal is en voldoende draagvermogen heeft.
Het gewicht van het apparaat bedraagt ca. 10 kg.
2. Ervoor zorgen dat zich in het bereik van de boringen geen stroomleidingen, gasleidingen of waterleidingen bevinden.
3. De boorgatdiepte overeenkomstig de schroeflengte boren.
4. Verifieer dat de pluggen een goede grip hebben.
5. Gebruik, afhankelijk van de bouwwijze, bijv. massief metselwerk, gipsplaat, gasbeton of Poroton-metselsteen, de juiste bevestigingsmiddelen.

Meubel controleren

1. Controleren of het inbouwmeubel horizontaal staat en voldoende draagvermogen heeft.
2. Zorg ervoor dat de afstand tussen de meubelvoeten minstens 500 mm bedraagt.

Meubel voorbereiden

1. Positioneer de meubeluitsparing afhankelijk van de locatie situatie.
2. Bij een sokkelhoogte van minder dan 130 mm voor een opening naar voren zorgen.
 - Indien nodig het deel van de bodemplaat na de inbouw weer invoegen.→ Fig. 4
3. De meubeluitsparing volgens de inbouwschets en afhankelijk van de inbouwsituatie aftekenen.
→ Fig. 5
4. De meubeluitsparing in de bodemplaat maken.
5. Controleren of het inbouwmeubel ook na de uitsnijwerkzaamheden nog stabiel is.
6. De snijvlakken hittebestendig en waterdicht afdichten.
→ Fig. 6
7. De spanen verwijderen.

Apparaat voorbereiden

- Monteer bij de montage op de achterwand van het meubel de meegeleverde hoek aan de zijkant van het apparaat.
→ Fig. 7

Schuif het apparaat onder het meubel

WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!

Scherpe componenten binnen het apparaat kunnen de aansluitkabel beschadigen.

- ▶ De aansluitkabel niet knikken of inklemmen.
- ▶ Het apparaat onder het meubel schuiven.
→ Fig. 8, → Fig. 9

Het apparaat staat op rubberen voeten. Een bevestiging met de vloer is niet nodig.

Schroef het apparaat vast op de achterwand van het meubel

WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!

Scherpe componenten binnen het apparaat kunnen de aansluitkabel beschadigen.

- ▶ De aansluitkabel niet knikken of inklemmen.
- ▶ Bevestig bij de montage op de achterwand van het meubel het apparaat met 4 schroeven.
– Stel het apparaat horizontaal.
→ Fig. 10

Buizen plaatsen

1. Het aansluitstuk gebruiken of een luchtcollector aan het apparaat vastschroeven. → "Accessoires vastschroeven", Pagina 39
De luchtcollectoren zijn als speciale accessoires verkrijgbaar.
2. De afvoerpijp aan het aansluitstuk bevestigen en op passende wijze afdichten.

Accessoires vastschroeven

- ▶ Een luchtcollector voor twee vlakke buizen vastschroeven.
→ Fig. 11

Apparaat aansluiten

1. Verbindt de ventilatormodule en de ventilator met de stuurkabel.
→ Fig. 12
2. Zorg ervoor dat de steekverbindingen tussen de inbouweenheid en de ventilator vastklikken.
3. Steek de stekker van de ventilatormodule in het stopcontact.
→ Fig. 13

Werking controleren

1. Controleer de werking van het apparaat.
2. Controleer wanneer het apparaat niet werkt de steekverbindingen van de stroomkabel.
Aansluitingen X1 en X2 zijn identiek.

Apparaat demonteren

WAARSCHUWING – Kans op letsel!

Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben.

- ▶ Draag veiligheidshandschoenen.
- 1. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- 2. Ontkoppel de stroomkabel.
- 3. Ontkoppel de afvoerlucht-aansluitingen.
- 4. Trek het apparaat er uit.

Extra schakeluitgang

Het apparaat beschikt over een extra schakeluitgang X16 (potentiaalvrij contact) voor de aansluiting van andere apparaten, zoals bijv. een ventilatiesysteem.

Het contact wordt gesloten wanneer de ventilator is ingeschakeld en geopend wanneer de ventilator is uitgeschakeld.

Werkzaamheden aan de extra schakeluitgang mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde, vakkundige elektromonteur, met inachtneming van de landsspecifieke bepalingen en normen. De schakeluitgang bevindt zich onder een afdekking. Schakelvermogen maximaal 30 V/1 A (AC/DC). Het signaal dat wordt aangesloten op het contact moet voldoen aan beveiligingsklasse 3.

Gebruik in een netwerk

Het is mogelijk meerdere apparaten met elkaar te verbinden. De verlichting en de ventilator van maximaal 20 apparaten worden synchroon bediend.

Een gekwalificeerde vakman moet de werking van de installatie bij de eerste installatie controleren. De totale lengte van alle netwerkkabels mag maximaal 40 m bedragen.

De uitval van een apparaat door een spanningsonderbreking of loskoppelen van een netwerkkabel blokkeert de ventilatiefunctie van het gehele systeem en alle knoppen op het apparaat knipperen.

Bij een wijziging van de configuratie moet een vakkracht de installatie opnieuw initialiseren.

Apparaten in een netwerk opnemen

Vereiste: Een gekwalificeerde vakkracht neemt de apparaten op in een netwerk.

1. De apparaten via de aansluitingen X1 en X2 serieel verbinden.

X1 en X2 zijn gelijkwaardig.

De apparaten kunnen in een willekeurige volgorde met elkaar worden verbonden.

2. Zijn de bijgevoegde netwerkkabels te kort, gebruik dan een gangbare netwerkkabel, minstens Cat 5, afgeschermd.

Initialiseer de installatie opnieuw

Vereiste: Een gekwalificeerde vakkracht voert de installatie en het testen uit.

1. Schroef de afdekplaat los.
→ Fig. 14
2. Druk de resetknop net zolang in totdat beide LED's permanent branden.
– Druk de resetknop ca. 5 s in.
– Laat de resetknop binnen 5 s los.
→ Fig. 15
3. Schroef de afdekplaat vast.
4. Controleer de werking van de installatie.

no



Generelle merknader

- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Sikkerheten under bruken er kun garantert dersom monteringen foretas forskriftsmessig i henhold til monteringsanvisningene. Installatøren er ansvarlig for at apparatet fungerer som det skal på oppstillingsstedet.
- Denne veiledningen er beregnet på monteringen av spesialtilbehøret.

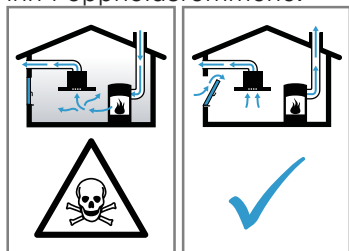
- Apparatet skal kun installeres av autoriserte fagfolk.
- Slå alltid av strømtilførselen før det skal gjennomføres arbeider.

Sikker montering

Følg sikkerhetsinstruksene når du monterer apparatet.

⚠ ADVARSEL – Fare for forgiftning!

Tilbakesugde forbrenningsgasser kan føre til forgiftning. Ildsteder som er avhengige av romluft (f.eks. varmeapparater og varmtvannsberedere som drives med gass, olje eller kull), bruker forbrenningsluften fra oppstillingsrommet og leder avgassene gjennom et avgassanlegg (f.eks. skorstein) ut i det fri. I forbindelse med en innkoblet ventilator trekkes det romluft fra kjøkkenet og rommene ved siden av. Uten tilstrekkelig tilførselsluft oppstår et undertrykk. Giftige gasser fra skorstein eller avtrekkssjakt suges tilbake inn i oppholdsrommene.



- Sørg alltid for nok lufttilførsel når apparatet skal brukes i utluftsmodus samtidig med et ildsted som er avhengig av romluft.
- Sikker bruk er kun mulig dersom undertrykket i rommet hvor ildstedet er plassert, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette kan oppnås dersom forbrenningsluften kan strømme gjennom åpninger som ikke kan lukkes, som f.eks. i dører, vinduer, i forbindelse med en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft eller ved hjelp av andre tekniske tiltak. Bare en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft er alene ikke tilstrekkelig for å sikre at grenseverdien overholdes.
- Du bør uansett rådføre deg med ansvarlig skorsteinsfeiemester som kan bedømme husets tilførsels- og avtrekksluft og foreslå et passende tiltak for ventilasjonen.

Tilbakesugde forbrenningsgasser kan føre til forgiftning.

- Avtrekksluften må ikke ledes inn i en røyk- eller avgasskanal som er i bruk.
- Avtrekksluften må ikke ledes inn i en sjakt som brukes til utlufting av rom med ildsted.
- Dersom avtrekksluften skal føres igjennom en røyk- eller avgasskanal som ikke er i bruk, må det først innhentes tillatelse fra brannvesenet.

Tilbakesugde forbrenningsgasser kan føre til forgiftning.

- Dersom en ventilator installeres sammen med et romluftavhengig ildsted, må strømtilførselen til ventilatoren utstyres med en egnet sikkerhetsbryter.

⚠ ADVARSEL – Kvelningsfare!

Barn kan få emballasjen over hodet eller vikle seg inn i den og kveles.

- Hold emballasjen borte fra barn.
- Barn må ikke få leke med emballasjen.

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!

Det må være mulig å koble apparatet fra strømmen til enhver tid. Apparatet må bare kobles til en forsikringsmessig montert, jordet stikkontakt.

- Støpselet til strømledningen må være fritt tilgjengelig etter monteringen av apparatet.

- Hvis dette ikke er mulig, må det i henhold til kravene i overspenningskategori III og i henhold til regelverket monteres en flerpolet skillebryter i den faste elektriske installasjonen.
 - Den permanente el-installasjonen må kun utføres av elektriker. Vi anbefaler å installere en feilstømbryter (FI-bryter) i apparatets strømforsyningskrets.
- En vaskemaskin med skader eller en strømledning med skader er farlig.

- Bruk aldri apparatet hvis det har skader.
 - Dra aldri i strømledningen når du skal koble vaskemaskinen fra strømmen. Dra alltid i pluggen på strømledningen.
 - Hvis vaskemaskinen eller strømledningen er skadet, må du dra ut støpselet eller slå av sikringen i sikringsskapet umiddelbart.
 - Ta kontakt med kundeservice.
- Ukyndige reparasjoner er farlig.
- Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
 - Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.

⚠ ADVARSEL – Brannfare!

Fettavleiringene i fettfiltrene kan antennes.

- Rengjør fettfiltrene regelmessig.

⚠ ADVARSEL – Fare for personskade!

Endringer på elektriske eller mekaniske komponenter er farlige og kan føre til feifunksjon.

- Gjennomfør ingen endringer på elektriske eller mekaniske komponenter.

Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter.

- Bruk vernehansker.

Leveringsomfang

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvisse deg om at ingen deler mangler.

→ Fig. 1

Det følger med en tilkoblingsstuss med en diameter på 150 mm.

Apparatets mål

Her finner du målene for apparatet

→ Fig. 2

Installasjonstilbehør

Her finner du en oversikt over installasjonstilbehør.

Luftsamler for flatkanaler

Bestillingsnummer

- AD704050

→ Fig. 3

Informasjon om den elektriske tilkoblingen

For å koble apparatet til strømmen på en sikker måte må du følge disse anvisningene.

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!

Inne i apparatet er det komponenter med skarpe kanter som kan skade tilkoblingsledningen.

- Strømkabelen må ikke knekkes eller komme i klem.
- Tilkoblingsdata står på typetypeskiltet.
- Dette apparatet oppfyller EU-reglene om radiostøy.
- Apparatet er i beskyttelsesklasse 1. Derfor må det kun kobles til en jordet stikkontakt.
- Ikke koble apparatet til strømmen under monteringen.

Merknad om utlufting

Dersom avtrekksluften skal føres gjennom ytterveggen, bør det brukes en teleskop-kanalgjennomføring.

Informasjon om avtrekkskanalen

Produsenten av apparatet har ikke garantiansvar ved reklamasjoner som skyldes rørlengden.

- Bruk et kort og rett avtrekksrør med størst mulig diameter.
- Lange og ujevne avtrekksrør, mange bøyer og små rørdiametre gir redusert avtrekk og økt vifte-støy.
- Bruk et avtrekksrør av ikke-brennbart materiale.

Flate kanaler

Bruk flate kanaler med et innvendig tverrsnitt som tilsvarende diameteren på de runde kanalene:

- En diameter på 150 mm tilsvarer ca. 177 cm².
- Sett inn tetningsstriper hvis rørdiametrene avviker.
- Ikke bruk flate kanaler med skarpe vendinger.

Rundrør

Bruk runde kanaler med en innvendig diameter på 150 mm.

Generell informasjon

Følg disse generelle anvisningene i forbindelse med installasjonen.

- I forbindelse med installasjonen må det tas hensyn til de aktuelle gyldige byggeforskrifter og forskriftene fra strøm- og gassforsyningen på stedet.
- I forbindelse med luftavtrekk må de aktuelle lovene og forskriftene følges.

Montering

Kontrollere veggen

1. Kontroller om veggen er loddrett og har tilstrekkelig bæreevne.
Apparatet veier ca. 10 kg.
2. Pass på at det ikke finnes strømledninger, gassrør eller vannrør i området ved hullene.
3. Bor ut borehull med en lengde som tilsvarer lengden på skruene.
4. Påse at pluggene sitter godt.
5. Bruk egnede festemidler alt etter type konstruksjon, f.eks. massivt murverk, gipsplater, porøs betong eller poroton-blokker.

Kontrollere innbyggingsskapet

1. Kontroller om innbyggingsskapet er vannrett og har tilstrekkelig bæreevne.
2. Påse at avstanden mellom skapføttene er minst 500 mm.

Klargjøre innbyggingsskapet

1. Lag utskjæringen på et egnet sted med hensyn til forholdene på kjøkkenet.
2. Dersom sokkelhøyden er mindre enn 130 mm, må det sørges for en åpning forover.
 - Ved behov kan delen av bunnplaten settes inn igjen etter monteringen.→ Fig. 4
3. Tegn opp utskjæringen i henhold til monterings-tegningen og monterings-situasjonen.
→ Fig. 5
4. Skjær ut åpningen i bunnplaten.
5. Påse at innbyggingsskapet fortsatt er stabilt etter utskjæringsarbeidene.
6. Snittflatene må forsegles med et varmebestandig og vanntett materiale.
→ Fig. 6
7. Fjern spon.

Forberede apparatet

- ▶ Ved montering inntil bakveggen i skapet skal de medfølgende vinklene monteres på siden av apparatet.
→ Fig. 7

Skyv apparatet innunder innbyggingsskapet

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!

Inne i apparatet er det komponenter med skarpe kanter som kan skade tilkoblingsledningen.

- ▶ Strømkabelen må ikke knekkes eller komme i klem.
- ▶ Skyv apparatet innunder innbyggingsskapet.
→ Fig. 8, → Fig. 9

Apparatet står på gummiføtter. Det er ikke nødvendig å feste det i gulvet.

Skru fast apparatet til bakveggen i skapet

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!

Inne i apparatet er det komponenter med skarpe kanter som kan skade tilkoblingsledningen.

- ▶ Strømkabelen må ikke knekkes eller komme i klem.
- ▶ Ved montering i bakveggen i skapet skal apparatet festes med 4 skruer.
 - Sørg for at apparatet er i vater.→ Fig. 10

Installere rør

1. Skru fast tilkoblingsstussen eller en luftsamler på apparatet. → "Skru fast tilbehør", Side 41
Luftsamlere kan bestilles som spesialtilbehør.
2. Fest avtrekksrøret på tilkoblingsstussen, og tett igjen på egnet vis.

Skru fast tilbehør

- ▶ Skru fast en luftsamler for to flatkanaler.
→ Fig. 11

Koble til apparatet

1. Koble sammen ventilatorenheten og viften med styrekabelen.
→ Fig. 12
2. Påse at pluggforbindelsene mellom ventilatorenheten og viften går i inngrep.
3. Sett pluggen til ventilatorenheten inn i stikkkontakten.
→ Fig. 13

Kontrollere at apparatet virker

1. Kontroller at apparatet virker.
2. Dersom apparatet ikke virker, må du kontrollere pluggforbindelsene til styrekabelen.
Tilkoblingskontaktene X1 og X2 er identiske.

Demontere apparatet

⚠ ADVARSEL – Fare for personskade!

Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter.

- ▶ Bruk vernehansker.

1. Koble apparatet fra strømmettet.
2. Løsne styrekabelen.
3. Løsne utluftingsforbindelsene.
4. Dra ut apparatet.

Ekstra koblingsutganger

Apparatet er utstyrt med en ekstra koblingsutgang X16 (potensialfri kontakt) for tilkobling av andre apparater som for eksempel et ventilasjonsanlegg som er montert i bygningen. Kontakten lukkes når viften er slått på, og åpnes når viften er slått av. Arbeid på den ekstra koblingsutgangen skal kun utføres av en autorisert el-installatør som følger nasjonale bestemmelser og standarder. Koblingsutgangen er plassert under et deksel. Utløsingseffekt maks. 30 V/1 A (AC/DC). Signalet som kobles til kontakten, må tilsvare beskyttelsesklasse 3.

Sammenkobling i nettverk

Flere apparater kan sammenkobles. Belysning og vifte på maksimalt 20 apparater brukes synkront. Systemets funksjonsdyktighet må kontrolleres av kvalifiserte fagfolk i forbindelse med førsteinstallasjonen.

Samlet lengde på alle nettverkskabler er maksimalt 40 m.

Dersom ett apparat svikter på grunn av strømbrytning eller én nettverkskabel kobles fra, vil dette blokkere viftefunksjonen til hele systemet, og alle knappene på apparatet blinker.

Dersom konfigurasjonen endres, må systemet initialiseres på nytt av fagfolk.

Sammenkobling av apparater

Forutsetning: Apparatene kobles sammen av fagfolk.

1. Seriekoble apparatene via tilkoblingskontakt X1 og X2.
X1 og X2 er likeverdige.
Rekkefølgen på sammenkoblingen har ingen betydning.
2. Dersom de medfølgende nettverkskablene er for korte, kan du bruke en vanlig, skjermet nettverkskabel i minst Cat-5.

Initialisere systemet på nytt

Forutsetning: Initialisering og test utføres av kvalifiserte fagfolk.

1. Skru løs dekkplaten.
→ Fig. 14
2. Hold reset-knappen inne inntil begge LED-lampene lyser permanent.
 - Hold reset-knappen inne i ca. 5 sekunder.
 - Slipp opp reset-knappen innen 5 sekunder.→ Fig. 15
3. Skru på dekkplaten.
4. Kontroller at systemet fungerer.

pl



Wskazówki ogólne

- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Bezpieczeństwo podczas użytkowania zapewnione jest tylko po prawidłowym zamontowaniu zgodnie z instrukcją montażu. Monter jest odpowiedzialny za prawidłowe działanie w miejscu instalacji urządzenia.

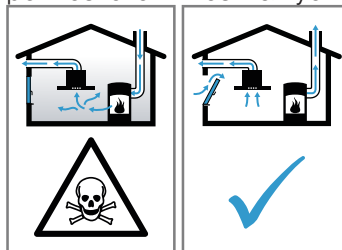
- Ta instrukcja jest przeznaczona dla montażu dodatkowego wyposażenia.
- Tylko certyfikowany fachowiec może podłączyć urządzenie.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac odłączyć zasilanie.

Bezpieczny montaż

Podczas montażu urządzenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko zatrucia!

Odprowadzane gazy pochodzące ze spalania mogą być przyczyną zatrucia. Zależne od powietrza w pomieszczeniu urządzenia spalające (np. grzejniki na gaz, olej, drewno lub węgiel, przepływowe podgrzewacze wody i inne podgrzewacze wody) pobierają powietrze do spalania z pomieszczenia, w którym się znajdują, a spaliny odprowadzają przez układ wylotowy (np. komin) na zewnątrz. Włączenie okapu kuchennego powoduje zasysanie powietrza w kuchni i sąsiadujących pomieszczeniach. Bez wystarczającej wentylacji powstanie podciśnienie. Trujące gazy z komina lub ciągu wentylacyjnego uwalniane będą do pomieszczeń mieszkalnych.



- ▶ Należy zadbać o dostateczną ilość doprowadzanego powietrza, jeżeli urządzenie pracujące w trybie obiegu otwartego jest użytkowane jednocześnie z zależnym od dopływu powietrza urządzeniem spalającym.
- ▶ Praca bez zagrożeń możliwa jest, jeśli w miejscu ustawienia urządzenia spalającego nie zostanie przekroczone podciśnienie 4 Pa (0,04 mbara). Taką wartość można osiągnąć, jeśli powietrze potrzebne do spalania będzie dostarczane przez otwory niezamykane na stałe, np. drzwi, okna, wentylniki ściennie lub za pomocą innych środków technicznych. Sam wentylnik ścienny nie zapewnia utrzymania wartości granicznej.
- ▶ Należy zasięgnąć porady kominarza, który może ocenić instalację wentylacyjną budynku i zaproponować odpowiednie rozwiązanie w zakresie wentylacji.

Zasysane z powrotem gazy spalinowe mogą prowadzić do zatrucia.

- ▶ Nie odprowadzać powietrza wylotowego do pracującego komina dymowego lub komina spalinowego.
- ▶ Nie odprowadzać powietrza wylotowego do szybu, który służy do odpowietrzania pomieszczeń kominami.
- ▶ Jeżeli powietrze wylotowe ma być odprowadzane do komina dymowego lub komina spalinowego, który nie pracuje, trzeba mieć na to zgodę od odpowiedniego mistrza kominarskiego.

Odprowadzane gazy pochodzące ze spalania mogą być przyczyną zatrucia.

- ▶ Jeżeli okap kuchenny jest zainstalowany z kominem zależnym od powietrza w pomieszczeniu, zasilanie elektryczne okapu kuchennego musi być wyposażone w odpowiedni obwód zabezpieczający.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko uduszenia się!

Dzieci mogą sobie naciągnąć materiały opakowania na głowę lub zawinąć się w nie i udusić się.

- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!

Odlączenie urządzenia od zasilania musi być możliwe w każdej chwili. Urządzenie można podłączyć wyłącznie do zainstalowanego zgodnie z przepisami gniazda z uziemieniem.

- ▶ Po zainstalowaniu urządzenia należy zapewnić swobodny dostęp do wtyczki przewodu zasilającego.
- ▶ Jeśli nie jest to możliwe, w stałej instalacji elektrycznej należy zamontować rozłącznik wielobiegunowy zgodnie z warunkami kategorii przepięciowej III i przepisami instalacyjnymi.
- ▶ Jedynie osoba z uprawnieniami elektryka może wykonać stałą instalację elektryczną. Zalecamy zainstalowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (wyłącznik RP) w obwodzie elektrycznym zasilania urządzenia.

Uszkodzone urządzenie lub uszkodzony przewód przyłączeniowy stanowią zagrożenie.

- ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ Nigdy nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy, aby odłączyć urządzenie od sieci. Zawsze ciągnąć za wtyczkę przewodu przyłączeniowego.
- ▶ W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Skontaktować się z serwisem.

Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!

Osady z tłuszczu w filtrach przeciwtłuszczowych mogą się zapalić.

- ▶ Regularnie czyścić filtry przeciwtłuszczowe.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!

Wszelkie zmiany i modyfikacje w zakresie układu elektrycznego lub konstrukcji mechanicznej są niebezpieczne i mogą być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia.

- ▶ Nie dokonywać żadnych zmian w zakresie układu elektrycznego lub konstrukcji mechanicznej.

Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie.

- ▶ Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu.

→ Rys. 1

Dołączony jest króciec przyłączeniowy o średnicy 150 mm.

Wymiary urządzenia

Tutaj podane są wymiary urządzenia.

→ Rys. 2

Akcesoria instalacyjne

W tym miejscu znajduje się przegląd akcesoriów instalacyjnych.

Kolektor powietrza do kanałów płaskich

Numer zamówienia

■ AD704050

→ Rys. 3

Wskazówki dotyczące przyłącza elektrycznego

Aby móc bezpiecznie podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej, należy przestrzegać poniższych wskazówek.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!

Elementy o ostrych krawędziach wewnątrz urządzenia mogą uszkodzić przewód przyłączeniowy.

- ▶ Nie zaginać ani nie zaciskać przewodu przyłączeniowego.
- Dane przyłączeniowe znajdują się na tabliczce znamionowej.
- To urządzenie spełnia wymogi zarządzeń WE w sprawie układów przeciwzakłóceńowych.
- Urządzenie odpowiada klasie ochrony 1. Dlatego może być użytkowane wyłącznie, jeśli jest podłączone do przewodu uziemiającego.
- Podczas montażu nie podłączać urządzenia do zasilania.

Wskazówka dotycząca trybu pracy w obiegu otwartym

W przypadku odprowadzania powietrza wylotowego przez ścianę zewnętrzną konieczne jest zamontowanie teleskopowej skrzynki naściennej.

Uwagi dotyczące kanału wylotowego

Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia działania spowodowane nieprawidłowym funkcjonowaniem przewodu rurowego.

- Używać krótkiej, prostej rury wylotowej o możliwie dużej średnicy.
- Długie, porowate rury wylotowe o licznych zagięciach lub małej średnicy uniemożliwiają osiągnięcie optymalnej mocy wyciągu, a praca wentylatora jest głośniejsza.
- Stosować rury wylotowe z materiału niepalnego.

Kanały płaskie

Stosować kanały płaskie, których przekrój wewnętrzny odpowiada średnicy rur okrągłych:

- Średnica 150 mm odpowiada ok. 177 cm².
- W przypadku odmiennych średnic rur należy zastosować taśmy uszczelniające.
- Nie używać kanałów płaskich, które ostro zmieniają kierunek.

Rury okrągłe

Użyć rur okrągłych o średnicy wewnętrznej 150 mm.

Wskazówki ogólne

Podczas instalacji zwrócić uwagę na zamieszczone wskazówki ogólne.

- Przy instalowaniu należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów budowlanych oraz przepisów lokalnego zakładu energetycznego.
- Podczas odprowadzania powietrza odlotowego należy przestrzegać obowiązujących przepisów i regulacji prawnych, np. krajowych przepisów budowlanych.

Montaż

Kontrola ściany

1. Sprawdzić, czy ściana jest pionowa i wystarczająco nośna.

Ciężar urządzenia wynosi ok. 10 kg.

2. Upewnić się, że w obszarze nawierceń nie ma przewodów elektrycznych, rur gazowych ani przewodów doprowadzających wodę.
3. Głębokość wierconego otworu należy dostosować do długości śruby.
4. Upewnić się, że kołki są prawidłowo osadzone.
5. W zależności od rodzaju konstrukcji, np. ściana murowana, płyty gipsowo-kartonowe, gazobeton lub pustaki ceramiczne Poroton, zastosować odpowiednie elementy mocujące.

Kontrola mebla

1. Sprawdzić, czy mebel do zabudowy jest wypoziomowany i ma dostateczną nośność.
2. Upewnić się, że odległość między nóżkami mebli wynosi co najmniej 500 mm.

Przygotowanie mebla

1. Umieścić wycięcie na meble odpowiednio do warunków lokalnych.
2. Jeśli wysokość cokołu jest mniejsza niż 130 mm, należy zapewnić otwór z przodu.
 - W razie potrzeby po zakończeniu montażu ponownie włożyć część płyty podłogowej.
 → Rys. 4
3. Zaznaczyć wycięcie na meblu zgodnie ze szkicem montażowym i warunkami zabudowy.
 - Rys. 5
4. Wykonać wycięcie w meblu w płycie podłogowej.
5. Upewnić się, że stabilność mebla do zabudowy jest zagwarantowana również po wykonaniu niezbędnych wycięć.
6. Krawędzie cięcia zabezpieczyć środkiem żaroodpornym i odpowiednio uszczelnić.
 - Rys. 6
7. Usunąć wióry.

Przygotowanie urządzenia do pracy

- ▶ W przypadku montażu na tylnej ścianie mebla należy zamontować dołączone kątowniki z boku urządzenia.
 - Rys. 7

Wsuwanie urządzenia pod mebel

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!

Elementy o ostrych krawędziach wewnątrz urządzenia mogą uszkodzić przewód przyłączeniowy.

- ▶ Nie zaginać ani nie zaciskać przewodu przyłączeniowego.
- ▶ Wsunąć urządzenie pod mebel.
 - Rys. 8, → Rys. 9
 Urządzenie stoi na gumowych nóżkach. Mocowanie do podłogi nie jest konieczne.

Przymocować urządzenie śrubami do tylnej ścianki mebla

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!

Elementy o ostrych krawędziach wewnątrz urządzenia mogą uszkodzić przewód przyłączeniowy.

- ▶ Nie zaginać ani nie zaciskać przewodu przyłączeniowego.
- ▶ W przypadku montażu na tylnej ścianie mebla należy przymocować urządzenie za pomocą 4 śrub.
 - Wypoziomować urządzenie.
 → Rys. 10

Wykonanie połączeń rurowych

1. Użyć króćca przyłączeniowego lub przykręcić kolektor powietrza do urządzenia. → "Przykręcanie wyposażenia", Strona 44

Kolektory powietrza są dostępne jako wyposażenie specjalne.

2. Rurę odprowadzającą powietrze przymocować do króćca przyłączeniowego i odpowiednio uszczelnić.

Przykręcanie wyposażenia

- ▶ Przykręcić kolektor powietrza do dwóch kanałów płaskich.
 - Rys. 11

Podłączanie urządzenia

1. Moduł dmuchawy połączyć z wentylatorem za pomocą przewodu sterującego.
 - Rys. 12
2. Upewnić się, że połączenia wtykowe pomiędzy modułem dmuchawy a wentylatorem są zatrzaśnięte.
3. Włożyć wtyczkę sieciową modułu dmuchawy do gniazda przyłączeniowego.
 - Rys. 13

Kontrola działania

1. Sprawdzić działanie urządzenia.
2. Jeśli urządzenie nie działa, sprawdzić połączenia wtykowe przewodu sterującego.
 - Gniazda przyłączeniowe X1 oraz X2 są takie same.

Demontaż urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!

Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie.

- ▶ Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.

1. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
2. Odłączyć przewód sterujący.
3. Rozłączyć połączenia wentylacyjne.
4. Wyciągnąć urządzenie.

Dodatkowe wyjście przyłączeniowe

Urządzenie posiada dodatkowe wyjście X16 (styk bezpotencjałowy) do podłączenia dalszych urządzeń, np. systemu wentylacji w obiekcie. Styk jest zamknięty, gdy wentylator jest włączony i otwarty, gdy wentylator jest wyłączony.

Wszelkie prace na dodatkowym wyjściu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka z uwzględnieniem krajowych przepisów i obowiązujących norm.

Wyjście znajduje się pod pokrywą. Maksymalna moc przyłączeniowa 30 V/1 A (AC/DC). Sygnał podłączony do styku musi być zgodny z klasą ochronności III.

Eksplatacja w połączeniu

Kilka urządzeń można połączyć ze sobą. Oświetlenie i wentylator maksymalnie 20 jednostek są obsługiwane synchronicznie.

Podczas pierwszej instalacji wykwalifikowany specjalista musi sprawdzić działanie systemu.

Całkowita długość wszystkich kabli sieciowych nie może przekraczać 40 m.

Awaria urządzenia spowodowana przerwą w zasilaniu lub odłączeniem kabla sieciowego zablokuje funkcję wentylatora w całym systemie, a wszystkie przyciski na urządzeniu będą migać.

Jeśli konfiguracja zostanie zmieniona, specjalista musi ponownie zainicjalizować system.

Łączenie urządzeń

Wymaganie: Urządzenia są łączone przez wykwalifikowanego specjalistę.

1. Urządzenia są łączone szeregowo poprzez gniazda przyłączeniowe X1 i X2.

X1 i X2 są równoważne.

Kolejność łączenia nie ma znaczenia.

2. Jeśli dostarczone kable sieciowe są zbyt krótkie, należy użyć dostępnego w sklepach, ekranowanego kabla sieciowego minimum CAT-5.

Ponowna inicjalizacja systemu

Wymaganie: Inicjalizację i kontrolę przeprowadza wykwalifikowany specjalista.

1. Odkręcić blaszaną pokrywę.
→ Rys. 12
2. Naciskać przycisk reset, aż obie diody LED zaczną świecić światłem ciągłym.
 - Naciskać przycisk reset przez ok. 5 sekund.
 - Zwolnić przycisk reset w ciągu 5 sekund.→ Rys. 15
3. Przykręcić blaszaną pokrywę.
4. Sprawdzić działanie systemu.

pt



Indicações gerais

- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Só com uma montagem especializada e em conformidade com as instruções de montagem, pode ser garantida a segurança durante a utilização. O instalador é responsável pelo funcionamento correto no local de montagem.
- Estas instruções destinam-se ao instalador do acessório especial.
- Apenas um técnico especializado e autorizado poderá ligar o aparelho.
- Desligue a alimentação de corrente antes de realizar qualquer trabalho.

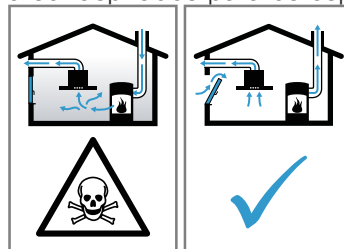
Instalação segura

Respeite estas indicações de segurança quando montar o aparelho.

⚠ AVISO – Risco de intoxicação!

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação. As instalações de aquecimento não estanques (p. ex. aparelhos de aquecimento a gás, óleo, madeira ou carvão, esquentadores, caldeiras) retiram ar de combustão do compartimento de instalação e conduzem os gases de exaustão através de um sistema de exaustão (p. ex., uma chaminé). Quando o exaustor está ligado, é retirado ar ambiente à cozinha e aos espaços adjacentes. Sem ar suficiente é criada uma pressão negativa. Os gases tó-

xicos da chaminé ou da conduta de extração voltam a ser aspirados para os espaços habitacionais.



- ▶ Certifique-se de que há sempre reposição de ar fresco suficiente quando o aparelho é utilizado no modo de funcionamento em saída de ar em conjunto com instalações de aquecimento não estanques.
- ▶ Um funcionamento isento de perigos apenas é possível, se a pressão negativa no compartimento da instalação de aquecimento não ultrapassar os 4 Pa (0,04 mbar). Isto pode ser conseguido se o ar necessário para a combustão puder ser reposito através de aberturas que não fechem, p. ex., em portas, janelas, em conjunto com uma caixa de entrada/saída de ar ou outras medidas técnicas, que permitam uma circulação de ar suficiente para a combustão. Uma caixa de entrada/saída de ar por si só, não garante a manutenção do valor limite.
- ▶ Consulte sempre a entidade responsável para avaliar a interligação da ventilação de toda a casa e sugerir as medidas adequadas de ventilação. Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação.
- ▶ Não encaminhe o ar evacuado para uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados que esteja em funcionamento.
- ▶ Não encaminhe o ar evacuado para uma caixa de ar que sirva para a ventilação de locais com lareiras instaladas.
- ▶ Caso o ar evacuado tenha de ser encaminhado para uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados que não esteja em funcionamento, é necessária uma autorização da entidade supervisora da instalação dos aparelhos de queima.

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação.

- ▶ Se for instalado um exaustor com instalação de aquecimento não estanque, é necessário munir a alimentação de corrente do exaustor com um circuito de segurança adequado.

⚠ AVISO – Risco de asfixia!

As crianças podem colocar o material de embalagem sobre a cabeça ou enrolar-se no mesmo e sufocar.

- ▶ Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.

⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!

Deve existir a possibilidade de desligar o aparelho da rede elétrica em qualquer altura. O aparelho deve ser ligado apenas a uma tomada de contacto de segurança instalada em conformidade com as normas.

- ▶ Após a montagem do aparelho, o acesso à ficha do cabo de ligação à rede deve estar desimpedido.
- ▶ Se tal não for possível, é necessário montar na instalação elétrica fixa um dispositivo de seccionamento onipolar em conformidade com as condições da categoria de sobretensão III e com as regras de instalação.

- ▶ Apenas um eletricitista pode efetuar a instalação elétrica fixa. Recomendamos a instalação de um disjuntor diferencial (interruptor de corrente diferencial residual) no circuito de corrente da alimentação do aparelho.

Um aparelho ou um cabo elétrico danificados são objetos perigosos.

- ▶ Nunca opere um aparelho danificado.
 - ▶ Para desligar o aparelho da fonte de alimentação nunca puxar pelo cabo elétrico. Remover o cabo elétrico sempre pela ficha.
 - ▶ Se o aparelho ou o cabo elétrico estiver avariado, puxe o cabo ou a ficha da tomada ou desligue o fusível no quadro elétrico.
 - ▶ Contacte o Serviço de Assistência Técnica.
- Reparações indevidas são perigosas.
- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
 - ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.

⚠ AVISO – Risco de incêndio!

A gordura acumulada nos filtros de gordura pode incendiar-se.

- ▶ Limpe regularmente os filtros de gorduras.

⚠ AVISO – Risco de ferimentos!

Quaisquer modificações na instalação elétrica ou mecânica são perigosas e podem provocar falhas de funcionamento.

- ▶ Não efetue modificações na instalação elétrica ou mecânica.

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas.

- ▶ Use luvas de proteção.

Âmbito de fornecimento

Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.

→ Fig. 11

Inclui um elemento de ligação com 150 mm de diâmetro.

Medidas do aparelho

Aqui encontra as medidas do aparelho.

→ Fig. 12

Acessórios de instalação

Aqui encontra uma vista geral dos acessórios de instalação.

Caixa de junção de condutas de ar para condutas retangulares

Referência

- AD704050

→ Fig. 13

Indicações relativas à ligação elétrica

Para poder efetuar a ligação elétrica do aparelho em segurança, respeite estas indicações.

⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!

Componentes pontiagudos dentro do aparelho podem danificar o cabo de ligação.

- ▶ Não dobre nem entale o cabo de ligação.
- Consulte os dados de ligação na placa de características.
- Este aparelho corresponde às determinações da UE sobre supressão de interferências.
- O aparelho corresponde à classe de proteção 1 e só pode ser usado com uma ligação com condutor de proteção.
- Não ligar o aparelho à corrente durante a instalação.

Indicação relativa ao modo de funcionamento em saída de ar

Se a saída de ar for encaminhada através da parede exterior, deve ser utilizada uma caixa mural telescópica.

Indicações sobre a tubagem de exaustão

O fabricante do aparelho não se responsabiliza por reclamações que resultem da disposição do tubo.

- Use um tubo de saída de ar curto e retilíneo com um diâmetro de grande dimensão.
- Tubos de saída de ar longos e rugosos, com muitas curvas ou de diâmetros reduzidos, reduzem a potência de ventilação e aumentam o ruído do ventilador.
- Use um tubo de saída de ar de material não inflamável.

Canais planos

Utilize canais planos cuja secção transversal interior corresponda ao diâmetro dos tubos circulares:

- O diâmetro de 150 mm corresponde a aprox. 177 cm².
- Se os diâmetros dos tubos diferirem, devem ser aplicadas tiras de vedação.
- Não use canais planos com desvios acentuados.

Tubos circulares

Utilizar tubos circulares com um diâmetro interior de 150 mm.

Indicações gerais

Observe estas indicações gerais durante a instalação.

- Na sua instalação têm de ser respeitadas as normas de construção em vigor, bem como as normas das entidades locais distribuidoras de electricidade e de gás.
- Durante a descarga do ar evacuado é necessário respeitar os requisitos legais e regulamentares, como, p. ex., o regulamento nacional de construção.

Montagem

Verificar a parede

1. Verifique se a parede está na vertical e tem suficiente capacidade de carga.
O peso do aparelho é de aprox. 10 kg.
2. Certifique-se de que não existem cabos elétricos, tubos de gás ou de água na zona dos furos.
3. A profundidade de perfuração deve corresponder ao comprimento do parafuso.
4. Certifique-se de que as buchas têm uma fixação segura.
5. Utilize meios de fixação adequados consoante o tipo de construção, p. ex., alvenaria maciça, placa de gesso, betão poroso ou tijolo poroso.

Verificar o móvel

1. Verificar se o móvel encastrável está na horizontal e possui capacidade de carga suficiente.
2. Certifique-se de que a distância entre os pés dos móveis é de, pelo menos, 500 mm.

Preparar o móvel

1. Posicione o recorte do móvel em função das circunstâncias locais.

2. No caso de uma altura do rodapé inferior a 130 mm, providencie uma abertura para baixo.
 - Se necessário, após a montagem, voltar a inserir a parte da placa do fundo.
 → Fig. 4
3. Marque o recorte do móvel de acordo com o esboço de encastramento e a situação de montagem.
 → Fig. 5
4. Fazer o recorte do móvel na placa do fundo.
5. Assegurar-se de que o móvel encastrável ainda é estável após os trabalhos de corte.
6. Sele as superfícies de corte de modo a que resistam a temperaturas elevadas e sejam impermeáveis.
 → Fig. 6
7. Remover as aparas.

Preparar o aparelho

- ▶ Ao efetuar a montagem na parede traseira do móvel, monte os ângulos fornecidos lateralmente no aparelho.
 → Fig. 7

Deslizar o aparelho para debaixo do móvel

⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!

Componentes pontiagudos dentro do aparelho podem danificar o cabo de ligação.

- ▶ Não dobre nem entale o cabo de ligação.
- ▶ Faça deslizar o aparelho para debaixo do móvel.
 → Fig. 8, → Fig. 9

O aparelho está assente em pés de borracha. Não é necessário fixar ao chão.

Aparafusar o aparelho à parede traseira do móvel

⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!

Componentes pontiagudos dentro do aparelho podem danificar o cabo de ligação.

- ▶ Não dobre nem entale o cabo de ligação.
- ▶ Na montagem à parede traseira do móvel, fixe o aparelho com 4 parafusos.
 - Alinhar o aparelho na horizontal.
 → Fig. 10

Instalar a tubagem

1. Utilize o elemento de ligação ou aparafuse a caixa de junção de condutas de ar no aparelho.
 → "Aparafuse o acessório", Página 47

As caixas de junção de condutas de ar estão disponíveis com acessórios especiais.
2. Fixe o tubo de exaustão ao elemento de ligação e isole-o adequadamente.

Aparafuse o acessório

- ▶ Aparafuse uma caixa de junção de condutas de ar para duas condutas retangulares.
 → Fig. 11

Conectar o aparelho

1. Ligar o módulo do ventilador e o ventilador com o cabo de comando.
 → Fig. 12
2. Certificar-se de que as uniões de encaixe engastam entre o módulo do ventilador e o ventilador.
3. Ligar a ficha do módulo do ventilador à tomada de ligação.
 → Fig. 13

Verificar o funcionamento

1. Verificar o funcionamento do aparelho.

2. Se o aparelho não funcionar, verificar as uniões de encaixe do cabo de comando.

As fichas de ligação X1 e X2 são idênticas.

Desmontar o aparelho

⚠ AVISO – Risco de ferimentos!

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas.

- ▶ Use luvas de proteção.
1. Desligue o aparelho da fonte de alimentação.
 2. Soltar o cabo de comando.
 3. Desapertar as uniões de extração de ar.
 4. Retirar o aparelho.

Saída de comutação adicional

O aparelho possui uma saída de comutação adicional X16 (contacto sem potencial) para a ligação de outros aparelhos como, p. ex., um sistema de ventilação a ser fornecido pelo cliente. O contacto é fechado quando o ventilador está ligado e aberto quando o ventilador está desligado.

Os trabalhos na saída de comutação adicional só podem ser realizados por um electricista especializado respeitando as disposições e normas específicas do país.

A saída de comutação encontra-se por baixo de uma tampa. Potência de comutação máxima 30 V/1 A (CA/CC). O sinal que é ligado ao contacto tem de corresponder à classe de proteção 3.

Funcionamento ligado em rede

Podem ser ligados em rede vários aparelhos. A iluminação e o ventilador de, no máximo, 20 aparelhos são operados de forma síncrona.

Um técnico qualificado tem de verificar o funcionamento da instalação na primeira instalação.

O comprimento total de todos os cabos de rede deve ser, no máximo, de 40 m.

Em caso de falha de um aparelho devido a uma interrupção de tensão ou à separação de um cabo de rede, será bloqueada a função de ventilador de todo o sistema e todas as teclas no aparelho piscam.

Se a configuração for alterada, a instalação terá de ser reiniciada por um técnico.

Ligar aparelhos em rede

Requisito: Um técnico qualificado liga os aparelhos em rede.

1. Ligar em série os aparelhos através das fichas de ligação X1 e X2.

X1 e X2 são equivalentes.

A sequência da ligação em rede não tem qualquer influência.
2. Caso os cabos de rede fornecidos sejam demasiado curtos, utilize um cabo de rede blindado, disponível no mercado, no mín. Cat-5.

Reinicializar a instalação

Requisito: Um técnico qualificado realiza a inicialização e a verificação.

1. Desapertar a chapa de proteção.
 → Fig. 14
2. Premir a tecla Reset até os dois LED ficarem permanentemente acesos.
 - Premir a tecla Reset durante aprox. 5 segundos.
 - Soltar a tecla Reset dentro de 5 segundos.
 → Fig. 15
3. Apertar a chapa de proteção.
4. Verificar o funcionamento da instalação.

Общие указания

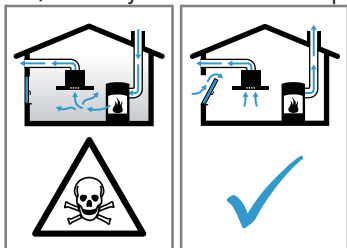
- Сохраните инструкцию и информацию об изделии для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной установке с соблюдением инструкции по монтажу. За правильность установки ответственность несёт установщик.
- Это руководство предназначено для установщиков специальных принадлежностей.
- Только квалифицированный специалист может выполнить подключение прибора.
- Перед проведением любых работ отключите подачу электроэнергии.

Безопасность при монтаже

При установке прибора соблюдайте данные указания по технике безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность отравления!

Втянутые обратно отработавшие газы могут стать причиной отравления. Источники пламени с подводом воздуха из помещения (например, работающие на газе, жидком топливе, дровах или угле нагреватели, проточные водонагреватели, бойлеры) получают воздух для сжигания топлива из помещения, где они установлены, а отработавшие газы отходят через вытяжную систему (например, вытяжную трубу) из помещения на улицу. Во время работы вытяжки из кухни и расположенных рядом помещений удаляется воздух. Без достаточного притока атмосферного воздуха в помещение давление может уменьшиться, и токсичные газы из дымохода или вентиляции начнут всасываться обратно в жилое помещение.



- ▶ Всегда обеспечивайте приток достаточного количества воздуха, если прибор и источник пламени с подводом воздуха из помещения работают одновременно в режиме отвода воздуха.
- ▶ Безопасным для эксплуатации прибора с открытым пламенем является понижение давления не более чем на 4 Па (0,04 мбар). Это может быть достигнуто, если требуемый для сжигания воздух будет поступать через незакрываемые отверстия, например, в дверях, окнах, с помощью стенового короба системы притока/отвода воздуха или иных технических мер. Всего один приточно-вытяжной клапан не обеспечит гарантию соблюдения предельного значения.
- ▶ В любой ситуации обращайтесь за советом к компетентному лицу, ответственному за эксплуатацию и очистку труб, способному оценить вентиляционную систему всего дома и предложить вам решение по принятию соответствующих мер.

Втянутые обратно в помещение отработавшие газы могут стать причиной отравления.

- ▶ Вытяжной воздух не должен выходить через дымовую трубу или воздуховод при их эксплуатации.
- ▶ Для отвода вытяжного воздуха не следует использовать вентканал, служащий для вентиляции помещений, в которых установлены источники пламени.

- ▶ При подключении вытяжки к неиспользуемому дымоходу, необходимо получить разрешение в специальной инстанции, отвечающей за эксплуатацию и чистку труб.

Втянутые обратно в помещение отработавшие газы могут стать причиной отравления.

- ▶ При установке вытяжки в помещениях, где присутствует источник пламени с подводом воздуха из помещения, система подачи питания вытяжки должна быть оборудована функцией аварийного отключения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!

Дети могут завернуться в упаковочный материал или надеть его себе на голову и задохнуться.

- ▶ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Следует обеспечить возможность отключения прибора от электросети в любой момент. Прибор можно подключать к сети только через правильно установленную розетку с заземляющим контактом.

- ▶ Штепсельная вилка сетевого кабеля должна быть доступной после установки прибора.
- ▶ Если после установки до неё невозможно будет добраться, то в установленном неподвижно электрооборудовании необходимо установить специальный выключатель для размыкания всех полюсов согласно условиям категории перенапряжения III и согласно условиям монтажа.
- ▶ Подключение установленного неподвижно электрооборудования должно производиться только квалифицированным электриком. Мы рекомендуем установить устройство защитного отключения (УЗО) в электрической цепи снабжения приборов.

Поврежденный прибор или поврежденный сетевой кабель являются источником опасности.

- ▶ Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
- ▶ Запрещается тянуть за сетевой кабель, чтобы отсоединить прибор от сети электропитания. Вынимайте из розетки вилку сетевого кабеля.
- ▶ В случае повреждения прибора или сетевого кабеля немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу.

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.

- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность возгорания!

Отложения жира в жироулавливающих фильтрах могут вспыхнуть.

- ▶ Регулярно очищайте жироулавливающий фильтр.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

Изменение механической или электрической конструкции может стать источником опасности и привести к выходу прибора из строя.

- ▶ Изменение механической или электрической конструкции запрещено.

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки.

- ▶ Используйте защитные перчатки.

Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений, а также комплектность поставки.

→ Рис. 1

Соединительный штуцер диаметром 150 мм входит в комплект.

Размеры прибора

Здесь приведены размеры прибора

→ Рис. 2

Принадлежности для установки

Здесь приведен обзор принадлежностей для установки.

Воздушный коллектор для плоских каналов

Номер для заказа

■ AD704050

→ Рис. 3

Указания по подключению к электросети

Для безопасного подключения прибора к электросети соблюдайте данные указания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Детали внутри прибора, имеющие острые края, могут повредить сетевой кабель.

- ▶ Проследите, чтобы сетевой кабель не был зажат и не перегибался.
- Параметры подключения приведены на типовой табличке.
- Этот прибор соответствует требованиям правил ЕС по подавлению радиопомех.
- Прибор соответствует классу защиты 1, поэтому он должен эксплуатироваться только с заземляющим проводом.
- Не подключайте прибор к источнику питания во время установки.

Указание по работе в режиме отвода воздуха

Если вытяжной воздух отводится через наружную стену, следует использовать телескопический вентиляционный канал, проходящий в стене.

Указания по отводу воздуха

Производитель прибора не дает гарантии в случае рекламаций, касающихся участков трубопровода для отвода воздуха.

- Используйте короткую прямую вытяжную трубу, имеющую по возможности большой диаметр.
- Длинные шероховатые вытяжные трубы, большое количество колен или трубы малого диаметра уменьшают мощность вытяжки и увеличивают шум от работы вентилятора.
- Используйте вытяжные трубы из невоспламеняющихся материалов.

Плоские каналы

Используйте плоские каналы, внутреннее сечение которых соответствует диаметру круглых труб:

- Диаметр 150 мм соответствует прим. 177 см².
- При несоответствии диаметров труб используйте герметизирующую ленту.
- Не используйте плоские каналы с резкими изгибами.

Круглые трубы

Рекомендуемый внутренний диаметр круглых труб – 150 мм.

Общие указания

Во время установки следуйте данным общим указаниям.

- Во время установки следуйте действующим строительным нормам и региональным нормам электро- и газоснабжения.
- При отводе воздуха необходимо соблюдать предписания административных органов власти и законодательные предписания (например, принятые в стране строительные нормы и правила).

Монтаж

Проверка стены

1. Убедитесь, что стена вертикально ровная и способна выдерживать нагрузку.
Вес прибора составляет прим. 10 кг.
2. Убедитесь, что в месте сверления отверстий отсутствуют электрические провода, газовые и водопроводные трубы.
3. Просверлите отверстие на глубину, соответствующую длине винта.
4. Убедитесь, что дюбели надежно закреплены.
5. В зависимости от конструкции стены, например, твердая каменная кладка, гипсокартон, газобетон, пористый бетон или кирпичные блоки Poroton, используйте подходящие крепежные материалы.

Проверка мебели

1. Убедитесь, что мебель для встраивания установлена ровно и способна выдержать нагрузку.
2. Убедитесь, что расстояние между ножками мебели составляет минимум 500 мм.

Подготовка мебели

1. Расположите вырез в мебели в соответствии с имеющимися условиями.
2. Если высота цоколя меньше 130 мм, предусмотрите отверстие спереди.
 - При необходимости снова установите часть съемного дна после установки.
- Рис. 4
3. Разметьте вырез в мебели в соответствии со схемой установки в зависимости от варианта установки.
→ Рис. 5
4. Сделайте вырез в съемном дне.
5. После выполнения выреза, убедитесь, что мебель для встраивания сохраняет стабильное положение.
6. Загерметизируйте стыки термостойким и водонепроницаемым герметиком.
→ Рис. 6
7. Удалите опилки.

Подготовка прибора к работе

- ▶ При установке на заднюю стенку мебели установите на боковые стороны прибора уголки из комплекта поставки.
→ Рис. 7

Встраивание прибора снизу

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Детали внутри прибора, имеющие острые края, могут повредить сетевой кабель.

- ▶ Проследите, чтобы сетевой кабель не был зажат и не перегибался.
- ▶ Задвиньте прибор под мебель для встраивания.
→ Рис. 8, → Рис. 9

Прибор установлен на резиновых ножках. Дополнительное крепление не требуется.

Прикручивание прибора к задней стенке мебели

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Детали внутри прибора, имеющие острые края, могут повредить сетевой кабель.

- ▶ Проследите, чтобы сетевой кабель не был зажат и не перегибался.
 - ▶ При монтаже прикрутите прибор к задней стенке мебели с помощью 4 винтов.
 - Выровняйте прибор по горизонтали.
- Рис. 10

Установка системы труб

1. Используйте соединительный штуцер или прикрутите к прибору воздушный коллектор. → "Прикручивание принадлежностей", Страница 50

Воздушный коллектор можно приобрести дополнительно в качестве специальной принадлежности.

2. Зафиксируйте вытяжную трубу на соединительном штуцере и загерметизируйте соединение.

Прикручивание принадлежностей

- ▶ Прикрутите воздушный коллектор к двум плоским каналам.
- Рис. 11

Подключение прибора к сети

1. Соедините кабелем блок вентилятора и вентилятор.
→ Рис. 12
2. Убедитесь, что штекерные соединения между блоком вентилятора и вентилятором зафиксировались с щелчком.
3. Вставьте вилку сетевого кабеля блока вентилятора в розетку.
→ Рис. 13

Проверка функционирования

1. Проверьте функционирования прибора.
 2. Если прибор не работает, проверьте штекерные соединения кабелей.
- Гнезда X1 и X2 идентичны.

Демонтаж прибора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки.

- ▶ Используйте защитные перчатки.
1. Отсоедините прибор от электросети.
 2. Отсоедините кабель.
 3. Отсоедините от прибора вытяжную трубу.
 4. Выньте прибор.

Дополнительный коммутационный выход

Прибор имеет дополнительный коммутационный выход X16 (сухой контакт) для подключения других устройств, например установленной на объекте системе вентиляции. Контакт замыкается при включении вентилятора и размыкается при выключении вентилятора. Работы с дополнительным коммутационным выходом могут выполняться только квалифицированным электриком с учётом местных норм и стандартов. Коммутационный выход расположен под крышкой. Разрывная мощность выключателя макс. 30 В/1 А (пост./перем. тока). Сигнал, подключаемый к контакту, должен иметь класс защиты 3.

Сетевой режим работы

Несколько приборов могут быть объединены в сеть. Освещение и вентиляция максимум 20 приборов работают синхронно.

Квалифицированный специалист должен проверить функционирование системы при первой установке.

Общая длина всех сетевых кабелей не должна превышать 40 м.

В результате отказа прибора из-за сбоя питания или отключения сетевого кабеля прекращается работа вентиляторов всей системы, и все кнопки на приборе начинают мигать.

При изменении конфигурации специалисту необходимо выполнить повторную инициализацию системы.

Подключение прибора к сети

Требование: Подключение прибора к сети выполняется квалифицированным специалистом.

1. Подключите приборы последовательно в разъёмы X1 и X2.

Разъёмы X1 и X2 являются аналогичными.

Порядок сетевого подключения не имеет значения.

2. Если сетевые кабели, поставляемые в комплекте, слишком короткие, используйте обычный экранированный сетевой кабель не ниже категории CAT-5.

Повторная инициализация системы

Требование: Инициализация и проверка системы должны производиться квалифицированным специалистом.

1. Отвинтите крышку.
→ Рис. 14
2. Нажимайте кнопку сброса, пока оба светодиода не начнут гореть постоянно.
 - Нажмите и удерживайте кнопку сброса в течение прим. 5 секунд.
 - В течение 5 секунд отпустите кнопку сброса.
- Рис. 15
3. Прикрутите крышку.
4. Проверьте функционирование системы.

sk

Všeobecné upozornenia

- Návod, ako aj ďalšie informácie o produkte uschovajte pre neskoršie použitie alebo ďalšieho majiteľa.
- Len pri odbornej montáži podľa montážneho návodu je zaručená bezpečnosť pri používaní. Inštalatér je zodpovedný za bezchybné fungovanie na mieste inštalácie.
- Tento návod je určený montážnemu pracovníkovi špeciálneho príslušenstva.
- Spotrebič smie pripojiť len koncesovaný odborný pracovník.
- Pred uskutočnením akýchkoľvek prác odpojte prívod elektriny.

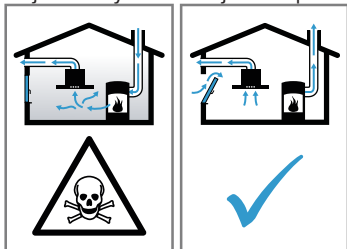
Bezpečná montáž

Pri montáži spotrebiča rešpektujte tieto bezpečnostné upozornenia.

VAROVANIE – Riziko otravy!

Spätne nasávané spaliny môžu spôsobiť otravu. Ohniská závislé od vetrania miestnosti (napr. vyhrievacie prístroje na plyn, olej, drevo alebo uhlie, prietokové ohrievače, ohrievače vody) odoberajú

spaľovací vzduch z miestnosti, kde sú nainštalované, a spaliny odvádzajú odsávacím zariadením (napr. komín) von. V súvislosti so zapnutým odsávačom pár sa z kuchyne a susedných miestností odoberá vzduch. Bez dostatočného prívodu vzduchu vzniká podtlak. Toxické plyny sa z komína alebo z odťahovej šachty nasávajú naspäť do obytných priestorov.



- Keď sa spotrebič používa v odvetrávacej prevádzke súčasne s ohniskom závislým od vetrania miestnosti, postarajte sa vždy o dostatočný prívod vzduchu.
- Bezpečná prevádzka je možná len vtedy, keď podtlak v miestnosti inštalácie ohniska neprekročí 4 Pa (0,04 mbar). Uvedené je možné dosiahnuť, keď vzduch potrebný na spaľovanie môže prúdiť cez neuzatvárateľné otvory, napr. v dverách, oknách, v spojení s vetracou mriežkou zabudovanou v stene na prívod a odvod vzduchu alebo cez iné technické opatrenia. Samotná vetracia mriežka na prívod a odvod vzduchu zabudovaná v stene nezabezpečí dodržiavanie hraničných hodnôt.
- V každom prípade sa poraďte s príslušným kominárskym majstrom, ktorý dokáže posúdiť celú ventiláciu sústavu domu a navrhne vám vhodné opatrenie na zabezpečenie vetrania.

Späťne nasávané spaliny môžu spôsobiť otravu.

- Odpadový vzduch neodvádzajte do dymovodu alebo komína, ktorý je v prevádzke.
- Odpadový vzduch neodvádzajte do šachty, ktorá slúži na odvetrávanie priestorov, v ktorých sú nainštalované spotrebiče palív.
- Ak sa odpadový vzduch odvádzajú do komína alebo dymovodu, ktorý nie je v prevádzke, musí sa vyžiadať povolenie príslušného kominárskeho majstra.

Späťne nasávané spaliny môžu spôsobiť otravu.

- Ak je odsávač pár nainštalovaný s otvoreným spotrebičom palív, musí sa prívod prúdu k odsávaču pár opatриť vhodným bezpečnostným vypínaním.

VAROVANIE – Riziko udusení!

Deti si môžu obalový materiál pretiahnuť cez hlavu alebo sa doň zabaliť a zadusiť.

- Obalový materiál uchovávajte mimo detí.
- Nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.

VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!

Vždy musí byť možné odpojiť spotrebič od elektrickej siete. Spotrebič sa smie pripojiť len do zásuvky s ochranným kontaktom, ktorá je nainštalovaná podľa predpisov.

- Sieťová zásuvka sieťovej prípojky musí byť voľne prístupná aj po inštalácii spotrebiča.
- Ak to nie je možné, musí sa v pevne uloženej elektrickej inštalácii namontovať odpojovacie zariadenie so všetkými pólmi podľa podmienok kategórie prepätia III a podľa ustanovení o inštalácii.
- Pevne uloženú elektrickú inštaláciu smie urobiť len odborník elektrotechnik. V elektrickom obvode napájania spotrebiča odporúčame nainštalovať prúdový chránič.

Poškodený spotrebič alebo poškodené sieťové prívodné vedenie je nebezpečné.

- Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič.

- Nikdy nefahajte za sieťové prívodné vedenie, keď ho chcete odpojiť od elektrickej siete. Vždy odpojte sieťovú zástrčku sieťového prívodného vedenia.
 - Keď je spotrebič alebo sieťové prívodné vedenie poškodené, okamžite vyťahnite zástrčku sieťového prívodného vedenia alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.
 - Zavolajte na zákaznícky servis.
- Neodborné opravy sú nebezpečné.
- Spotrebič môže opravovať iba príslušne vyškolený personál.
 - Pri oprave spotrebiča sa smú používať len originálne náhradné súčiastky.

VAROVANIE – Riziko požiaru!

Usadeniny tuku v tukových filtroch sa môžu zapáliť.

- Pravidelne čistite tukové filtre.

VAROVANIE – Riziko poranenia!

Zmeny na elektrickej a mechanickej stavbe sú nebezpečné a môžu viesť k nesprávnej funkcii.

- Nevykonávajte žiadne zmeny na elektrickej alebo mechanickej stavbe.

Súčiastky vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany.

- Používajte ochranné rukavice.

Obsah dodávky

Po vybalení skontrolujte všetky diely na eventuálne poškodenia vzniknuté pri preprave a úplnosť pri dodaní.

→ Obr. 1

Súčasťou dodávky je pripájacie hrdlo s priemerom 150 mm.

Rozmery spotrebiča

Tu nájdete rozmery spotrebiča

→ Obr. 2

Príslušenstvo na inštaláciu

Tu nájdete prehľad inštalačného príslušenstva.

Zberač vzduchu pre ploché kanály

Objednávacie číslo

- AD704050

→ Obr. 3

Informácie týkajúce sa elektrického pripojenia

Aby sa zabezpečilo bezpečné elektrické pripojenie spotrebiča, dodržiavajte tieto pokyny.

VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!

Súčasť s ostrými hranami vnútri spotrebiča môžu poškodiť prívodný kábel.

- Prívodný kábel nezlomte alebo nezacviknite.
- Údaje o pripojení nájdete na výrobnom štítku.
- Tento spotrebič zodpovedá požiadavkám ES na rádiové odrušenie.
- Spotrebič zodpovedá triede ochrany 1, preto môže byť pripojený len káblom s ochranným vodičom.
- Spotrebič počas montáže nepripájajte k elektrickému zdroju.

Informácie o odvetrávacej prevádzke

Ak sa odpadový vzduch vedie cez obvodovú stenu, mala by sa použiť teleskopická rúra do steny.

Informácie k odsávaciemu potrubiu

Výrobca spotrebiča nepreberá záruku za reklamácie, ktorých príčinou je potrubné vedenie.

- Použite krátke, rovné potrubie s čo najväčším priemerom.

- Dlhé, drsné odsávacie potrubie, veľa oblúkov alebo malé priemery potrubia znižujú odsávací výkon a zvyšujú hlučnosť ventilátora.
- Použite odsávacie potrubie z nehorľavého materiálu.

Ploché kanály

Použite ploché kanály, ktorých vnútorný prierez zodpovedá priemeru potrubia s kruhovým prierezom:

- Priemer 150 mm zodpovedá cca 177 cm².
- Ak sa použijú rúry odlišných priemerov, použite tesniaci prúžok.
- Nepoužívajte ploché kanály s ostrými uhlami.

Rúry s kruhovým prierezom

Použite rúry s kruhovým prierezom s vnútorným priemerom 150 mm.

Všeobecné pokyny

Pri inštalácii dodržiavajte tieto všeobecné informácie.

- Pri inštalácii musíte dodržiavať aktuálne platné stavebné predpisy a predpisy miestnych dodávateľov elektriny a plynu.
- Pri odvádzaní odpadového vzduchu musíte dodržiavať úradné a právne predpisy, napr. štátne stavebné nariadenie.

Montáž

Kontrola steny

1. Skontrolujte, či je stena zvislá a či má dostatočnú nosnosť.
Hmotnosť spotrebiča je cca 10 kg.
2. Uistite sa, že sa v oblasti vŕtaných otvorov nenachádzajú elektrické vedenia, plynové alebo vodovodné potrubia.
3. Vyvŕtajte hĺbku otvorov podľa dĺžky skrutiek.
4. Uistite sa, že rozperky pevne držia.
5. Podľa druhu konštrukcie, napr. masívne murivo, sadrokartón, pórobeton alebo pórobetonové tvárnice, použite vhodné upevňovacie prostriedky.

Kontrola nábytku

1. Skontrolujte, či vstavaný nábytok stojí vodorovne a či má dostatočnú nosnosť.
2. Zabezpečte, aby vzdialenosť medzi nožičkami nábytku bola minimálne 500 mm.

Príprava nábytku

1. Umiestnite výrez nábytku podľa podmienok na mieste.
2. Ak je výška sokla menšia ako 130 mm, zabezpečte otvor smerom dopredu.
– V prípade potreby vložte po zabudovaní naspäť časť základovej dosky.
→ Obr. 4
3. Vyznačte výrez nábytku podľa montážneho náčresu a podľa montážnej situácie.
→ Obr. 5
4. V základovej doske vytvorte výrez nábytku.
5. Uistite sa, že je vstavaný nábytok stabilný aj po výrezových prácach.
6. Plochy rezu ošetríte tak, aby boli odolné voči teplu a vode.
→ Obr. 6
7. Odstráňte triesky.

Príprava spotrebiča

- ▶ Pri montáži na zadnú stenu nábytku namontujte na spotrebič priložené uholníky z bočnej strany.
→ Obr. 7

Zasunutie spotrebiča do nábytku

⚠ VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!

Súčasti s ostrými hranami vnútri spotrebiča môžu poškodiť prívodný kábel.

- ▶ Prívodný kábel nezlomte alebo nezacviknite.
- ▶ Spotrebič zasuňte do nábytku.

→ Obr. 8, → Obr. 9

Spotrebič stojí na gumových nožičkách. Upevnenie na podlahu nie je potrebné.

Priskrutkovanie spotrebiča na zadnú stenu nábytku

⚠ VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!

Súčasti s ostrými hranami vnútri spotrebiča môžu poškodiť prívodný kábel.

- ▶ Prívodný kábel nezlomte alebo nezacviknite.
- ▶ Pri montáži na zadnú stenu pripevnite spotrebič 4 skrutkami.
– Spotrebič vyrovnať do vodorovnej polohy.
→ Obr. 10

Pripojenie na potrubie

1. Použite pripájacie hrdlo alebo priskrutkujte k spotrebiču zberač vzduchu. → "Priskrutkovanie príslušenstva", Strana 52
Zberače vzduchu si môžete zakúpiť ako osobitné príslušenstvo.
2. Odvetrávaciu rúru upevnite na pripájacie hrdlo a vhodne utesnite.

Priskrutkovanie príslušenstva

- ▶ Priskrutkujte zberač vzduchu pre dva ploché kanály.
→ Obr. 11

Pripojenie spotrebiča

1. Ventilátorový modul a ventilátor spojte riadiacim káblom.
→ Obr. 12
2. Uistite sa, že konektory medzi ventilátorovým modulom a ventilátorom zapadli na miesto.
3. Sieťovú zástrčku ventilátorového modulu pripojte do pripojovacej zásuvky.
→ Obr. 13

Kontrola funkčnosti

1. Skontrolujte funkčnosť spotrebiča.
2. Ak spotrebič nefunguje, skontrolujte konektory riadiacich káblov.
Zdiery X1 a X2 sú identické.

Demontáž spotrebiča

⚠ VAROVANIE – Riziko poranenia!

Súčiastky vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany.

- ▶ Používajte ochranné rukavice.

1. Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
2. Uvoľnite riadiaci kábel.
3. Uvoľnite spoje odvetrávacieho vedenia.
4. Vytiahnite spotrebič.

Dodatočný spínací výstup

Spotřebič má dodatočný spínací výstup X16 (bezpotenciálový kontakt) na pripojenie ďalších zariadení, napr. ventilačný systém na mieste inštalácie. Keď je ventilátor zapnutý, kontakt sa zatvorí. Keď je ventilátor vypnutý, kontakt sa otvorí.

Práce na dodatočnom spínačom výstupe smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár pri zohľadnení miestnych predpisov a noriem.

Dodatočný výstup sa nachádza pod krytom. Spínací výkon maximálne 30 V/1 A (AC/DC). Signál, ktorý je pripojený ku kontaktu, musí zodpovedať triede ochrany 3.

Zosieťovaná prevádzka

Je možné zosieťovať niekoľko spotrebičov. Synchronne sa prevádzkuje osvetlenie a ventilátor z maximálne 20 spotrebičov.

Kvalifikovaný odborný pracovník musí pri prvej inštalácii skontrolovať funkčnosť systému.

Celková dĺžka všetkých sieťových káblov môže byť maximálne 40 m.

Výpadok spotrebiča z dôvodu prerušenia napätia alebo odpojenia sieťového kábla blokuje funkčnosť ventilátora celého systému a všetky tlačidlá na spotrebiči blikajú.

Pri zmene konfigurácie musí odborný pracovník systém nanovo inicializovať.

Zosieťovanie spotrebičov

Požiadavka: Spotrebiče zosieťuje kvalifikovaný odborný pracovník.

1. Pripojte spotrebiče sériovo cez zdierky X1 a X2. X1 a X2 sú identické. Poradie zosieťovania nie je rozhodujúce.
2. Ak sú priložené sieťové káble príliš krátke, použite bežne dostupný tienený sieťový kábel najmenej CAT-5.

Nová inicializácia systému

Požiadavka: Inicializáciu a skúšku vykonáva kvalifikovaný odborný pracovník.

1. Odskrutkujte krycí plech.
→ Obr. 14
2. Stláčajte tlačidlo reset, kým obidve kontrolky LED nebudú nepretržite svietiť.
 - Stlačte tlačidlo reset na cca 5 sekúnd.
 - Tlačidlo reset v priebehu 5 sekúnd uvoľnite.→ Obr. 15
3. Naskrutkujte krycí plech.
4. Skontrolujte funkčnosť systému.

sl



Splošná navodila

- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Varnost med uporabo je zagotovljena le v primeru strokovne vgradnje v skladu z navodili za montažo. Za brezhibno delovanje na mestu postavitve je odgovoren inštalater.
- Ta navodila so namenjena monterju dodatnega pribora.
- Aparat lahko priključi le pooblaščen strokovnjak.

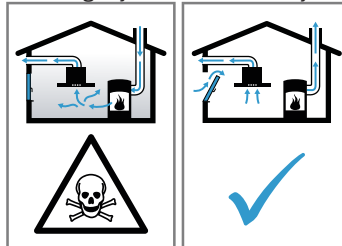
- Pred opravljanjem kakršnih koli del izključite električno napajanje.

Varna montaža

Upoštevajte ta varnostna navodila, ko montirate aparat.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost zastrupitev!

Vsesani izpušni plini lahko povzročijo zastrupitev. Kurišča, odvisna od zraka v prostoru (npr. grelne naprave na plin, olje, les ali premog, pretočni grelniki, boilerji) črpajo zrak za izgorevanje iz prostora, v katerem so nameščeni, in odvajajo izpušne pline na prosto prek sistema za odvajanje plinov (npr. dimnika). Ko je napa vklopljena, se iz kuhinje in sosednjih prostorov odvaja zrak. Brez zadostnega dotoka zraka nastane podtlak. Strupeni plini iz dimnika ali odvodnega jaška se vsesajo nazaj v bivalne prostore.



- ▶ Kadar aparat deluje na odhodni zrak sočasno s kuriščem, ki je odvisno od zraka v prostoru, poskrbite za zadostno zračenje.
- ▶ Varno delovanje je mogoče le v primeru, da podtlak v prostoru, kjer je nameščeno kurišče, ne preseže 4 Pa (0,04 mbar). To dosežete z odprtini, ki jih ni mogoče zapreti, npr. v vratih in oknih, v povezavi s kanalom za dovod/odvod zraka ali z drugimi tehničnimi ukrepi, ki omogočajo dotok zraka, potrebnega za izgorevanje, v prostor. Samo prezračevalni/odvodni kanal ne zadostuje za zagotavljanje mejnih vrednosti.
- ▶ V vsakem primeru se posvetujte s pristojnim dimnikarjem, ki lahko oceni stanje celotnega prezračevalnega sistema v hiši in vam lahko priporoči ustrezne prezračevalne ukrepe.

Zaradi vsesanih izpušnih plinov lahko pride do zastrupitev.

- ▶ Odhodnega zraka ne speljite v prezračevalno odprtino za dim ali odpadne pline, ki je v uporabi.
- ▶ Odhodnega zraka ne speljite v jašek, namenjen prezračevanju prostora, v katerem stoji kurišče.
- ▶ Če je odhodni zrak speljan skozi prezračevalno odprtino za dim ali odpadne pline, ki ni v uporabi, mora to odobriti pristojni dimnikar.

Vsesani izpušni plini lahko povzročijo zastrupitev.

- ▶ Če je napa vgrajena skupaj s kuriščem, ki je odvisno od zraka v prostoru, mora biti v električni napeljavi nape vgrajeno primerno varnostno stikalo.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost zadušitve!

Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnejo preko glave in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Izključitev aparata iz električnega omrežja mora biti vedno omogočena. Aparat lahko priključite le na varnostno vtičnico, nameščeno v skladu s predpisi.

- ▶ Po vgradnji aparata mora biti električni vtič za priključitev na električno omrežje dostopen.
- ▶ Če to ni mogoče, mora biti v električni napeljavi vgrajena večpolna naprava za prekinitve toka v skladu s pogoji za prenapetostno kategorijo III in po predpisih o postavitvi.

- ▶ Električno montažo lahko opravi samo kvalificiran električar. Priporočamo, da v napajalni tokokrog aparata namestite zaščitno stikalo na diferenčni tok (FI-stikalo).

Poškodovan aparat ali poškodovan omrežni priključni kabel je nevaren.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
 - ▶ Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izklopite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
 - ▶ Če je aparat ali omrežni priključni kabel v okvari, takoj izvalcite vtič omrežnega priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
 - ▶ Pokličite pooblaščen servis.
- Nestrokovna popravila so nevarna.
- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
 - ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!

Maščobne usedline v maščobnih filtrih se lahko vnamejo.

- ▶ Maščobne filtre redno čistite.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Spreminjanje električnih ali mehanskih komponent je nevarno in lahko povzroči napake v delovanju.

- ▶ Ne spreminjajte električnih ali mehanskih komponent.

Sestavni deli v aparatu imajo lahko ostre robove.

- ▶ Nosite zaščitne rokavice.

Obseg dobave

Ko razpakirate vse dele, jih preverite, če so se ob transportu poškodovali. Preverite tudi popolnost obsega dobave.

→ Sl. 1

Priključni nastavek s premerom 150 mm je priložen.

Dimenzije aparata

Tu najdete dimenzije aparata

→ Sl. 2

Pribor za vgradnjo

Tu boste našli pregled pribora za vgradnjo.

Zračni zbiralnik za ploske cevi

Kataloška številka

- AD704050

→ Sl. 3

Navodila za električno priključitev

Da boste aparat varno priključili na elektriko, upoštevajte ta navodila.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Ostri sestavni deli v notranjosti aparata lahko poškodujejo priključni kabel.

- ▶ Priključnega kabla ne prepognite ali ukleščite.
- Podatke o priključitvi najdete na tipski ploščici.
- Ta naprava ustreza določilom ES o odpravljanju radijskih motenj.
- Aparat sodi v zaščitni razred 1. Zato ga lahko uporabljate le z ozemljitvenim priključkom.
- Aparata med montažo ne priključite na elektriko.

Navodilo za delovanje na odhodni zrak

Če je odhodni zrak speljan skozi zunanjo steno, je treba uporabiti teleskopski kanal.

Navodila glede napeljave za odvajanje zraka

Proizvajalec aparata ne prevzema odgovornosti za reklamacije, ki so nastale zaradi cevi.

- Uporabite kratko, ravno cev za odvajanje zraka s čim večjim premerom.
- Dolge, hrapave cevi za odvajanje zraka z veliko koleni ali z majhnim premerom zmanjšajo moč sesanja in zvok ventilatorja je glasnejši.
- Uporabite cev za odvajanje zraka iz negorljivega materiala.

Ploski zračniki

Uporabite ploske zračnike, katerih notranji presek ustreza premeru okroglih cevi:

- Premer 150 mm ustreza pribl. 177 cm².
- V primeru odstopanj pri premerih cevi uporabite tesnilne trakove.
- Ne uporabite ploskih zračnikov z ostrimi zavoji.

Okrogle cevi

Uporabite okrogle cevi z notranjim premerom 150 mm.

Splošna navodila

Pri vgradnji upoštevajte ta splošna navodila.

- Za namestitev je treba upoštevati trenutno veljavne gradbene predpise in predpise lokalnih dobaviteljev elektrike in plina.
- Pri odvajanju zraka je reba upoštevati upravne in zakonske predpise, npr. gradbene predpise.

Montaža

Preverjanje stene

1. Preverite, ali je stena navpična in ima zadostno nosilnost.

Teža aparata znaša pribl. 10 kg.

2. Prepričajte se, da na območju izvrtin ni električnih, plinskih ali vodnih napeljav.
3. Globina izvrtin naj ustreza dolžini vijakov.
4. Prepričajte se, da so vložki trdno vstavljeni.
5. Glede na vrsto konstrukcije, npr. masiven zid, mavčne plošče, celičasti beton ali votlaki, uporabite ustrezna pritrdila.

Preverjanje pohišvenega elementa

1. Preverite, ali je vgradni pohišveni element vodovoden in ima zadostno nosilnost.
2. Prepričajte se, da je razmik med nogami pohišvenega elementa najmanj 500 mm.

Priprava pohišvenega elementa

1. Izrez v pohištvu prilagodite krajevnim razmeram.
2. Če je višina podnožja manjša od 130 mm, morate spredaj predvideti odprtino.
 - Po potrebi po vgradnji ponovno vstavite del talne plošče.
 → Sl. 4
3. Označite izrez v pohištvu elementu v skladu s skico vgradnje in glede na položaj vgradnje.
 → Sl. 5
4. Izdelajte izrez v talni plošči pohišvenega elementa.
5. Prepričajte se, da bo vgradni pohišveni element stabilen tudi po izrezovanju.
6. Površine rezov zaščitite proti vročini in vodi.
 → Sl. 6
7. Odstranite žagovino.

Priprava aparata

- Pri montaži na zadnjo steno pohištenega elementa namestite priložene kotnike na stranice aparata.
→ Sl. 7

Potiskanje aparata pod pohišten element

OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Ostri sestavni deli v notranjosti aparata lahko poškodujejo priključni kabel.

- Priključnega kabla ne prepognite ali ukleščite.
- Aparat potisnite pod pohišten element.

→ Sl. 8, → Sl. 9

Aparat stoji na gumijastih nogicah. Pritrditev na tla ni potrebna.

Pritrditev aparata na zadnjo steno pohištenega elementa z vijaki

OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Ostri sestavni deli v notranjosti aparata lahko poškodujejo priključni kabel.

- Priključnega kabla ne prepognite ali ukleščite.
- Pri montaži na zadnjo steno pohištenega elementa aparat pritrdite s 4 vijaki.
 - Vodoravno poravnajte aparat.

→ Sl. 10

Napeljava cevi

1. Uporabite priključni nastavek ali na aparat privijte zračni zbiralnik. → "Pritrditev pribora", Stran 55
Zračne zbiralnike lahko kupite kot dodaten pribor.
2. Cev za odvod zraka pritrdite na priključni nastavek in jo ustrezno zatesnite.

Pritrditev pribora

- Z vijaki pritrdite zračni zbiralnik za dve ploski cevi.
→ Sl. 11

Priključitev aparata

1. Ventilacijski modul in ventilator povežite s krmilnim kablom.
→ Sl. 12
2. Prepričajte se, da so se vtiči med ventilacijskim modulom in ventilatorjem zaskočili.
3. Vtič ventilacijskega modula vstavite v vtičnico.
→ Sl. 13

Preverjanje delovanja

1. Preverite delovanje aparata.
2. Če aparat ne deluje, preverite vtiče krmilnega kabla.

Priključni dozi X1 in X2 sta enaki.

Demontaža aparata

OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Sestavni deli v aparatu imajo lahko ostre robove.

- Nosite zaščitne rokavice.
- 1. Izključite aparat iz električnega omrežja.
- 2. Izključite krmilni kabel.
- 3. Odstranite cevi za odvod zraka.
- 4. Izvlecite aparat.

Dodatni stikalni izhod

Aparat ima dodaten stikalni izhod X16 (breznapetostni kontakt) za priključitev drugih aparatov, npr. prezračevalnega sistema, vgrajenega v stavbi. Kontakt je zaprt, ko je ventilator vklopljen, in odprt, ko je ventilator izklopljen.

Delo v zvezi z dodatnim stikalnim izhodom lahko opravi samo usposobljen električar, ki mora upoštevati nacionalna določila in standarde.

Stikalni izhod je pod pokrovom. Največja stikalna moč 30 V/1 A (AC/DC). Signal, priključen na kontakt, mora ustrezati varnostnemu razredu 3.

Delovanje v omrežju

V omrežje lahko povežete več aparatov. Hkrati lahko upravljate osvetlitev in ventilator največ 20 aparatov. Pri prvi vgradnji mora delovanje sistema preveriti usposobljen strokovnjak.

Skupna dolžina vseh omrežnih kablov lahko znaša največ 40 m.

Izpad enega aparata zaradi prekinitve električne napetosti ali izključitve električnega kabla blokira delovanje ventilatorjev v celotnem sistemu in vse tipke na aparatu utripajo.

Če se konfiguracija spremeni, mora strokovnjak ponovno inicializirati sistem.

Povezava aparatov v omrežje

Zahteva: Aparate v omrežje poveže usposobljen strokovnjak.

1. Aparate zaporedno povežite prek priključnih doz X1 in X2.
X1 in X2 sta enakovredni.
Zaporedje povezave ni pomembno.
2. Če so priloženi omrežni kabli prekratki, uporabite običajen zaščiten omrežni kabel, najmanj CAT-5.

Ponovna inicializacija sistema

Zahteva: Inicializacijo in preizkus opravi usposobljen strokovnjak.

1. Odvijte pokrivno pločevino.
→ Sl. 14
2. Tako dolgo pritiskajte tipko za ponastavitev, da obe LED sijalki neprekinjeno svetita.
 - Tipko za ponastavitev pritiskajte pribl. 5 sekund.
 - Tipko za ponastavitev izpustite v 5 sekundah.
→ Sl. 15
3. Privijte pokrivno pločevino.
4. Preverite delovanje sistema.

SV



Allmänna anvisningar

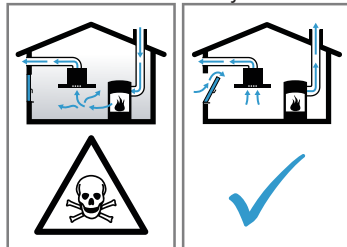
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Säker användning av enheten kräver fackmässig montering enligt monteringsanvisningen. Installatören ansvarar för en felfri funktion på uppställningsplatsen.
- Anvisningen riktar sig till den som monterar extratillbehöret.
- Det är bara behörig elektriker som får ansluta enheten.
- Slå alltid av elen innan du utför sådana arbeten.

Säker montering

Följ säkerhetsanvisningarna när du monterar enheten.

⚠ **WARNING! – Förgiftningsrisk!**

Rökgaser som går i retur kan ge förgiftning. Värme-källor som förbrukar rumsluft (t.ex. gas-, olje-, ved- eller koleldade värmare, flödesvärmare, varmvattenberedare) tar förbränningsluft från utrymmet där enheten är installerad och leder ut rökgaserna utomhus via kanaler (t.ex. skorsten). Om köksfläkten är på, så suger den rumsluft från kök och intilliggande rum. Räcker inte ventilationen till, så blir det undertryck. Det får giftgaser från skorsten eller rökgång att gå i retur till boendetrymmena.



- ▶ Se till så att det finns tillräcklig ventilation om du använder både enhet med evakuering och eldstad som drar rumsluft.
- ▶ Säker användning kräver att undertrycket i rummet där värmekällan står underskrider 4 Pa (0,04 mbar). Det kan du uppnå genom att komplettera tilluftflödet till förbränningen via luftkanal/rökgång med fasta ventilationsöppningar t.ex. i dörrar, fönster eller med hjälp av andra tekniska lösningar. Det är inte säkert att det räcker med en luftkanal/rökgång för att klara gränsvärdet.
- ▶ Du kan alltid fråga din sotare, de kan bedöma husets ventilationssystem i sin helhet och föreslå lämpliga ventilationsåtgärder.

Rökgaser som går i retur kan ge förgiftning.

- ▶ Evakuera inte via rök- eller skorstensgång som är i bruk.
- ▶ Evakuera inte via ventilationschakt från utrymmen med eldstäder.
- ▶ Evakuering via rök- eller skorstensgång som inte är i bruk kräver sotningsgodkännande.

Rökgaser som går i retur kan ge förgiftning.

- ▶ Fläktens strömmatning måste ha lämplig skyddsbrytare vid installation i utrymme med eldstad som drar rumsluft.

⚠ **WARNING! – Kvävningsrisk!**

Barn kan dra förpackningsmaterial över huvudet eller trassla in sig i det och kvävas.

- ▶ Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- ▶ Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.

⚠ **WARNING! – Risk för elstötar!**

Det måste alltid gå att göra enheten strömlös. Du får bara ansluta enheten till rätt installerade, jordade eluttag.

- ▶ Det måste gå att komma åt kontakten efter inbyggnad av enheten.
- ▶ Om det inte går, så måste den fasta installationen ha en allpolig brytare som uppfyller kraven enligt överspanningskategori III och är monterad enligt föreskrifterna.
- ▶ Det är bara behörig elektriker som får göra fast anslutning. Vi rekommenderar att du installerar en jordfelsbrytare (FI-brytare) på matningen till enheten.

Skadad maskin eller sladd är farligt.

- ▶ Slå inte på skadad enhet.
- ▶ Dra aldrig i sladden för att göra maskinen strömlös. Dra alltid i kontakten, inte sladden.

- ▶ Dra direkt ur sladdens kontakt eller slå av säkringen i proppskåpet om maskin eller sladd är skadade.
 - ▶ Ring service.
- Obehöriga reparationer är farliga.
- ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
 - ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.

⚠ **WARNING! – Brandrisk!**

Fettavlagringar i filtren kan börja brinna.

- ▶ Rengör metallfiltret regelbundet.

⚠ **WARNING! – Risk för personskador!**

Ändringar på de elektriska eller mekaniska konstruktionerna är farliga och kan leda till felfunktion.

- ▶ Ändra aldrig de elektriska eller mekaniska konstruktionerna.

En del komponenter inuti enheten har vassa kanter.

- ▶ Använd alltid skyddshandskar.

Leveransomfattning

Kontrollera efter uppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.

→ Fig. 1

Det medföljer ett Ø 150 mm-anslutningsrör.

Enhetsmått

Här hittar du enhetens mått

→ Fig. 2

Installationstillbehör

Här finns en översikt över installationstillbehör.

Luftgrenrör för plankanaler

Beställningsnummer

- AD704050

→ Fig. 3

Anvisningar för elanslutning

Följ anvisningarna för säker elanslutning av enheten.

⚠ **WARNING! – Risk för elstötar!**

Vassa komponenter inuti enheten kan skada sladden.

- ▶ Se till så att sladden inte blir vikt eller klämd.
- Anslutningsuppgifter hittar du på typskylten.
- Enheten uppfyller kraven enligt EU:s bestämmelser för radioavstörning.
- Enheten har skyddsklass 1 och ska ha jordad elanslutning vid användning.
- Elanslut inte enheten under monteringen.

Anvisning för evakuering

Ska evakueringen gå genom yttervägg, använd anslutningslåda mot mur.

Anvisningar om evakueringen

Tillverkaren av enheten tar inget ansvar för problem som beror på rödragningen.

- Använd en kort, rak evakuering med så stor rör-Ø som möjligt.
- Långa, grova evakueringar med många böjar eller små rör-Ø minskar utsugskapaciteten och ökar fläktljudet.
- Använd evakueringsmaterial som inte är brännbara.

Plankanaler

Använd plankanaler med innerarea som motsvarar rundrörs-Ø:

- Ø 150 mm motsvarar ca 177 cm².
- Använd rörtejp vid avvikande rör-Ø.
- Använd inte plankanaler med vassa hörn.

Rundrör

Använd rundrör med inner-Ø 150 mm.

Allmänna anvisningar

Följ de allmänna installationsanvisningarna.

- Följ gällande byggnadsföreskrifter samt el- och gasleverantörernas lokala föreskrifter vid installation.
- Följ gällande myndighets- och lagföreskrifter vid luftevakuering.

Montering

Kontrollera väggen

1. Kontrollera om väggen är lodrät och har tillräcklig hållfasthet.
Enheten väger ca 10 kg.
2. Se till så att det inte finns några elledningar, gas- eller vattenrör i det område där du tänker borra.
3. Borrhålsdjupet ska matcha skruvlängden.
4. Se till så att pluggen sitter ordentligt.
5. Använd infästningar som passar konstruktionen som t.ex. massivt tegel, gipsskivor, lättbetong, lecablock.

Kontrollera stommen

1. Kontrollera att stommen är vågrätt och tillräckligt hållfast.
2. Se till så att avståndet mellan fötterna är minst 500 mm.

Förbereda stommen

1. Placera stomurtaget efter de lokala förhållandena.
2. Gör en öppning framåt vid sockelhöjder under 130 mm.
 - Sätt tillbaka en del av bottenplattan efter inbyggnaden, om det behövs.→ Fig. 4
3. Markera stomurtaget enligt inbyggnadsritning och monteringsituation.
→ Fig. 5
4. Gör stomurtaget i bottenplattan.
5. Se till så att stommen är stabil även efter att du gjort urtagen.
6. Försegla kanterna värmebeständigt och vattentätt.
→ Fig. 6
7. Ta bort spånen.

Förbereda enheten

- ▶ Montera de medföljande vinklarna på sidan av enheten vid montering på stomryggen.
→ Fig. 7

Skjuta in enheten under stommen

WARNING! – Risk för elstötar!

Vassa komponenter inuti enheten kan skada sladden.

- ▶ Se till så att sladden inte blir vikt eller klämd.
- ▶ Skjut in enheten under stommen.

→ Fig. 8, → Fig. 9

Enheten står på gummifötter. Den kräver inte golvfästen.

Skruva fast enheten på stomryggen

WARNING! – Risk för elstötar!

Vassa komponenter inuti enheten kan skada sladden.

- ▶ Se till så att sladden inte blir vikt eller klämd.

- ▶ Fäst enheten med 4 skruv vid montering på stomryggen.

– Nivellera enheten.

→ Fig. 10

Ansluta rördragningen

1. Använd anslutningsrör eller skruva fast luftgrenrör på enheten. → "Skruva fast tillbehör", Sid. 57
Luftgrenrör går att köpa som extratillbehör.
2. Fäst evakueringen till anslutningsröret och täta.

Skruva fast tillbehör

- ▶ Skruva fast ett luftgrenrör för 2 plankanaler.
→ Fig. 11

Ansluta enheten

1. Koppla ihop fläkt del och fläkt med styrkabeln.
→ Fig. 12
2. Se till så att kabelkontaktarna mellan fläkt del och fläkt snäpper fast.
3. Sätt fläkt delens kontakt i uttaget.
→ Fig. 13

Funktionsprova

1. Funktionsprova enheten.
2. Fungerar inte enheten, kontrollera styrkabelns kontakter.
Honanslutning X1 och X2 är identiska.

Demontera enheten

WARNING! – Risk för personskador!

En del komponenter inuti enheten har vassa kanter.

- ▶ Använd alltid skyddshandskar.

1. Gör enheten strömlös.
2. Lossa styrkabeln.
3. Lossa evakueringen.
4. Dra ut enheten.

Extra brytarutgång

Enheten har en extra brytarutgång X16 (potentialfri kontakt) för anslutning av ytterligare enheter som t.ex. befintlig ventilationsanläggning. Kontakten sluter när fläkten är på och bryter när den är av. Det är bara behörig elektriker som får jobba på extra brytarutgång enligt gällande nationella föreskrifter och standarder.

Brytarutgången sitter under ett hölje. Brytkapacitet max. 30 V/1 A (AC/DC). Signalen som ansluter kontakten ska uppfylla kraven för skyddsklass 3.

Nätverksfunktion

Det går koppla ihop flera enheter. Det går att synka belysning och fläktar på max. 20 enheter.

Behörig elektriker måste kontrollera anläggningsfunktionen vid första installationen.

Nätverkskabellarnas total längd får vara max. 40 m. Enhetsbortfall pga. spänningsavbrott eller lossad nätverkskabel blockerar fläkthfunktionen i hela systemet och alla knappar blinkar på enheten.

Ändrad konfiguration kräver oinitiering av anläggningen av behörig elektriker.

Nätverksansluta enheter

Krav: Behörig elektriker nätverksansluter enheterna.

1. Seriekoppla enheterna via honanslutning X1 och X2.
X1 och X2 är identiska.
Ordningen i nätverket påverkar inte funktionen.
2. Är den medföljande nätverkskabeln för kort, använd min. en vanlig, skärmad Cat 5-nätverkskabel.

Initiera om systemet

Krav: Behörig elektriker initierar och kontrollerar.

1. Skruva av täckplåten.
→ Fig. 14
2. Tryck på återställningsknappen (Reset) tills båda LED:erna lyser fast.
 - Tryck ca 5 sekunder på återställningsknappen.
 - Släpp återställningsknappen inom 5 sekunder.→ Fig. 15
3. Skruva på täckplåten.
4. Funktionsprova systemet.

tr



Genel uyarılar

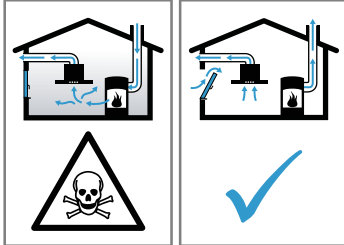
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.
- Kullanım güvenliği sadece montaj kılavuzuna göre yapılmış uzman bir montaj neticesinde sağlanır. Kurulum yerinde cihazın sorunsuz çalışmasından montajı yapan sorumludur.
- Bu kılavuz özel aksesuarın montajını yapan kişiye yöneliktir.
- Sadece eğitimli bir uzman bu cihazın bağlantısını gerçekleştirebilir.
- Tüm çalışmalara başlamadan önce akım beslemesi kesilmelidir.

Emniyetli montaj

Cihazı monte ederken bu güvenlik bilgilerini dikkate alınız.

⚠ UYARI – Zehirlenme tehlikesi!

Geri emilen yanıcı gazlar zehirlenmelere neden olabilir. Hava dolaşımı ateşlikler (örneğin gaz, yağ, odun veya kömürle çalışan sobalar, şöbenler, su ısıtıcıları) yanma havasını kurulum yerinden alırlar ve atık gazı bir atık gaz sistemi (örneğin baca) kanalıyla dışarıya aktarırlar. Çalışmakta olan davlumbazla birlikte mutfaktan ve komşu odalardan hava çekilir. Yeterli hava girişi sağlanmazsa vakum oluşur. Bu durumda bacadan ve atık gaz kanalından zehirli gazlar emilerek tekrar eve girer.



- ▶ Cihaz kirli hava işletiminde aynı zamanda oda havasına bağlı bir ısı kaynağı ile birlikte çalıştırıldığında havalandırmanın her zaman yeterli olmasını sağlayınız.
- ▶ Cihaz, ancak ısı kaynağının kurulum yerinde vakumun 4 Pa (0,04 mbar) değerini aşmadığı sürece tehlikesiz bir şekilde işletilebilir. Bu, ancak örneğin hava giriş/çıkış menfezleriyle birlikte kapı ve pencerelerde kapatılması mümkün olmayan hava delikleri veya başka teknik önlemlerle yeterli derecede yanma havası ikmalinin sağlanmasıyla mümkündür. Limit değerlere uymak için, hava giriş/çıkış menfezi tek başına yeterli olmayabilir.

- ▶ Binanın komple baca ve havalandırma sistemini değerlendirebilecek ve havalandırma için uygun önerilerde bulunabilecek baca temizleme ustası gibi yetkili kişilere mutlaka danışınız.

Geri emilen yanıcı gazlar zehirlenmelere neden olabilir.

- ▶ Atık hava, devrede olan bir duman veya atık gaz bacasına aktarılmamalıdır.
- ▶ Atık hava, ısıtma kaynaklarının kurulu olduğu yerlerin havalandırılması için kullanılan bir bacaya aktarılmamalıdır.
- ▶ Atık havanın devrede olmayan bir duman veya atık gaz bacasına aktarılması isteniyorsa yetkili baca temizleme ustasının iznini almanız gerekir.

Geri emilen yanıcı gazlar zehirlenmelere neden olabilir.

- ▶ Aspiratör oda havasına bağlı bir ısı kaynağı ile birlikte kurulduğunda, aspiratörün elektrik beslemesine uygun bir emniyet şalteri takılmalıdır.

⚠ UYARI – Boğulma tehlikesi!

Çocuklar ambalaj malzemelerini başlarının üzerine geçirebilir ve ambalaj malzemesine dolanarak boğulabilir.

- ▶ Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.

⚠ UYARI – Elektrik çarpması tehlikesi!

Cihazın elektrik şebekesinden ayrılması her zaman mümkün olmalıdır. Cihaz sadece kurallara uygun olarak kurulmuş korumalı kontak prize takılmalıdır.

- ▶ Şebeke bağlantı hattının elektrik fişi cihazın montajından sonra kolayca erişilebilir olmalıdır.
- ▶ Bu mümkün değilse, sabit döşenen elektrik tesisatına aşırı gerilimden koruma kategorisi III koşullarına ve kurulum yönetmeliklerine uygun olarak çok kutuplu bir kesme tertibatı takılmalıdır.
- ▶ Sabit elektrik tesisatının sadece bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmesi gerekir. Güç kaynağının akım devresine kaçak akım koruma şalteri (RCD) montajı yapmanızı öneririz.

Kendisi veya şebeke bağlantı kablosu hasar görmüş olan bir cihaz tehlikelidir.

- ▶ Hasarlı cihazlar kesinlikle kullanılmamalıdır.
- ▶ Cihazı elektrik şebekesinden ayırmak için kesinlikle şebeke bağlantı kablosundan tutularak çekilmemelidir. Her zaman şebeke bağlantı kablosunun fişinden tutularak çekilmelidir.
- ▶ Cihaz veya şebeke bağlantı kablosu arızalıysa fiş derhal çekilmeli veya sigorta kutusundan sigorta kapatılmalıdır.
- ▶ Müşteri hizmetleri ile iletişime geçilmelidir. Usulüne aykırı onarımlar tehlike teşkil eder.
- ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- ▶ Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

⚠ UYARI – Yangın tehlikesi!

Yağ filtrelerindeki yağ birikintileri alev alabilir.

- ▶ Yağ filtresi düzenli olarak temizlenmelidir. Yağ filtresi düzenli olarak temizlenmelidir.

⚠ UYARI – Yaralanma tehlikesi!

Elektriksel veya mekanik yapıda değişiklikler yapmak tehlikelidir ve fonksiyon arızalarına neden olabilir.

- ▶ Elektriksel veya mekanik yapıda değişiklikler yapmayınız.

Cihaz içindeki parçalar keskin kenarlı olabilir.

- ▶ Koruyucu eldiven kullanınız.

Teslimat kapsamı

Ambalajından çıkardıktan sonra tüm parçalarda nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını ve parçaların eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.

→ Şek. 1

150 mm çapında bağlantı parçası bulunmaktadır.

Cihaz boyutları

Burada cihazın ölçülerini bulabilirsiniz

→ Şek. 2

Kurulum aksesuarları

Burada kurulum aksesuarına genel bakışı bulacaksınız.

Yassı kanallar için hava toplayıcı

Sipariş numarası

▪ AD704050

→ Şek. 3

Elektrik bağlantısına ilişkin bilgiler

Cihazın elektrik bağlantısının güvenli şekilde sağlanması için bu bilgileri dikkate alınız.

⚠ UYARI – Elektrik çarpması tehlikesi!

Cihazın içindeki keskin kenarlı parçalar bağlantı kablosuna zarar verebilir.

- ▶ Bağlantı kablosu katlanmamalı veya sıkıştırılmamalıdır.
- Bağlantı verilerini tip plakasında bulabilirsiniz.
- Bu cihaz, AB parazitlenme giderme yönetmeliklerine uygundur.
- Cihaz koruma sınıfı 1 olarak sınıflandırılmıştır. Bu nedenle sadece topraklama kablosu bağlantısı ile kullanılmalıdır.
- Montaj sırasında cihaz elektriğe bağlanmamalıdır.

Kirli hava işletimine ilişkin notlar

Atık havanın dış duvar üzerinden dışarı aktarılması halinde, bir teleskopik duvar kasası kullanılmalıdır.

Hava çıkış hattına ilişkin bilgiler

Döşenen borulardan kaynaklanan kusurlarda cihaz üreticisi herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir.

- Mümkün olduğunca büyük bir boru çapı ile kısa, düz bir hava çıkış borusu kullanılmalıdır.
- Uzun, pürüzlü hava çıkış boruları, çok sayıda boru dirseği veya küçük boru çapları havalandırma performansını düşürür ve fanın sesini artırır.
- Yanmayan bir malzemeden üretilmiş bir hava çıkış borusu kullanılmalıdır.

Yassı kanallar

İç kesiti yuvarlak boruların çapına uygun olan yassı kanallar kullanılmalıdır:

- 150 mm çapı yaklaşık 177 cm²'ye karşılık gelir.
- Farklı boru çaplarında sızdırmaz şeritler kullanılmalıdır.
- Keskin dirseklere sahip yassı kanallar kullanılmamalıdır.

Yuvarlak borular

150°mm çapında yuvarlak borular kullanılmalıdır.

Genel notlar

Kurulum sırasında bu genel notları dikkate alınız.

- Kurulum işlemi için, güncel geçerli yapı yönetmeliklerine ve yerel elektrik ve gaz işletmelerinin yönetmeliklerine dikkat edilmelidir.
- Atık havanın yönlendirilmesi için resmi inşaat yönetmeliği gibi resmi ve yasal yönetmelikler dikkate alınmalıdır.

Montaj

Duvarın kontrol edilmesi

1. Duvar, dikey ve yeterli taşıma gücüne sahip olma bakımından kontrol edilmelidir.
Cihazın yaklaşık ağırlığı 10 kg'dır.
2. Deliklerin etrafında elektrik hatlarının, gaz veya su borularının olmadığından emin olunuz.
3. Cıvata uzunluğuna uygun bir delik delinmelidir.
4. Dübellerin yerlerine sağlam oturduğundan emin olunuz.
5. İnşaat türüne bağlı olarak, örn. masif beton, alçıpan, gazlı beton veya proton tuğla gibi uygun sabitleme malzemesi kullanınız.

Mobilyanın kontrol edilmesi

1. Montaj mobilyası, düz ve yeterli taşıma gücüne sahip olma bakımından kontrol edilmelidir.
2. Mobilya ayakları arasındaki mesafenin en az 500 mm olduğundan emin olunuz.

Mobilyanın hazırlanması

1. Mobilya kesimini yerel koşullara göre konumlandırınız.
2. Kaide yüksekliği 130 mm'den az ise, ön tarafa doğru bir delik öngörülür.
– Gerekirse, kurulumdan sonra taban plakasının parçasını tekrar takınız.
→ Şek. 4
3. Mobilya kesimi için montaj çizimine göre işaretleme yapınız.
→ Şek. 5
4. Mobilya kesimini taban plakasında oluşturunuz.
5. Montaj mobilyasının kesme işlemlerinden sonra da stabil olduğundan emin olunmalıdır.
6. Kesit yüzeyleri ısıya dayanıklı ve su geçirmez biçimde yalıtılmalıdır.
→ Şek. 6
7. Talaşlar temizlenmelidir.

Cihazın hazırlanması

- ▶ Mobilyanın arka paneline monte ederken, ürünle birlikte verilen braketleri cihazın yan tarafına monte ediniz.
→ Şek. 7

Cihazın mobilyanın altına itilmesi

⚠ UYARI – Elektrik çarpması tehlikesi!

Cihazın içindeki keskin kenarlı parçalar bağlantı kablosuna zarar verebilir.

- ▶ Bağlantı kablosu katlanmamalı veya sıkıştırılmamalıdır.
- ▶ Cihazı mobilyanın altına itiniz.
→ Şek. 8, → Şek. 9
Cihaz lastik ayaklar üzerinde durur. Zemine sabitleme gerekli değildir.

Cihazın mobilyanın arka paneline vidalanması

⚠ UYARI – Elektrik çarpması tehlikesi!

Cihazın içindeki keskin kenarlı parçalar bağlantı kablosuna zarar verebilir.

- ▶ Bağlantı kablosu katlanmamalı veya sıkıştırılmamalıdır.
- ▶ Cihazı, mobilyanın arka duvarına monte ederken, 4 vidayla sabitleyiniz.
– Cihaz yatay olarak hizalanmalıdır.
→ Şek. 10

Boruların döşenmesi

1. Bağlantı parçasını kullanınız veya cihaza bir hava toplayıcı vidalayınız. → "Aksesuarların vidalanması", Sayfa 60
Hava toplayıcılar özel aksesuar olarak ayrıca temin edilebilir.
2. Hava boşaltma borusunu bağlantı parçasına sabitleyiniz ve uygun biçimde izole ediniz.

Aksesuarların vidalanması

- ▶ İki yassı kanal için bir hava toplayıcıyı vidalayarak sabitleyiniz.
→ Şek. 11

Cihazın bağlanması

1. Fan modülünü ve fanı kumanda kablosu ile bağlayınız.
→ Şek. 12
2. Fan modülü ve fan arasındaki soket bağlantılarının oturduğundan emin olunuz.
3. Fan modülü fişini prize takınız.
→ Şek. 13

Fonksiyon kontrolü

1. Cihazın fonksiyonunu kontrol ediniz.
2. Cihaz çalışmıyorsa, kumanda kablolarının soket bağlantılarını kontrol ediniz.
Bağlantı yuvaları X1 ve X2 aynıdır.

Cihazın demonte edilmesi

UYARI – Yaralanma tehlikesi!

Cihaz içindeki parçalar keskin kenarlı olabilir.
▶ Koruyucu eldiven kullanınız.

1. Cihaz elektrik şebekesinden ayrılmalıdır.
2. Kumanda kablosunu çıkarınız.
3. Hava çıkışı bağlantılarını sökünüz.
4. Cihazı çekerek çıkarınız.

Ek devre çıkışı

Cihaz ek bir X16 devre çıkışına (potansiyelsiz kontak) sahiptir ve bu çıkış üzerinden örneğin binada mevcut olan havalandırma sistemlerine bağlantı yapılabilir. Fan açıldığında kontak kapatılır ve fan kapatıldığında kontak açılır.

Ek devre çıkışındaki çalışmalar sadece nitelikli uzman elektrikçiler tarafından ve ülkeye özgü kurallara ve normlara uygun olarak yürütülmelidir. Devre çıkışı bir kapağın altındadır. Devre gücü maksimum 30 V/1 A (AC/DC). Kontakın bağlı olduğu sinyal koruma sınıfı 3'e uygun olmalıdır.

Bağlı işletim

Birden çok cihaz birbirine bağlanabilir. Maksimum 20 cihazın aydınlatması ve fanı eşzamanlı olarak çalıştırılabilir.

İlk kurulum sırasında nitelikli bir uzman, sistemin fonksiyonunu kontrol etmelidir. Tüm şebeke kablolarının toplam uzunluğu 40m'yi geçmemelidir.

Bir cihazın voltaj kesintisi veya bir şebeke kablosunun bağlantı kesilmesi nedeniyle arızalanması, tüm sistemin fan işlevini engeller ve cihaz üzerindeki tüm düğmeler yanıp söner. Yapılandırmayı değiştirirken, bir uzmanın sistemi yeniden başlatması gerekir.

Cihazların bağlanması

Gereklilik: Kalifiye bir uzman cihazları birbirine bağlar.

1. Cihazları X1 ve X2 bağlantı soketleri üzerinden seri olarak bağlayınız.

X1 ve X2 eşdeğerdir.

Ağdaki sıranın bir etkisi yoktur.

2. Birlikte verilen ağ kabloları çok kısaysa, piyasada satılan blendajlı CAT-5 ağ kablosunu kullanınız.

Sistemin yeniden başlangıç ayarına getirilmesi

Gereklilik: Yetkili bir uzman, başlatma ayarını ve kontrolü gerçekleştirir.

1. Kapak sacını sökünüz.
→ Şek. 14
2. Her iki LED de kalıcı olarak yanana kadar sıfırlama düğmesine basınız.
 - Sıfırlama düğmesine yaklaşık 5 saniye basınız.
 - Sıfırlama düğmesini 5 saniye içinde bırakınız.→ Şek. 15
3. Kapak sacını takınız.
4. Sistemin fonksiyonunu kontrol ediniz.

uk



Загальні вказівки

- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Надійне та безпечне функціонування Вашого приладу гарантується лише у випадку виконання монтажу відповідно до вказівок, наведених у даній інструкції. Відповідальність за пошкодження, завдані внаслідок неналежного монтажу, несе особа, яка виконувала монтаж приладу.
- Вона призначена для монтажника спеціального приладдя.
- Підключити прилад може лише фахівець із відповідною кваліфікацією.
- Перед виконанням будь-яких робіт відключіть подачу струму.

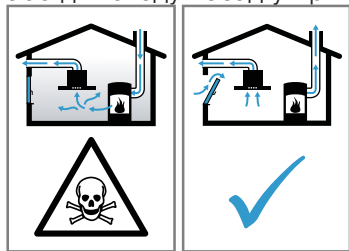
Безпечний монтаж

Під час монтажу приладу дотримуйтеся цих правил техніки безпеки.

УВАГА! – Небезпека отруєння!

Втягнуті назад продукти горіння можуть спричинити отруєння. Під час роботи приладів, оснащених пальником, що використовує повітря у приміщенні, в якому експлуатується такий прилад (наприклад, газові плити, плити, що працюють на рідкому котельному паливі, дровах або вугіллі, проточні нагрівачі, водопідігрівачі тощо), утворюються продукти горіння, що виводяться через вентиляційну систему будівлі (напр. домохід) назовні. У разі одночасної роботи такого приладу та витяжки з кухні та сусідніх приміщень видаляється значна кількість повітря. При недостатньому надходженні свіжого повітря у кухню може утворитися від'ємний тиск. Через різницю тиску виникає небезпека над-

ходження отруйних газів з вентиляційної системи або димоходу назад у приміщення кухні.



- ▶ Обов'язково подбайте про надходження достатньої кількості свіжого повітря до приміщення, в якому експлуатується витяжка у режимі відведення повітря одночасно з приладом, оснащеним пальником, для роботи якого використовується повітря у даному приміщенні.
- ▶ Безпечна експлуатація витяжки можлива, лише якщо різниця між тиском у приміщенні, в якому встановлено такий прилад, оснащений пальником, та атмосферним тиском не перевищує показника 4 Па (0,04 мбар). Для відповідності цим вимогам необхідно забезпечити відведення повітря, що містить продукти горіння, через внутрішньостінні вентиляційні канали, незакриті отвори (наприклад, відкриті двері або вікна) або за допомогою інших технічних рішень. Використання лише внутрішньостінного вентиляційного каналу не гарантує дотримання граничного значення різниці між тиском у приміщенні та атмосферним тиском.
- ▶ Виробник рекомендує звернутись за консультацією до відповідного комунального управління для визначення належних характеристик вентиляційної системи усієї будівлі та розробки належних заходів щодо вентиляції приміщення.

Втягнуті назад продукти горіння можуть спричинити отруєння.

- ▶ Не відводьте відпрацьоване повітря в задіяну димохідну або витяжну трубу.
- ▶ Не відводьте відпрацьоване повітря у повітропровід, який використовується для вентиляції приміщень, в яких встановлені каміни.
- ▶ Якщо планується виводити витяжне повітря в незадіяну димову чи витяжну трубу, то насамперед необхідно отримати на це дозвіл організації, відповідальної за очищення труб.

Втягнуті назад продукти горіння можуть спричинити отруєння.

- ▶ Якщо витяжка встановлена з пальником, для роботи якого використовується повітря у цьому приміщенні, система подачі живлення витяжки повинна мати відповідну функцію захисного відключення.

⚠ УВАГА! – Небезпека удушення!

Діти можуть натягти пакувальні матеріали собі на голову або загорнутися в них і задихнутися.

- ▶ Бережіть пакувальні матеріали від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.

⚠ УВАГА! – Небезпека ураження електричним струмом!

Забезпечте можливість відключення приладу від мережі живлення в будь-який момент. Дана витяжка передбачає підключення лише до встановленої належним чином розетки, що має контакт заземлення.

- ▶ Після монтажу приладу штепсельна вилка мережевого кабелю повинна залишатися доступною.
- ▶ Якщо це неможливо, у нерухомо встановленому електрообладнанні повинен бути встановлений багатополюсний розподільник відповідно до умов перенапруги категорії III та до правил встановлення.

- ▶ Нерухоме електричне встановлення проводиться лише кваліфікованим електриком. Ми рекомендуємо встановити автоматичний запобіжний перемикач у мережі, що забезпечує живлення приладу.

Пошкоджений прилад або пошкоджений мережний кабель — джерело небезпеки.

- ▶ Ніколи не користуйтеся пошкодженим приладом.
- ▶ Не тягніть за мережний кабель, щоб від'єднати прилад від мережі. Завжди тягніть тільки за мережний штекер мережного кабелю.
- ▶ Якщо прилад або мережний кабель пошкоджений, негайно від'єднайте мережевий штекер розподільного блока або вимкніть запобіжник у розподільному блоці.
- ▶ Зателефонуйте до сервісної служби.

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.

- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.

⚠ УВАГА! – Небезпека пожежі!

Нашарування жиру в жировловлювальних фільтрах можуть загорітися.

- ▶ Жировловлювальні фільтри слід регулярно очищувати.

⚠ УВАГА! – Небезпека травмування!

Внесення змін в електричну або механічну частину конструкції небезпечно і може призвести до несправності в функціонуванні приладу.

- ▶ Забороняється вносити зміни в електричну або механічну частину конструкції.

Окремі деталі приладу, доступні під час монтажу, можуть мати гострі кути.

- ▶ Щоб уникнути травмування, монтаж слід виконувати у захисних рукавицях.

Комплект поставки

Після розпакування перевірте, чи комплект повний і чи не пошкодило якісь частини під час транспортування.

→ Мал. 1

У комплект входить з'єднувальний патрубок діаметром 150 мм.

Габарити приладу

Тут вказані габаритні розміри приладу.

→ Мал. 2

Приладдя для встановлення

Тут наведено огляд приладдя для встановлення.

Повітрозабірник на пласкі канали

Номер для замовлення

■ AD704050

→ Мал. 3

Вказівки щодо під'єднання до електромережі

Щоб безпечно виконати під'єднання приладу до електромережі, керуйтеся цими вказівками.

⚠ УВАГА! – Небезпека ураження електричним струмом!

Деталі з гострими краями всередині приладу можуть пошкодити з'єднувальний кабель.

- ▶ Забороняється затискати або перегинати з'єднувальний кабель.
- Параметри підключення наведено на фірмовій таблиці.
- Цей прилад захищений від радіоперешкод згідно з чинними нормам ЄС.

- Прилад відповідає класу захисту 1, тому його слід підключати лише за допомогою кабелю живлення з проводом захисного заземлення.
- Під час монтажу прилад не повинен бути під'єднаним до електромережі.
- Забороняється використання приладу в приміщеннях, де електрична мережа не обладнана заземлювальним проводом.

Вказівка щодо режиму витяжної вентиляції

Для відведення повітря через внутрішньостінний канал необхідно використовувати телескопічний внутрішньостінний вентиляційний канал.

Вказівки щодо каналу відведення витяжного повітря

Виробник не несе відповідальності за дефекти, які виникли в результаті неправильного планування і прокладання трубопроводу.

- Слід використовувати коротку пряму випускную трубу з якомога більшим діаметром.
- Довгі випускні труби з шорсткими стінками, численними згинами або малим діаметром призводять до зменшення потужності всмоктування і збільшення шуму вентилятора.
- Слід використовувати випускную трубу з негорючого матеріалу.

Пласкі канали

Використовуйте пласкі вентиляційні канали з внутрішнім перерізом, що відповідає перерізу круглих труб з таким діаметром:

- Діаметр 150 мм відповідає перерізу приблизно 177 см².
- Якщо діаметр вашого вентиляційного каналу відрізняється від наведеного, скористайтесь клейкою стрічкою для ізолювання вентиляційних каналів.
- Не використовуйте пласкі канали з різкими згинами.

Круглі труби

Використовуйте круглі труби з внутрішнім діаметром 150 мм.

Загальні вказівки

При встановленні зважайте на загальні вказівки.

- Під час монтажу приладу дотримуйтесь вимог відповідних місцевих комунальних управлінь.
- При відведенні відпрацьованого повітря слід дотримуватися установчих та законодавчих приписів, наприклад, будівельних правил країни.

Монтаж

Перевірка стіни

1. Перевірте стіну. Вона повинна бути вертикальною і мати достатню несну здатність. Вага приладу становить бл. 10 кг.
2. Переконайтеся, що поблизу отворів не розташовані кабелі електроживлення та газо- і водопровідні шланги.
3. Глибина висвердлених отворів повинна відповідати довжині гвинтів.
4. Забезпечте надійну фіксацію дюбелів у отворах.
5. Використовуйте засоби кріплення відповідно до типу конструкції, напр., тверда кам'яна кладка, гіпсова плита, газобетон або цегла із поротону.

Перевірка меблів

1. Перевірте меблі для вбудовування. Вони мають бути горизонтальними і мати достатню несну здатність.
2. Переконайтеся, що відстань між ніжками меблів становить принаймні 500 мм.

Підготовка меблів

1. Розташування вирізу у меблях залежить від локальних умов.
2. При висоті цоколя менше 130 мм передбачений отвір вперед.
 - При потребі знову додайте частину нижньої плити після монтажу.
 - Мал. 4
3. Розмітьте виріз у меблях згідно з кресленням і монтажною ситуацією.
 - Мал. 5
4. Виконайте виріз у нижній плиті меблів.
5. Переконайтеся, що після прорізних робіт меблі стоять стабільно.
6. Заізолюйте поверхню різку термо- і водостійко.
 - Мал. 6
7. Видаліть стружку.

Підготовка приладу

- ▶ При монтажі на задній стінці меблів монтуйте збоку на приладі кут, що додається.
 - Мал. 7

Вставлення приладу під меблі

⚠ УВАГА! – Небезпека ураження електричним струмом!

Деталі з гострими краями всередині приладу можуть пошкодити з'єднувальний кабель.

- ▶ Забороняється затискати або перегинати з'єднувальний кабель.
- ▶ Вставте прилад під меблі.
 - Мал. 8, → Мал. 9

Прилад стоїть на гумових ніжках. Його не потрібно кріпити до підлоги.

Прикручування приладу до задньої стінки меблів

⚠ УВАГА! – Небезпека ураження електричним струмом!

Деталі з гострими краями всередині приладу можуть пошкодити з'єднувальний кабель.

- ▶ Забороняється затискати або перегинати з'єднувальний кабель.
- ▶ Під час встановлення на задній стінці меблів закріпіть прилад за допомогою 4 гвинтів.
 - Вирівняйте прилад горизонтально.
 - Мал. 10

Встановлення системи труб

1. Використовуйте під'єднувальні патрубки або прикрутіть на прилад повітрозабірник. → "Прикручування приладдя", Стор. 62
Повітрозабірники доступні як спеціальне приладдя.
2. Приєднайте витяжну трубу до з'єднувального патрубка й герметично ущільніть місце з'єднання.

Прикручування приладдя

- ▶ Прикрутіть повітрозабірник для двох пласких каналів.
 - Мал. 11

Підключення приладу

1. З'єднайте кабелем управління блок вентилятора і вентилятор.
→ Мал. 12
2. Переконайтеся, що штекерні з'єднання між блоком вентилятора та вентилятором встали на свої місця.
3. Вставте штекер блока вентилятора у розетку.
→ Мал. 13

Перевірка функціональності

1. Перевірте функціональність приладу.
2. Якщо прилад не функціонує, перевірте штекерні з'єднання кабелю управління.
Роз'єми для підключення X1 і X2 однакові.

Демонтаж приладу

УВАГА! – Небезпека травмування!

Окремі деталі приладу, доступні під час монтажу, можуть мати гострі кути.

► Щоб уникнути травмування, монтаж слід виконувати у захисних рукавицях.

1. Відключіть прилад від мережі живлення.
2. Від'єднайте кабель управління.
3. Від'єднайте систему відведення повітря.
4. Витягніть прилад.

Додатковий комутаційний вихід

Прилад має додатковий комутаційний вихід X16 (сухий контакт) для підключення інших приладів, наприклад, вентиляційної установки. Контакт закривається, якщо вентилятор працює, і відкривається, якщо вентилятор вимкнений.

Роботи з додатковими комутаційними виходами можуть виконуватися тільки кваліфікованим електриком із дотриманням регіональних норм і стандартів.

Комутаційний вихід розташований під кришкою. Напруга підключення — максимум 30 В/1 А (пост. струм/змін. струм). Сигнал, що приєднується до контакту, має відповідати рівню захисту 3.

Робота після приєднання до мережі

До мережі можна приєднати декілька приладів. Можлива синхронна експлуатація освітлення і вентиляторів максимум 20 приладів.

Після першої установки приладу роботу установки повинен перевірити кваліфікований фахівець.

Загальна довжина мережевого кабелю не повинна перевищувати 40 м.

Збій у роботі одного приладу через переривання постачання електроенергії або від'єднання мережевого кабелю призводить до блокування роботи вентиляторів усієї системи, й всі кнопки на приладі блимають.

У разі зміни конфігурації знову запускати установку повинен кваліфікований фахівець.

Створення мережі приладів

Вимога: Мережу приладів повинен формувати кваліфікований фахівець.

1. Послідовно приєднайте прилади до роз'ємів підключення X1 та X2.
X1 і X2 рівноцінні.
Послідовність підключення до мережі не має значення.
2. Якщо мережевий кабель, що постачається в комплекті, виявився закоротким, застосуйте стандартний мережевий кабель мінімум KATE-GORII 5.

Повторний запуск установки

Вимога: Повторний запуск і випробування повинен виконувати кваліфікований фахівець.

1. Відгвинтіть захисну кришку.
→ Мал. 14
2. Натисніть та утримуйте кнопку Reset, доки не почнуть постійно світитися обидва світлодіоди.
 - Утримуйте натиснутою кнопку Reset протягом прибл. 5 секунд.
 - Відпустіть кнопку Reset протягом наступних 5 секунд.→ Мал. 15
3. Пригвинтіть захисну кришку.
4. Перевірте роботу установки.

